FOLKLORE

156

$ 150

EXITOS Y FRACASOS EN:

MENDOZA ● MISIONES
VILLA ALLENDE
BELL VILLE ● DEAN FUNES
JESUS MARIA

TRIUNFADORES EN EUROPA: LOS TROVADORES



SUPLEMENTO ESPECIAL
CON EL PROGRAMA
COMPLETO DE
COSQUIN "68"

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DEFIENDA SU PATRIMONIO RECHAZANDO IMITACIONES



EXIJA LA MARCA CONSAGRADA..!

Todo AMPLACARD lleva en su interior la chapita que lo identifica.

AMPLACARD®

Ahora con estantes de altura variable y nuevos modelos

- Fondo enmarcado y tornillado. Evita su torcedura y aberturas.
- Separable en dos cuerpos. Puede usarse como dos muebles independientes.
- Emplacamiento con terciados de 4 mm., secos y estacionados.
- Totalmente desarmable.
- Divisiones de 1 pulgada de espesor.
- Zócalo completo en el contrafrente. Da gran resistencia y nivelación.
- Estantes de placas, fuertes, indeformables. No se rajan.
- Cajonera flotante. Puede retirarse y ganar más espacio. Cajones malletados.
- Tapa-juntas. Cierre y ajuste perfecto.
- Herrajes de bronce

ADQUIERALO EN

CAPITAL

HARROD'S
Florida 877

AMPLACARD GERARD
Corrientes 4402

AMPLACARD GRIMAUDO
Av. Gral. Mosconi 3215

AMPLACARD CONGRESO
Rivadavia 2243

AMPLACARD DROBLAS
Boedo 1338

AMPLACARD LA ESTRELLA
Gral. Artigas 5455

AMP. PALACIO DEL SUEÑO
Suipacha 865

AMPLACARD BARBARO
Castro Barros 503

AMPLACARD AVENIDA
Av. San Martin 7280

AMPLACARD RAVEL
Corrientes 1835

AMPLACARD GIGÜE
Cabildo 4783

AMPLACARD SCARONE
Rivera Indarte 243

AMPLACARD GAROFALO
Córdoba 6100

AMPLACARD RUCKER
Fco. Lacroze 2822 3266

AMPLACARD ZAIDEL
Av. Saénz 649

GRAN BUENOS AIRES

AMPLACARD DEYA
Rivadavia 199
QUILMES

AMPLACARD NORTE
Av. Mitre 1840
FLORIDA

AMPLACARD LA ARMONIA
Rivadavia 13892
RAMOS MEJIA

AMPLACARD LA COQUETA
Av. Mitre 682
AVELLANEDA

AMPLACARD VAQUER
Av. H. Irigoyen 1646
SAN FERNANDO

AMPLAC. BUENOS AIRES
Ing. Amoretti 481
CIUDADELA

AMPLACARD OPERA
Av. Mitre 2967
SARANDI

AMPLACARD ROBERTO
Av. León Gallardo 1188
SAN MIGUEL

AMPLACARD MORENO
Belgrano 627
MORENO

AMPLACARD LLAVALLOL
Ant. Argentina 1548
LLAVALLOL

AMPLACARD LANUS
25 de Mayo 287
LANUS

AMPLACARD MAIPU HOGAR
Estrada 1049
VILLA MAIPU

AMPLACARD LA CONFIANZA
Av. Roca 869
BURZACO

AMPLACARD GRADIE
Av. San Martin 3460
LOMAS DEL MIRADOR

AMPLACARD LINDO HOGAR
Alvear 333
VILLA BALLESTER

INTERIOR

ARAGONE S. A.
Chaco 1333
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD SILBERMAN
Justa Lima 499
ZARATE - Bs. As.

AMPLACARD STEINER
Bvard. Villegas 306
TRENQUE LAUQUEN - Bs. As.

AMPLACARD SPAGNI
San Jerónimo 2230
SANTA FE

AMPLACARD GLORIA
Rivadavia 2802
MAR DEL PLATA - Bs As.

AMPLACARD PASCANSKY
Irigoyen y Garibaldi
C. DE PATAGONES - Bs. As.

AMPLACARD RASCHELLA
Avellaneda y 9 de Julio
CHOELE CHOEL - R. Negro

AMPLACARD SCARABINO
Sarmiento 953
ROSARIO - Santa Fe

AMP. LANERO DEL SUD
Av. Luro 2651
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD MULTI-VENTAS
Alberti y Arenales
GENERAL VILLEGAS - Bs. As.

AMPLACARD TANARRO
España 40
RIO GALLEGOS - S. Cruz

AMPLACARD ROSARIO
Santa Fe 4486
ROSARIO - Santa Fe

AMPLACARD LURO
Av. Luro 3826
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD LA ESTRELLA
Av. Mitre 200
PEHUAJO - Bs. As.

AMPLACARD VERCELLI
Urquiza 1000
GUALEGUAYCHU - E. Rios

AMPLACARD CORDOBA
Rosario de Santa Fe 470
CORDOBA

AMPLACARD NECOCHEA
Calles 62 y 55
NECOCHEA - Bs. As.

AMPLACARD ARTUCH
Estrada 65
TRES ARROYOS - Bs. As.

AMPLACARD SAN CARLOS
Juan B. Justo s/n.
HUINCA RENANCO - Cba.

AMPLACARD MENDOZA
Tucumán 584
DORREGO - Mendoza

Anuncios.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Para Concesionarios dirigirse a Corporación Industrial Argentina, San Luis 3123

BIENVENIDOS!!

CANTORES DE QUILLA HUASI

A LA GRAN FAMILIA...

CBS



Por un cariño - Canción para un sueño perdido.
LOS QUILLA HUASI. **21.862**



HERNAN FIGUEROA REYES - El Romántico Trovador: Te dejo un sueño en la reja - Por no dejar a mi perro - Tiempo de sol - Las coplas de mamá - Esquiva - La pastora, y otros

8.807



ROBERTO RIMOLDI FRAGA - LA GRAN REVELACION DEL FESTIVAL DE BARADERO 1967: El tigre - Zamba de los gauchos de Güemes - El gato de la fiesta - Nostalgias carperas - Pa' Facundo - Romance del guerrillero, y otros.

8.766



DANZAS TRADICIONALES ARGENTINAS - Alberto Ocampo: El bailecito - El tunante - La media caña - El balcero - Gato con relaciones - El pintado, y otros.

8.750



LOS OFICIOS DEL PEDRO CHANGA - Poema cantado - Los Trovadores: Espera del Pedro Changa - Luna de puerto - Coral del regreso - Verde yerbatal - Cielo de Pehuajó - Zamba del monte y hacha, y otros.

8.761
Estéreo 9.761

Ahí Se Verá | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MARIA C. CESAR
en
EN EL MUNDO DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS
de Jorge Del Lago
Lunes a viernes 17.55
RADIO
LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA





CARLOS CORES
en
LA TIERRA Y EL HOMBRE
de LAURA FAVIO
Lunes a viernes 15.25
RADIO
LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



ROBERTO ESCALADA
en
MUJERES EN LA HISTORIA
de Alfredo Lima
Lunes a viernes 16.25
RADIO
LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA

RADIO LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA

IRMA ROY
en
POETAS ARGENTINOS
de Alfredo Lima
Lunes a viernes 16.55
RADIO
LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA





IGNACIO QUIROS
en
ESTE FANTASTICO UNIVERSO
de LAURA FAVIO
Lunes a viernes 15.55
RADIO
LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA



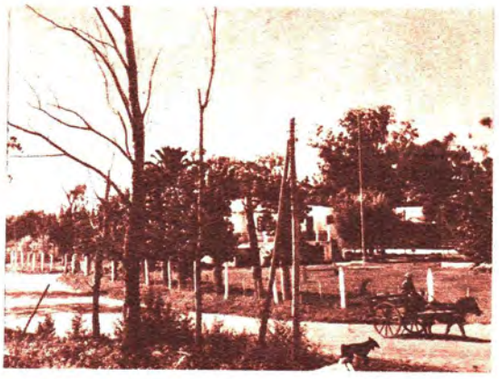
SANTIAGO GOMEZ COU
en
PASAJES DEL SANTO DE LA ESPADA
de Alfredo Lima
Lunes a viernes 17.25
RADIO
LIBERTAD
ABIERTA A TODA INQUIETUD HUMANA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

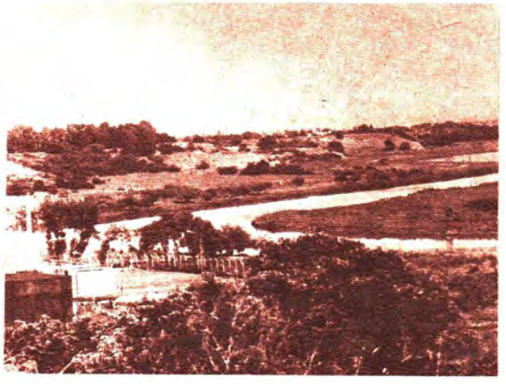
IV FESTIVAL DE BARADERO



Por una avenida umbría y fresca llegará el viajero a Baradero 68...



...y encontrará el pacífico paisaje semirural de los pueblos de la campaña bonaerense...



...hasta llegar al borde de las barrancas que llevan hasta los umbrales del río Paraná...

A fines de febrero —exactamente entre el 21 y el 25 de ese mes— se realizará el IV Festival de Música Popular Argentina en Baradero. Este año, como se advierte, se reduce a cinco días el encuentro que en años anteriores duró una semana larga. A cambio de esa reducción de tiempo, sus organizadores prometen un evento de alta calidad artística a la que, como en años anteriores, concurrirán representantes de las expresiones musicales ciudadanas y del folklore.

El Festival de Baradero fue una realización de gente joven, cuya pujanza hizo realidad lo que parecía una utopía. Sus nuevos organizadores sabrán mantener —y estamos seguros que sí— el nivel alcanzado hasta ahora para que la "ciudad del encuentro" siga siendo la sede de uno de los festivales que con justicia se destaca dentro del calendario de música popular argentina.

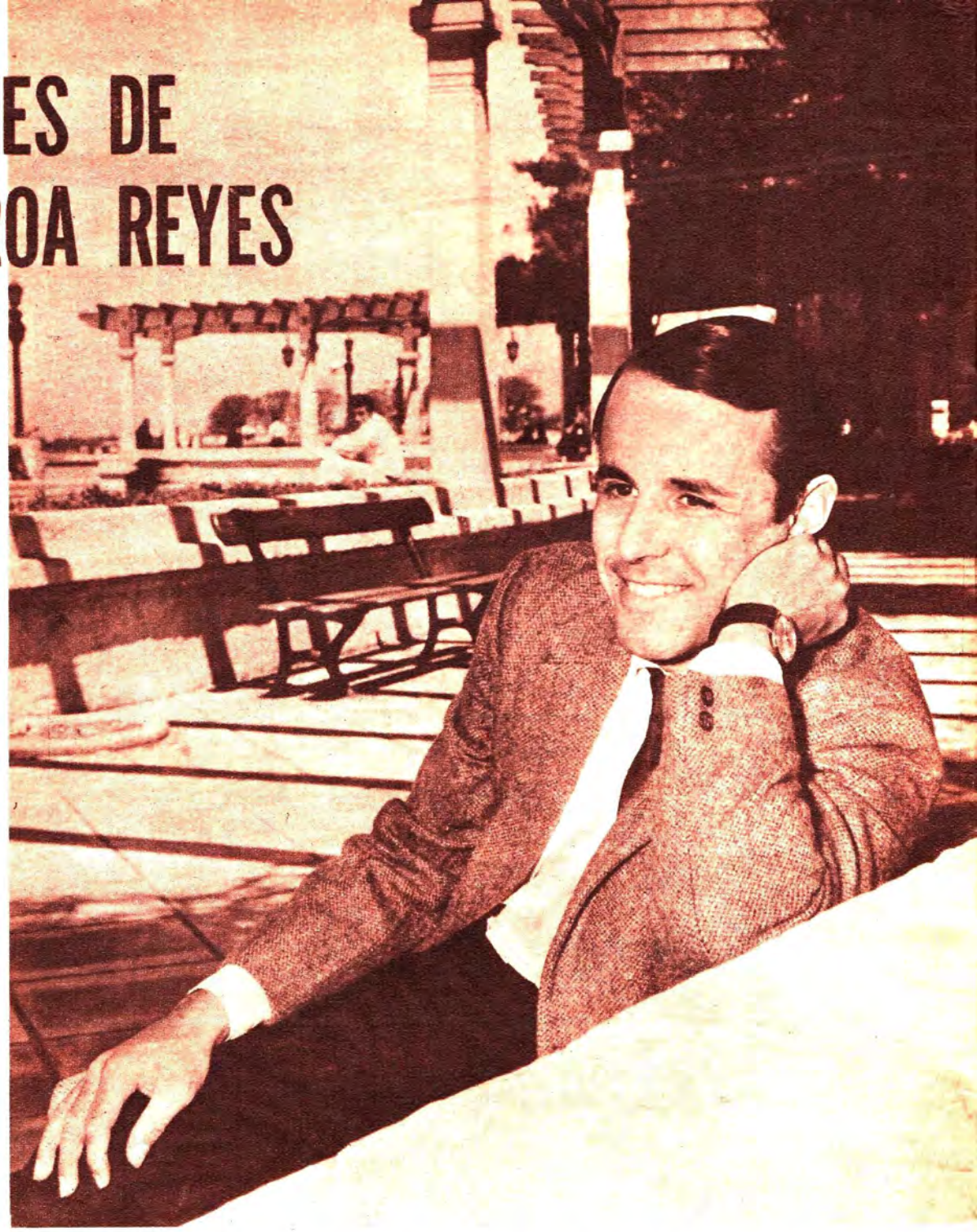
En el número posterior al IV Festival de Baradero nuestra revista publicará —como lo ha hecho en años anteriores— una amplia reseña gráfica y periodística de las alternativas de este encuentro. Hasta entonces, ¡buena suerte, Baradero!



...y regresar luego al amplio anfiteatro donde Baradero 68 realizará su Festival.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LAS CONFESIONES DE HERNAN FIGUEROA REYES



ES la historia de un joven cantor de folklore que un día quiso hacerse editor. Se le ocurrió editar una revista de folklore. Alguien podrá preguntar:

—Pero... ¿es que no existe la revista "Folklore"?...

Sí, pero el joven cantor quería tener su propia revista; hacer una publicación diferente, apoyar a los artistas que creía debían merecer apoyo y omitir a los que, a su juicio, no lo merecían; decir las cosas que consideraba importantes y sentir que muchos miles de lectores lo leían; meter su publicación en todos los pueblos, todos los barrios, todas las regiones del país.

Era un legítimo derecho de este joven cantor. Y aunque para ser editor de revistas hay que tener una cantidad de condiciones muy especiales y este joven cantor que decimos las tenía o no, nos pareció muy loable que quisiera avanzar y no se limitara a seguir cantando zambas y canciones. Eso sí: cuando vino a hablar con nosotros y nos manifestó, con toda lealtad, que estaba en vísperas de convertirse en nuestra competencia, le dijimos que a partir de ese momento lo considerábamos un rival comercial. El hecho no disminuiría nuestro afecto por él ni nuestra simpatía; pero su revista y la nuestra entrarían en franca competencia y por lo tanto no seríamos nosotros los encargados de difundir su nombre...

Nos agradeció, quedamos tan amigos como siempre y el joven cantor se fue, lleno de esperanzas, a iniciar su nueva empresa. Pero la nueva empresa murió antes de nacer. El joven cantor advirtió que teníamos razón: que ser editor es algo muy complicado y que "Folklore"... es "Folklore".

Y entonces el joven cantor volvió a nuestra redacción. Quiso aclarar una cantidad de cosas. No lo dejamos hablar. Le dijimos:

—Querido Hernán, no hay nada que aclarar... Ahora que ya no somos rivales comerciales queda solamente la amistad. Por consiguiente, conversemos un poco para la nota que "Folklore" quiere hacerle a Hernán Figueroa Reyes...



Junto al palo borracho, símbolo y galardón de su peña; junto a Mariela Reyes, madre, compañera e iniciadora de su hijo.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SHOW Y PROYECTOS

Nos gusta la gente que no se queda en la rutina. Que siempre mira por encima de su horizonte. Es innegable que Hernán Figueroa Reyes es uno de ellos. Es inquieto, trata de estar siempre "en la onda", busca —con todo derecho— su promoción personal y no se achica ante nada. Por eso nos pareció simpático que empezara la conversación hablándonos del éxito que ha tenido este año una de sus creaciones.

—He vendido 74.000 discos de "Tendrás un Altar". Creo que a la gente le gusta esta modalidad artística que refirmé con esa canción. Por eso, el long-play que aparecerá en estos días se titula "El Romántico Trovador". Son canciones de amor, en general, y yo me encuentro cómodo en esa modalidad.

El anterior long-play de Hernán se llamaba "Todo un Triunfador": un título un poco pretencioso que, aunque reflejara la verdad, no dejó de chocar a mucha gente.

—Y ahora aparece, también, otro long-play: "Canciones para Niños", con música de Waldo Belloso y letras de Zulema Alcayaga de Belloso. Es una obra que he hecho con un gran cariño, teniendo en cuenta sus destinatarios naturales. Yo, que soy tan lleno de hijos... creo entender bien a los niños. Me gustan mucho, cuando actúo en clubs, ver las primeras filas de la platea colmada de pibes... Y las señoras del público me preguntan por mis chicos, hablan de mis mellizos como si los conocieran...

—Hay quien dice que Hernán Figueroa Reyes **explota** un poco a sus hijos; que exhibe demasiado su condición de padre y que a veces parece que eso lo hiciera para promover una faceta muy especial de su personalidad...

—Es injusto —contesta Hernán—. Hablo de mis hijos porque los quiero, porque me divierto mucho con ellos porque... bueno hablo de mis chicos como cualquier padre habla de los suyos... La diferencia es que algunos padres, la mayoría, habla de sus hijos en el trabajo, en el café, en una tertulia; y yo, como mi trabajo se hace frente al público, cuando hablo de ellos lo hago teniendo un auditorio que a veces puede ser de varios miles de personas... Además —concluye tajantemente— aun cuando fuera verdad que yo busco promocionarme

a través de mis hijos... no sería esto mucho más positivo, mucho más constructivo que hacerlo buscando aspectos sensacionalistas o íntimos?

Hernán Figueroa Reyes se está confesando. Nos cuenta —así lo sentimos nosotros— sus esperanzas artísticas, ahora que ya han pasado sus veleidades de editor.

—Cuando salgo al escenario yo se lo que la gente me va a pedir: "El Solitario", "El Corralero", "Zamba del Gaucho Guerrero", "Tendrás un Altar"... Yo, por supuesto, doy lo que el público pide, pero también trato de llevarles otras canciones que a mi juicio tienen valor. Y para eso he inventado algo así como un "show" con mi bombisto, "Capote", con quien tenemos perfectamente armado todo un espectáculo **cómico.**

Ya hemos dicho que Hernán Figueroa Reyes no se limita a la rutina; siempre está buscando nuevos horizontes.

—¿Cómico?

—Sí. Pero ojo: nada burdo, nada chabacano. La comodidad reside simplemente en el diálogo, en la gracia de mi bombisto, en lo que se dice y hace. Ningún recurso de mal gusto. Ningún efecto de mala ley...



"El equipo de Hernán": Enrique y Juan Angel Coria, Sergio "Capote" Piñero y el jefe del escuadrón: todos jóvenes y sonrientes que perciben desde hace tiempo el éxito.

PROYECTOS

Después nos cuenta Hernán que desde el 10 de noviembre hasta el 18 de febrero tiene contratada una larga gira por todo el interior.

Por eso este año no actuaré en el Festival Nacional de Cosquín...

Lo lamentamos y se lo decimos. Lo lamentamos porque en los anteriores festivales Hernán ha sido un magnífico **socio** para jugar al ping-pong en el jardín del hotel donde "Folklore" instala la redacción; magnífico, sobre todo, porque pierde y no se queja...

—Y además, estoy con grandes proyectos. Por empezar, quiero instalar una gran peña folklórica aquí, en Buenos Aires. Pero no en el centro: afuera, en un lugar con jardín, con palmeras si es posible, donde vayan turistas y viajeros.

¿Y "La Peña de Figueroa Reyes" de Olivos? ¿Y el "Palo Borracho" en el centro?

Ya veré. Si la idea cuaja y la puedo hacer grande, liquidaré las dos peñas. Quiero hacer una peña diferente, con todo lo necesario como para que el turismo vea un espectáculo de jerarquía.

Le contamos que Los Chalchaleros andan en la misma idea:

—Sí, pero ellos harán su peña en el centro. Yo quiero instalarla en los alrededores de Buenos Aires, con otro sentido y para otro público. Pero mis proyectos no se limitan a eso. Estoy escribiendo, además, un guión cinematográfico...

Eso sí que nos asombra: en verdad, este Hernán es imprevisible...

—Sí, un gión. Se llamará "A fines de enero". Es una historia de amor que transcurre en Cosquín, precisamente a fines de enero. Pero no me pregunten mucho porque está en plena elaboración.

No le preguntamos. La verdad es que Hernán tiene algo que ver con el cine desde su intervención en "Ya tiene Comisario el Pueblo". Y con el teatro, desde que puso música a "Deolinda Correa", interpretada por la Comedia Nacional. Hernán siempre puede salirse por cualquier tangente: editor de una revista folklórica, propietario de una peña, guionista de una película... Sus confesiones siempre nos sorprenden. No siempre nos gustan. No siempre coincidimos. Pero de todos modos nos revelan a un muchacho inquieto que no se queda, que siempre se alza en puntas de pie sobre el horizonte para ver más lejos y olfatear algo cuyo aroma ya percibe desde hace tiempo y no quiere dejar de gustar nunca: el éxito.

EL ENCUENTRO HERMANO DE LA TIERRA EN LA

"CASA DE LOS TROVADORES"

PEÑA

UN EXTRAORDINARIO ELENCO CON LA VISITA DE MERCEDES SOSA, DANIEL TORO, CHITO ZEBALLOS, MARIAN FARIAS GOMEZ, CUARTETO VOCAL SUPAY, ARMANDO TEJADA GOMEZ Y MUCHAS OTRAS FIGURAS DEL FESTIVAL.

EXPOSICIONES

Oleos de CARLOS MENDEZ

GRABADOS

Carpeta "Los Oficios del Pedro Changa"

ENCUENTROS Y MESAS REDONDAS
Sobre importantes temas del folklore.



VINOS Y COMIDAS REGIONALES
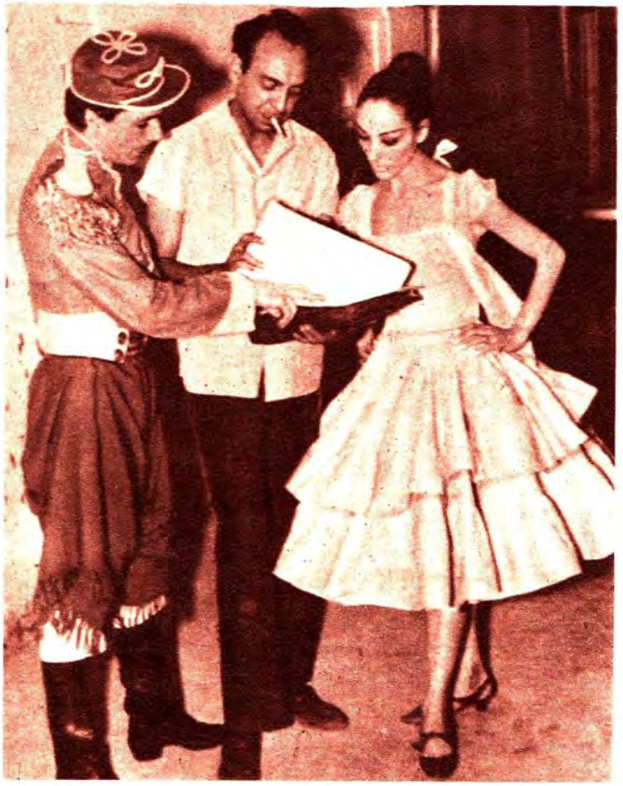
AMADEO SABATTINI 546

APERTURA 18 DE ENERO EN COSQUIN

CAPITAL NACIONAL DEL FOLKLORE

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MENDOZA Y VILLA ALLENDE:



El Ballet del Festival mendocino tuvo como principales figuras a Chango Leal y Lilian Insegna, dos buenos bailarines que contaron con la dirección de Guzmán.

En nuestro número anterior dimos la nómina de Festivales a realizarse en los meses de diciembre y enero, y anunciamos el viaje de FOLKLORE hacia alguno de los puntos del país con la finalidad de apoyar y alentar a toda esa gente que trabaja con firmeza y entusiasmo para lograr la vigencia plena del canto argentino.

La responsabilidad de informar y evaluar un Festival es siempre grande. Errores de enfoque, conclusiones precipitadas, ligereza en la apreciación, pueden significar destruir un intento y coartarle las posibilidades futuras. Ya de por sí, por la simple razón de embarcarse en una empresa como ésta, sometiéndose, sus organizadores, a inevitables alternativas, nos exige para juzgarla sinceridad y justicia. Lo que aquí digamos debe ser util y claro, debe en última instancia ponerse al servicio de una realidad que por ser tal, no puede desconocerse.

El movimiento folklórico argentino, vive en estos momentos, circunstancias singulares. Una aparente alza (16 festivales en diciembre) perturba como es lógico las conclusiones del circunstancial oyente o espectador. No todo lo que reluce es oro, y lamentablemente hemos sido testigos de circunstancias que poco dicen de las buenas intenciones de los promotores festivaleros. Debemos aclarar que nos estamos refiriendo "exclusivamente" a los Festivales de Mendoza y Villa Allende (Córdoba), y no a otros que comentaremos desde estas mismas páginas, sin pretender involucrarlos en lo que aquí dejemos sentado.

CIERTOS OBJETIVOS Y NO OTROS

Aquel que se propone hacer un Festival, un "buen" Festival debe perseguir por lo menos tres fines fundamentales:

1. **— Dar un aporte positivo e integral al movimiento.**
2. **— Fomentar el mejor conocimiento de la localidad o región donde se lleve a cabo el evento.**
3. **— Perseguir éxito económico, y al decir éxito económico, no nos referimos a hacer "negocio", sino a salir dignamente de los compromisos contraídos.**

...Y VAYAMOS POR PARTES

Las circunstancias que provocaron el fracaso de dos Festivales: Mendoza y Villa Allende (Córdoba), son totalmente distintas. A nuestro juicio, el primero falló por falta de experiencia, el segundo por falta de responsabilidad, aunque, los organizadores del Festival Cuyano pueden quedar involucrados dentro de estos últimos, porque no puede hacerse ni debe hacerse lo que no se domina plenamente.

MENDOZA

Vivio del 2 al 10 de diciembre su Festival. Un Festival con muchas contras y pocas satisfacciones. Fue evidente que si estaba en la intención de los organizadores, no se logró un espectáculo de carácter nacional, limitándose a ser solo un acontecimiento provincial sin posibilidades aparentes de expansión. Imponderables como el tiempo frio y lluvioso la primera y última noche, echó por tierra las mejores intenciones, pero esto se hubiese superado si aquellos resortes injustificadamente dejados de lado hubieran tenido el ajuste adecuado.

Como primera medida no se puede hacer un Festival, prácticamente superpuesto a otro ya arraigado en el espiritu mendocino el que realizan en el mes de enero los estudiantes de medicina. No se puede hacer un Festival sin la promoción debida y adecuada. No se puede hacer un Festival, sin contar con los medios económicos suficientes para retribuir a quienes, en definitiva, son los que lo hacen posible.

La palabra adecuada que sintetiza nuestro sentimiento al ver fracasar un Festival de tal magnitud es "rabia". Si, porque muchas condiciones estaban puestas para que las cosas jugaran a favor:

1. Un elenco artístico de primera linea:



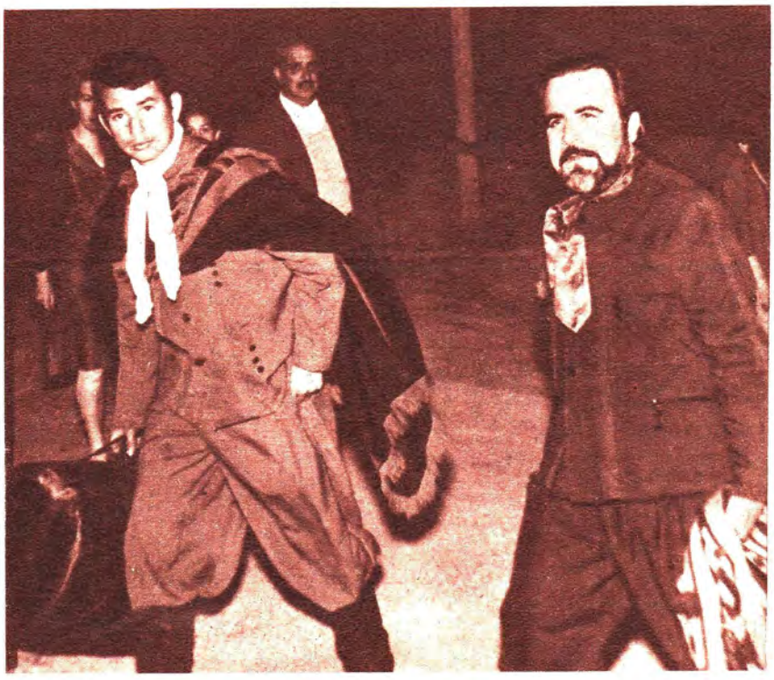
Julia Elena Dávalos acaba de llegar con un poco de frío y ganas de charlar.



Dos valores mendocinos, con mucho futuro: Orlando Giménez y Eduardo Sigal.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Dos festivales con muchas penas y sin gloria



No cabe la menor duda, Horacio Guarany es ídolo nacional, el público mendocino así lo demostró en delirante admiración.



Don Ata escucha ensimismado a las niñas bonitas, seguramente esperando el momento más oportuno para contar algún chiste.



Pedro Farías Gómez y Domingo Airala, dos Huanca Huá, no pierden el tiempo, baste mirar los ojos de Lila Levinson.

Ramona Galarza, Atahualpa Yupanqui, Luis Landriscina, Oscar Matus, Marián Farias Gómez, Jaime Dávalos, Julia Elena Dávalos, Payita Solá, Rubén Durán, Grupo Vocal Argentino, los Huanca Huá, Roberto Rimoldi Fraga, Los Andariegos... y la participación de nueve delegaciones en el "Certamen Nacional de Folklore del Festival de Mendoza".

2. Un equipo de luz y sonido NUNCA VISTO, ambientaba la presentación de los intérpretes en forma perfecta.

3. Un escenario como pocos en el país. El anfiteatro Frank Romero Day, ubicado al pie del Cerro de la Gloria con capacidad para más de 40.000 personas.

4. Animación y locución de alto nivel a cargo de Edgardo Suárez, Mimí Tuler, Andrés Areco y Lila Levinson.

5. Un clima de cordialidad que no podemos dejar de reconocer.

Es decir, se pudo sacar mejor partido del material allí presente. ¿Qué ocurrió? Bueno, algo así como lo que le pasa a mucha gente que por preocuparse demasiado por el presente inmediato pierden la dimensión de futuro. Resumiendo: mucho de bueno mal aprovechado.

NORA RAFFO



Marián Farías Gómez mantuvo serias discusiones con los organizadores del fallido Festival.

VILLA ALLENDE, UNA MALA EXPERIENCIA

En la localidad cordobesa, las cosas tuvieron otro color. Contrataciones fabulosas, gente que no concurre a presenciar el espectáculo, artistas que no cobran, problemas con la mayoría de ellos, El Chúcaro amenaza con abogados y embargos, lo mismo hacen Los de Salta; conjuntos cordobeses dejados de lado "por ser locales"; discusiones a granel entre los organizadores, artistas y representantes; una coordinación deficiente... mejor no seguir hablando. Será preferible olvidar lo ocurrido y desearles a los artistas buena suerte en la cobranza de los pagarés recibidos.

La tarea del periodista no siempre es grata. En esta oportunidad nos hemos encontrado con la necesidad de cumplir una de esas tareas.

Alira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Enrique Ibarra actuando como solista en sus comienzos. Lo secundan en guitarra sus ex compañeros Daniel Toro y L. Nievas

SE RADICA EN CORDOBA UN EX NOMBRADOR: ENRIQUE IBARRA

Córdoba ha ganado un nuevo valor. Enrique Ibarra, ex integrante del afamado conjunto salteño "LOS NOMBRADORES". Ha sentado querencia entre nosotros y lo hace con su familia. Matizando sus actividades comerciales, abrió un Instituto de enseñanza de guitarra, como para orientar a nuestros cantores. Pero dejemos que él mismo se exprese contestando a nuestras preguntas.

—¿Cuánto hace que dejó el conjunto y porqué?

—Hace cuatro meses. En el corto tiempo transcurrido de mi alejamiento créame que olvidé los motivos que me obligaron separarme de Los Nombradores. Para mí esta circunstancia pertenece al pasado. Lo único que recuerdo son los inolvidables momentos vividos a través del canto; el haber conocido tanta gente importante dentro de lo nuestro; el haber ganado buenos y muchos amigos; el haber conocido el pulso del aplauso en tantos escenarios y el haber conocido mi país, cosa que siempre me atrajo sobremanera, tanto que en cuanto pueda volveré a hacerlo.

—¿Considera usted haberse retirado a tiempo?

—Yo creo que toda persona que lucha en cualquier actividad de la vida, debe darse íntegramente obedeciendo el llamado de su fuero interno y su vocación. Hace un año y medio, por motivos diversos, fui perdiendo la fuerza de lucha que me acompañó desde un comienzo y no me retiré en ese entonces, que considero era el momento justo, por el gran afecto que me ligaba al conjunto. Considero que perdí el tiempo anteriormente citado.

—¿Piensa abandonar por completo el canto?

—En este momento no puedo decir que volveré a cantar, pero el contacto con la gente y las guitarras del Instituto, pueden hacer que me forme nuevamente como solista y digo nuevamente, porque en mis comienzos fui solista y precisamente dos nombradores, Toro y Nievas, fueron quienes me acompañaban en guitarra, su contacto hizo realidad mi ingreso al conjunto "Los Nombradores". En ese entonces, con menos experiencia, me sentía solista, en cambio ahora, después de seis años, de conjunto, no me siento con la seguridad de subir nuevamente a un escenario. Por el momento no tengo deseos de volver a la lucha y cuando lo haga quiero estar muy conciente de lo que voy a hacer. Por ahora me preocupa tener una posición económica desahogada, para que si algún día deseo realizar algo con el canto, pueda hacer lo que verdaderamente quiero y no tener que estar pensando en el trabajo paralelo que me ayude a vivir.

—¿Cómo siente usted a Córdoba y su gente?

—A Córdoba ciudad le tengo una simpatía especial por muchos motivos. Los primeros pasos con el conjunto los di aquí y con ellos vinieron las mayores satisfacciones artísticas. Aquí conocí a mi señora —que aunque santiagueña tiene su familia en Córdoba—; después conocí a muchísimas personas algunas de las cuales se convirtieron en amigos. Quizá ahora voy a comenzar a conocer a la gente en su totalidad por el contacto permanente que tendré. Antes viajaba muchísimo y no estaba en ningún lado. Espero tener suerte y encontrar muchos amigos, pero amigos con letra mayúscula, pues conocidos tengo muchísimos y en todos lados.

—¿Quiere agregar algo?

—Sí. Gracias. Otra de las cosas que pienso hacer ahora que me siento tranquilo, es volver a componer. A lo mejor sale algo como "Zamba en tí", que haga cantar al país como en aquel año, no recuerdo si fue el 63 o 64, pero también espero, si esto ocurre, que la gente me conozca como autor y no me tengan que preguntar justamente a mí si conozco o si canto "Zamba en tí". Digo ésto porque cuando se logra notoriedad con algo que no es precisamente vulgar y chabacano, el mérito es estrictamente verdadero, por lo tanto esto merece apoyo de la gente encargada de difundir las cosas de nuestro Folklore.

Edgard Romero Maciel



El Instituto de Ensenanza y Guitarra, lo vuelve a la vinculación de sus amigos y conocidos cordobeses, y donde también orienta a nuestros cantores con sus consejos.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

NOTICIERO CORDOBES



VUELVEN RENOVADOS "LOS TROVADORES DE CORDOBA"

"Los Trovadores de Córdoba" tienen larga y meritoria trayectoria en el ambiente artístico cordobés. Su lucha data desde 1959, y como ocurre en todos los conjuntos, sus elementos se cambian periódicamente por causas diversas. Felizmente los elementos rectores perduran y el conjunto subsiste. Luego de una pausa prolongada "Los Trovadores de Córdoba", de la línea tradicional de nuestro folklore, se reintegran al quehacer artístico de nuestro medio con nuevos elementos humanos: Leonardo Comba (fundador), Carlos Roldán, Roberto Zapata y Hugo Montoya.

Las noticias que nos han llegado nos dicen que "Los Trovadores de Córdoba" estarán presentes en los siguientes festivales: "Cosquín 68", "Festirama", de Río Ceballos; Tradición, de Villa Allende, y "Doma y Folklore", de Jesús María. ¡Suerte, muchachos!

"EL TRIO VOCAL AMERICA" CAMBIO UN INTEGRANTE

Hace rato que Córdoba aplaude a este trío vocal de grandes méritos por su constante quehacer en el panorama de nuestra canción nativa. Raquel Suárez, es la voz rectora del conjunto y vemos con agrado que merced a su estudio constante, sus condiciones mejoran notablemente y respaldan cada vez más sus aspiraciones. Ignacio Suárez, su hermano, apoya con el mismo entusiasmo las armonizaciones que cumplen, y Miguel Díaz, la nueva voz incorporada, secunda con buen criterio la seguridad del conjunto. Nos alegramos que vuelva renovado el "Trio Vocal América", que no solamente ha sido aplaudido en la capital cordobesa, sino también en las provincias de Corrientes, Entre Ríos, Santa Fe y muchas otras que sirvieron a sus integrantes de hermosa experiencia para adquirir personalidad y estilo.



LA ESCUELA

"EL QUEBRACHAL"

DE DANZAS FOLKLORICAS, NO CIERRA POR VACACIONES

Dicta clases de Danzas colectivas
2 días por semana para
niños y mayores desde
5 años a 65 de edad

DANZAS INDIVIDUALES,
ZAPATEO Y BOMBO,
3 DIAS POR SEMANA
CURSO ACELERADO DE ZAMBA

SOLICITAR HORA PARA DANZA
EN PRIVADO

Inscripción, martes, jueves y viernes,
de 18 a 22 horas.

Virrey del Pino 2750, 1º P.
Profesor José Borrás, a 3
cuadras de Avda. Cabildo,
altura 1500.

Colectivos de ida y vuelta frente a
la escuela: 4, 10, 68, 113,
151, 165, 220 y 404.

ESCUELA SUPERIOR DE DANZAS NATIVAS



Aprenda danzas o perfecciónese
con el estilo del

Profesor PEDRO BERRUTTI

Autor del "Manual
de Danzas Nativas"

CURSOS EN CLASE Y
POR CORRESPONDENCIA

Cursos regulares y acelerados
Cursos intensivos en el interior

CURSO DE PROFESORADO
EN 3 AÑOS

FILIALES EN TODO EL PAIS

Solicite informes

ESCUELA SUPERIOR DE
DANZAS NATIVAS

Virrey del Pino 2750
Tel. 76-1603 - Buenos Aires

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



...Y JAIME TORRES, HORACIO GUARANY Y JORGE ROJAS VOLARON A BOLIVIA...



Jaime Torres, discípulo hasta hace poco de Mauro Torres, hoy maestro y artista señero.

Pero no sólo Los Gauchos estuvieron en gira por el exterior. Como anunciamos en nuestra última edición, una extraordinaria embajada artística viajaba a Bolivia para llevar al altiplano nuestros aires. Y así fue. Jaime Torres y su conjunto, Horacio Guarany con su conjunto y Jorge Rojas, "el negativo de Kennedy", fueron a La Paz y allí dejaron un mensaje cancionero argentino.

Jorge Rojas y su canto; dulce y varonil, acompañado con una guitarra que en sus manos se hace magistral.

Y ahora es Rojas el que nos cuenta el viaje.

—Salimos el 15 de noviembre y regresamos a Buenos Aires el 28 del mismo mes. Actuamos en el teatro Princesa y la peña Pachamama. También estuvimos en Radio América. Después, con Jaime Torres fuimos a Cochabamba y allí nos presentamos en el Teatro Opera y en Radio Centro. Posteriormente, en Santa Cruz también actuamos. Y de allí volvimos, con muchas cosas de plata en los bolsillos y llenos de recuerdos muy gratos...

—¿Gustó Jaime?

Rojas despliega la más deslumbrante de sus sonrisas.

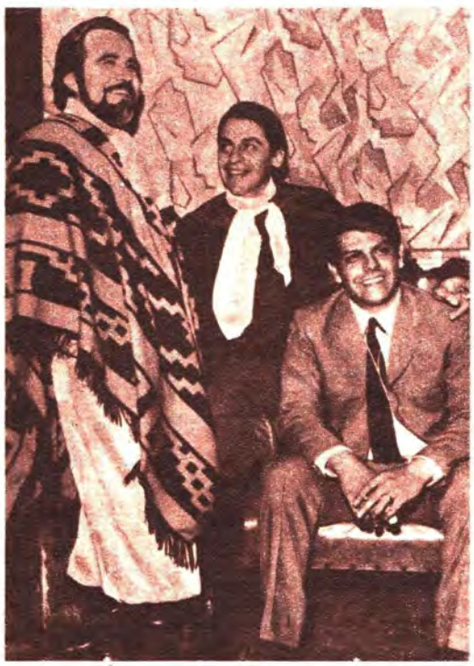
—¿Jaime?

Y nos cuenta que en Bolivia el folklore se hace más para bailar que para escuchar. Y cuando va alguien como Jaime Torres, que ha dado a su charango la alta calidad de solista que lo distingue y la belleza musical que ha adquirido, obtiene un suceso extraordinario.

—Pero también hay que señalar el éxito de Guarany. "Adiós Amada" era muy conocida y cuando la cantó Horacio se venía abajo el teatro. Parece mentira que la gente boliviana, que parece retraída, callada, tímida, se larga y manifiesta con tanta expresividad cuando participa de un espectáculo como el que nosotros hicimos.

Sabemos que Rojas tuvo también buena parte en el suceso. Sus interpretaciones, en la línea lírica, casi romántica que lo caracteriza, fueron muy bien recibidas. El se limita a decirnos, con su típica modestia catamarqueña:

—Yo canté algunos temas que anduvieron bien porque ya eran conocidos a través de las creaciones de Los Quilla Huasi, como "Zamba de Usted" o Los de Salta, como "Tendrás un Altar". Ninguno de nosotros se pudo quejar.



El dúo vocal que acompaña a Jaime Torres: Jorge Rojas y su compañero, al lado de Horacio Guarany, en su hotel de La Paz.

—¿Qué gusta más en Bolivia, de nuestro folklore?

—Zambas y canciones románticas.

—¿Qué artista es más popular allí, de los nuestros?

—Los Fronterizos. Y por supuesto Jaime Torres, a quien consideran medio boliviano. A Jaime lo respetan mucho porque dicen que ha contribuido a jerarquizar y dar más calidad a la música del Altiplano.

Y nosotros pensamos que es verdad.

—Volveremos en marzo —agrega Rojas— durante todo el mes para actuar en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y otras ciudades, además de algunos centros mineros donde será muy interesante actuar. Estoy ansioso que llegue el mes de marzo para repetir esta aventura que nos ha salido tan linda...

Rojas nos muestra fotos: en alguna están los que fueron a Bolivia, a la salida del teatro, obligados por la multitud a seguir cantando en la calle. ¡Extraordinarios embajadores! No puede haber mejor representación nacional que la que llega enarbolando el canto y la música como credenciales...

—¿Estuvieron con Mauro Núñez?

—Lamentablemente no. No pudo llegar a La Paz y cuando estuvimos en Cochabamba no estaba. Lo sentimos mucho y yo personalmente también porque quería conocer a ese admirable "obispo del charango".

Les hacemos ahora la pregunta de rigor.

—¿Cómo les fue desde el punto de vista económico?

Y de nuevo Rojas sonríe grande... No hay respuesta pero la imaginamos: lo mejor posible.

Ahora Rojas nos cuenta un poco de sus planes:

—Voy a la inauguración del Teatro Griego, con Julia Elena y Jaime Dávalos y también con Jaime Torres. Siempre la actuación en el Teatro Griego de Córdoba es para mí algo muy emocionante, por la especial característica del lugar y de su público. Haremos un espectáculo para el que ha hecho un pequeño libreto Jaime Dávalos; probablemente lo repitamos en agosto del año próximo en el Teatro San Martín de Buenos Aires. Y en febrero nos vamos a Chile con Jaime Torres, Ramón Navarro y Ariel Ramírez, para hacer "la Misa Criolla".

—¿Y vos qué papel tenés en la "Misa Criolla"?

—Haremos con Ramón partes de solista.

Jorge Rojas es una de las voces jóvenes más cultivadas y avanzadas. Tiene además la ventaja de acompañarse maravillosmente con la guitarra. Tiene una simpatía que es su mejor presentación. Estudiante más o menos crónico, está tironeando entre sus obligaciones universitarias y su vocación artística. Ahora, este viaje a Bolivia le ha significado un espaldarazo que seguramente definirá de modo terminante su inspiración y su talento artístico.

Así se lo deseamos. Y es promisorio que haya sido la tierra milenaria de Bolivia la que haya concretado una vocación que en Jorge Rojas se hace bella voz y depurado gusto...

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LOS GAUCHOS GALOPARON A CHILE

Y LES FUE TAN BIEN, QUE PIENSAN VOLVER PRONTO

Un buen día desaparecieron Los Gauchos, esos simpáticos riojanos que han ido escalando posiciones poco a poco, dentro de nuestro mundo artístico, hasta convertirse en uno de los grupos vocales más cotizados y conocidos. Humildemente y sin bulla, sin necesidad de promoción personal, Los Gauchos fueron haciendo todo el abecedario del género: actuaciones en teatro, giras, cine, audiciones de radio, T.V. y finalmente... el exterior.

Cuando averiguamos las razones de la desaparición de Los Gauchos, nos enteramos que estaban en Chile. Y los vimos a su regreso.

—Hemos estado desde el 30 de setiembre hasta el 13 de noviembre, es decir, un mes y medio en Chile. Durante el primer mes estuvimos en uno de los grandes restaurantes internacionales de Santiago de Chile, en Radio Minería y Canal 9, además del Teatro Regina, una sala que estaba recién inaugurada. Y los 15 días restantes fuimos a la "Posada Tarapacá", y también actuaciones por radio y T.V.

—¿Qué impresión general del público chileno?

—Extraordinaria. La cordialidad, el afecto, el interés del público de Santiago por nuestro cancionero es realmente excepcional. No nos parecía que estuviéramos en el extranjero... Hasta la tonada nos parecía de cualquiera de nuestras provincias... Gusta mucho nuestro folklore; a pesar de que se conoce solamente los comienzos de nuestro cancionero, existe sin embargo una enorme curiosidad.

—¿Pero se conocen acaso las últimas manifestaciones, todo eso que están haciendo los intérpretes y autores más avanzados?

—No. Muy poco. Eso es lo admirable. Que aquello que para nosotros está muy superado, eso que cantábamos hace diez años y ahora es solamente un recuerdo arqueológico, para el público chileno es éxito rotundo.

—¿Ustedes creen que el público chileno está preparado para recibir mensajes como los que últimamente se están elaborando en nuestro país en el género folklórico? ¿Las cosas que hacen el Grupo Vocal Argentino, Mercedes Sosa, Ariel Ramírez, Waldo de los Ríos y tantos otros?

—Yo creo que lo aceptarían, pero poco a poco... —dice Maza.

Y otro de Los Gauchos expresa:

—Lo que llamaría la atención a los chilenos sería la preparación del conjunto o la armonización de las voces. Pero no los temas. Pongamos un ejemplo: gustaría mucho el Grupo Vocal Argentino cantando "Zamba del Grillo", digamos... Ellos conocen bien a Los Chalchaleros, pero desconocen, en general, otros conjuntos. Por consiguiente no es fácil que, de entrada nomás, sepan apreciar lo mucho que se ha andado en este camino...

—¿Qué gustó más del repertorio de ustedes?

—"Tendrás un Altar": no se conocía en Chile y fue un verdadero éxito. Tanto, que nos pidieron que la grabáramos... También "Sapo Cancionero", "Chayita del Vidalero". Y el contrapunto de bombo que hacemos gustó también muchísimo. Claro: ellos no conocen el bombo... Muchos nos encargaron bombos para que les mandáramos de aquí.



Radio Minería, la broadcasting más prestigiada de Santiago contrató a Los Gauchos.



En Santiago de Chile: el Canal 9 de TV de la capital trasandina difundió la imagen y las voces de los gauchos como una jerarquizada expresión de nuestro folklore.

—¿Y dentro del folklore chileno qué observaron de nuevo?

—"Los Solitarios" son muy buenos. "Los Capataces", "Los de la Viña" son buenos conjuntos vocales.

—¿A qué conjuntos argentinos los compararían ustedes?

—Bueno... "Los Solitarios" nos hicieron acordar a Los Trovadores y también a Los Nocheros de Anta. Es el conjunto más evolucionado de todos. Hasta allí han llegado los amigos de Chile.

—¿Ustedes recogieron canciones chilenas para incorporar al repertorio de Los Gauchos?

—Sí. "La Canción de la Noche" de Alarcón, "Vuelvo a Mendoza", tonada de Bascuñán, premiada en el Festival de Viña del Mar. Estamos por grabarla.

—Económicamente, ¿cómo les fue?

—Muy bien... pero los impuestos chilenos son bravos...

Nos encanta oír hablar así a Los Gauchos, que hasta hace un par de años eran desconocidos y gracias a su tesón están consiguiendo llegar a altos niveles de popularidad.

Considerando a Chile como una plaza comercial, diríamos que es inmejorable para trabajar... Las danzas argentinas gustan mucho: el malambo los enloquece... Y la zamba también les gusta mucho. Al revés de lo que uno piensa, la cueca chilena ha bajado un poco su popularidad, tal vez por cansancio. Pero todos saben bailar la cueca. Absolutamente todos.

—¿Cuáles son sus planes próximos, Gauchos amigos?

—En Buenos Aires, radio y televisión, probablemente Canal 13.

—¿El teatro Maipo?

—Estamos pensándolo. Ahora ya no nos conviene tanto actuar en el teatro Maipo, en el que nos presentamos tanto tiempo. De modo que está a estudio.

—¿Festivales?

—Dean Funes, Río Seco, en Tucumán; Mendoza; Villa Allende. Y los demás siguen condicionados a nuestra actuación aquí, en el teatro.

—¿Y a La Rioja?

Aquí se ilumina el ancho rostro de los hermanos Maza y de sus compañeros. Ir a La Rioja siempre es el premio, el postre, el encuentro con la familia, los amigos, el vino dorado y la tonada esdrújula... Y aquí acaban los cuentos de Chile, los planes y las palabras artísticas; porque el recuerdo de la tierra hace olvidar todo. Todo menos algo con lo que están soñando: el Festival de la Chaya y la Serenata Riojana que se hará en La Rioja para los próximos carnavales, y en donde Los Gauchos serán principales protagonistas...

Ahira comar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

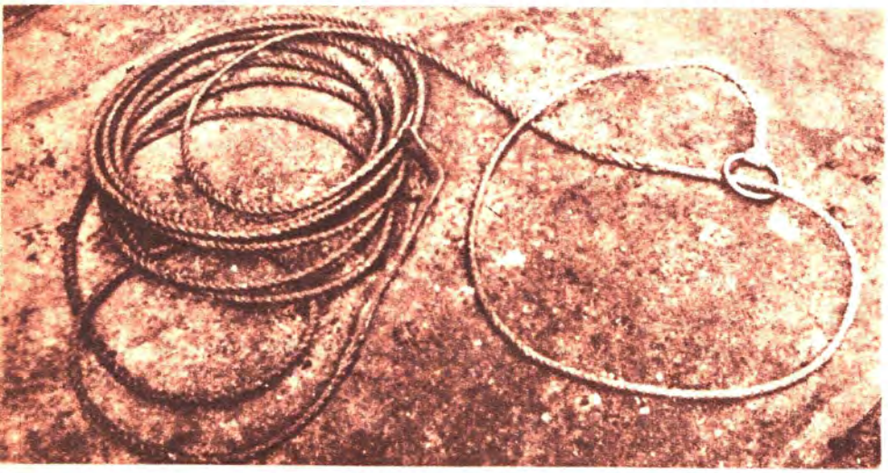
UN TRENZADOR CRIOLLO



La provincia de Buenos Aires ha dado famosos trenzadores. Era orgullo de nuestro hombre de campo lucir su caballo emprendado con juegos completos de cuero trenzado o torneado, mostrar un lazo firme, riendas como de gamuza, cabezadas con filigranas de tientos. De pago en pago su presencia servía de propaganda al trenzador que, con habilidad extraordinaria, realizaba combinaciones para brindar siempre trabajos originales, sin repeticiones.

En la actualidad se advierte, casi en forma total, el uso del cuero curtido en establecimientos especiales y prendas hechas en talabarterías, pero todo criollo reconoce el valor de un trabajo en cuero crudo, realizado a la sombra de un árbol o en un galpón abierto, usando la experiencia que lega la tradición, los elementos que ofrece la naturaleza y las más insospechadas combinaciones y mezclas.

La escuela empírica continúa; siguen aplicándose las eficaces recetas heredadas para mantener en buen estado los elementos de cuero crudo. Al lado de los curtientes vegetales o minerales, ceras, tintas o lubricantes están los tachitos con sebo, las hojas del yuyo jugoso, la sangre de las vísceras.



El artesano del cuero crudo tiene hoy mucho tiempo libre. Pero no descansa; sus manos que trenzaron patria remiendan prendas viejas; se apoya en el pasado pero mira el porvenir. La patria crece, la ciudad se extiende pero queda aun mucho campo, hay mucho cielo abierto.

Bajo ese cielo abierto encuentro a don Braulio Cos, viejo trenzador criollo, nacido en Azul y radicado, toda su vida, en Tapalqué; resero y domador y conocido artesano del cuero crudo.

Don Braulio aprendió su oficio de su padre, criollo puro, y de los viejos reseros que acompañó desde niño. Lo encuentro en su galpón, sentado en su silla bajita, maceteando una lonja que se transformará en un lazo "torcido de tres".

Necesita un cuero de vacuno y más o menos quince días para hacer un lazo pero, por esta vez, reduce su tarea a unas pocas horas, las necesarias para explicarnos paso a paso lo que realiza desde el momento en que recibe el cuero hasta que entrega, satisfecho, el lazo arrollado, listo para su uso.

Extiende el cuero de vacuno, oreado, y practica en su centro un corte circular; quitando este trozo, continúa el corte en forma de espiral, hasta terminar todo el cuero. Saca una "tira" entera, de más o menos seis centímetros de ancho, que extiende entre troncos, postes o alambres humedeciéndola con agua. De noche la saca del sereno. La mantiene así por dos días quedando en condiciones de ser lonjeada. Para "lonjear", es decir, sacarle el pelo, utiliza un cuchillo bien filoso; mantiene el cuero tirante y lo trabaja suavemente, quitando el pelo sin perjudicar la lonja. Así obtenida la lonja se "defila", suavizando los bordes con el cuchillo. A continuación se macetea, usando una mano de madera (maceta) resistente y pesada, que golpea la lonja sobre el pizón, a medida que se tornea.

Trabajada de esta manera se procede a cortarla en tres tiras más angostas, que se continúan torneando, por separado hasta el máximo; logrado esto, se juntan las tres, ensambladas a golpe de maceta, continuando su torneado hasta conseguir un cuero firme y resistente. Hecho ya el "cuerpo" del lazo, se le agrega la "yapa", parte donde va colocada la argolla (para la armada) y que siempre es trenzada para darle mayor seguridad. En el otro extremo lleva la presilla con el botón para prender de la "asidera" (parte del recado donde se prende el lazo).

Don Blaulio prepara una presilla con la lonja lisa en cuyo extremo corta un ojal con el sacabocados y lo alarga con un tajo a cuchillo. El cuerpo de esta presilla es trenzado y lo une al lazo por un ojal realizado con el extremo de las tres lonjas del mismo. La presilla prende por un botón de tientos del mismo cuero que puede tener distintas formas: redondo, cuadrado, gorra de vasco, etc. Los lazos pueden ser de siete a doce "brazadas". Es común el de nueve.

Acabado el lazo, don Braulio me da una "yapa". Cuando el lazo, maneas, látigos, etc. se han endurecido o perdido la forma por el desuso, recobran su flexibilidad frotándolas con hígado fresco.

Para costuras, botones finos, adornos, se utiliza el cuero de yeguarizos que es resistente, fino y descarnado, pudiendo sacarse de él tientos tan finos como un cabello. Para quitarle el pelo se frota con ceniza (si es de leña de oveja, mejor), y luego se raspa con una varilla de madera.

Muchas cosas sobre el trabajo en cuero crudo descubro con don Braulio que, con simpatía de buen criollo, me invita a visitarlo en cualquier ocasión.

Al retirarme pienso en la época que ha pasado dejando sus huellas tan profundas que no las borran los años así como no cortan las alas del progreso los primorosos lazos que trenzan los recuerdos.

DORA ELENA LESTANI

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PARANA

GRAN FESTIVAL EN LA SEMANA DE LA TRADICION

Con un gran Festival Folklórico festejó el día de la Tradición la Cooperadora de la Escuela Nacional Técnica Pancho Ramírez de Paraná, fiesta que, por su trascendencia, sobrepasó con holgura al Primer Festival que realizara en 1966. He aquí algunas notas gráficas del evento:



En el micrófono el locutor oficial del Festival, señor Luis Ferrier, presentando a la Reina del Festival, señorita Gladys Noemí Cuello, y en el momento en que el señor Gargatalli, en nombre de los amigos de la calle San Martín le hace entrega de una preciosa guitarra.



Desfile de jinetes ataviados a la usanza entrerriana, pasando por la calle San Martín. Encabeza el lote de los fletes tobianos el recitador señor Amalio Zapata Soñez, *con la moza en ancas.*

Nuestro corresponsal en Paraná, Sr. Albireo Barcón, junto al gran charanguista Jaime Torres y a su guitarrista José Ramírez, con el excelente quenista Uña Ramos, instantes de subir al escenario del Club Talleres





Conjunto vocal "Los Navideños". Fue la revelación de voces masculinas del festival. Sus actuaciones, cada vez más brillantes, lo promueven como a uno de los conjuntos jóvenes de más méritos de la *provincia.*



Conjunto vocal Tres Voces para el Folklore que en Villaguay, en el 1er. Encuentro Entrerriano del Folklore obtuvo el primer premio. Y en este 2º Gran Festival de Paraná fue laureado también con el primer premio *por su gran afiatamiento.*



El joven bailarín folklórico Carlos Di Maggio, quien por unanimidad del jurado obtuvo el primer premio en "Malambo". De brillante actuación, en varias localidades de la provincia. Un, verdadero valor dentro de su natural estilo.



Jurado del Festival: (de izq. a derecha): El escribano nacional señor Carlos Eduardo Lescano —más conocido por Santos Tala— (Al centro): El profesor Segundo Giannello. Y el profesor Florencio López, de Concepción del Uruguay.

Abra con ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESTA ES SU PAGINA, LECTOR...

CORREO DE LA DIRECCION

A Rosita Olivares Alí - Coronel Pringles 4660 - Tablada - Pcia. de Buenos Aires: Hemos remitido su carta y sus poemas al artista de su predilección.

A Hugo Daniel Tolosa - Blaquier - Pcia. de Buenos Aires: Las canciones que nos solicita han de ser publicadas en proximos numeros de nuestra revista.

A Carlos Almena - Castelar - Pcia. de Buenos Aires: Lamentamos no poder complacer su pedido.

A Julio A. Godoy - Casa A. León - Olascoaga 278 - Neuquén: Le aconsejamos consultar un foniatra.

A Daniel Cámara - Director del Instituto Carlos Pellegrini - Pilar - Pcia. de Buenos Aires: Les remitiremos algunos ejemplares atrasados.

A Jorge J. Denari - Cichero 519 - Monte Grande - Pcia. de Buenos Aires: Es norma de la revista no recomendar maestros de guitarra. Le sugerimos que se ponga en contacto con alguna peña local.

A Cipriano Federico Zar - Cochabamba (Este) 845 - Barrio Pueyrredón - Córdoba: Sus críticas son infundadas porque en el número 154 se difundió una amplia crónica del Festival del Poncho en Catamarca al que concurrió, especialmente invitado, el director de nuestra revista.

A Isaías Aguilar - Formosa: El Fondo Nacional de las Artes celebra todos los años el dia Mundial del Folklore, acontecimiento que se refleja en nuestra revista.

A Instituto Folklórico Herrera - Olivos - Pcia. de Buenos Aires: También nosotros hemos lamentado la alteración en la frecuencia de aparición de esta revista, pero oportunamente se explicó al público lector los importantes motivos que nos han obligado a aparecer mensualmente.

A Héctor Ricardo Montenegro - Barrio Oña - Casa 46 - Estafeta 9 - Córdoba: Muy interesantes sus sugestiones que trataremos de poner en práctica próximamente.

● FOLKLORE EN U.S.A.

Señor Director: Nos es muy grato saludar a Ud. y demás personal encargado de la redacción de la revista FOLKLORE, la cual desde hace varios años viene prestando la más completa, interesante y amena información sobre nuestro folklore. Su material es un amplio y fiel reflejo de nuestro querido folklore; los amantes del mismo podemos obtener un amplio panorama informativo por su intermedio. Lo felicitamos sinceramente por su calidad periodística, tanto diagramación como fotografía y redacción. Consecuentemente nos sentimos impulsados a colaborar con ustedes enviándoles desde lejanas tierras información de nuestra peña "Añorando el Pago". Esta peña, parte de las actividades de la Asociación Argentina de Los Angeles, sirve a la colectividad como fogón criollo que mantiene vivo nuestro calor tradicional. A.A.L.A. en menos de un año ha congregado más de trescientos cincuenta socios. Realizamos prácticas folklóricas todos los sábados en los salones del Instituto Internacional de Los Angeles, sede provisoria de la entidad. Estas reuniones cuentan con la concurrencia casi total de sus asociados e invitados. Es que así los argentinos nos sentimos como en un pedacito de nuestra patria. En estas reuniones se enseñan y practican nuestras danzas, también se ven amenizadas con algunos tangos y no dejan de faltar las guitarreadas donde se le canta al pago añorado. Les adjuntamos copias de nuestro Boletín Informativo, fotos e informaciones de nuestra asociación y nuestra peña. "Añorando el Pago" se sentiría orgullosa de verse contada entre las numerosas peñas, con una más, en el Registro de Peñas Argentinas. Si no fuera abusar de su amabilidad, le rogaríamos nos informara de los requisitos al efecto o de ser posible registrarnos, nos sentiríamos honrados y muy agradecidos. Sin otro particular lo saludamos sinceramente, poniéndonos a su disposición y esperamos que este material que le enviamos le sea útil para su revista.

RICARDO REICHERT
Comisión de Folklore de la Peña
"AÑORANDO EL PAGO"
LOS ANGELES - U.S.A.

● PEDIDO

Señor Director: Quien le escribe es un sacerdote argentino, desde hace un año, ejercitando el ministerio sacerdotal aquí en la ciudad de Santiago. Estando en Buenos Aires podía escuchar y leer muchas cosas referente al folklore... pero ahora resulta que ya no me es posible. Mi idea (y también mi atrevimiento) era ésta: ¿Ud. no podría facilitarme una suscripción gratis a su distinguida revista que tanto aprecio y con tanto gusto leía y leo cuando cae en mis manos un número de ella? Además de servirme a mí, serviría a los chicos que están a mi cargo y a quienes espero contagiar con el entusiasmo por el folklore. En espera de la demostración de su generosidad, le saluda agradecido y atentamente, desde ya.

Padre SANTIAGO BONOMINI
Casilla 3746
SANTIAGO DE CHILE

N. de la D.: Con mucho gusto, le haremos llegar periódicamente ejemplares de FOLKLORE.

● COMENTARIO

Señor Director: Como buen argentino amante de todas las cosas de nuestra tradición soy un entusiasta admirador de nuestro folklore, ya sea en la música y canciones de nuestro litoral, norteño, cuyano o pampeano. Pero con profunda inquietud y no poca sorpresa veo que en éstos últimos tiempos han surgido, y ello, sea en buena hora, diversidad de conjuntos e interpretes de nuestra música vernácula, pero lamentablemente no corre pareja la calidad con la cantidad, y ello es verdaderamente sensible. Muchos están aún inmaduros para presentaciones radiales o para imprimir en placas fonográficas, adolecen no solo de las diferentes expresiones regionales de nuestro colorido folklore, sino ya con falta de afiatamiento de conjunto, de ajuste de interpretación vocal, de dicción, y esa vibración del alma que es el vehículo directo de la profundidad de sentimientos. Creo que se está equivocando el sendero criollo para seguir por un atajo que nos aleje de la pura tradición nuestra. Yo entiendo que nuestro variado y rico folklore, no es ni clásico ni lírico, y en consecuencia no debemos pretender darle un matiz distinto que sólo nos conduce a desfigurar lo nuestro, nuestra expresión y sentimientos y que nuestro espíritu está consustanciado con nuestras tradiciones. Es así como actualmente se escuchan ciertas músicas nuestras divorciadas de su real sentido interpretativo musical, sin ese sabor a lo nuestro, escuchando versiones tan desfiguradas que realmente lo lamentamos de veras. En muchas ocasiones algunos solistas o conjuntos vocalizan ciertas piezas como si fueran líricas o con terminación clásica, y que contrariamente a lo que suponen que ello sirve de lucimiento personal, sólo deja en el oyente una amrga desilusión al ver que nuestro mejor acervo vernáculo va tomando un rumbo extrangerizante que en nada nos favorece. Lo mismo ocurre con nuestra música popular, la ejecutan algunas orquestas tan desfiguradamente que sólo sabemos que se trata de un tango cuando el locutor anuncia la ejecución, por lo demás, cualquier cosa, menos tango. Desde luego y para bien de nuestra música hay conjuntos virtuosos, ejecutantes y solistas de gran valer mundialmente reconocidos, que son las verdaderas luminarias de nuestra tradiciones musicales que ocupan el rango que les corresponde en el concierto nacional e internacional. Señores... no nos salgamos de lo nuestro que es una fuente maravillosa e inagotable de infinitos recursos de nuestro acervo criollo, los que deben hacerlo, y saben hacerlo.

Y con esto me despido
Sin espresar hasta cuando
Siempre corta por lo blando
El que busca lo siguro,
Mas yo corto por lo duro,
Y ansi he seguir cortando.

R. GONZALEZ
Tandil
Pcia. de Buenos Aires

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE Y TANGO

DEL MEJOR

DIFUSION MUSICAL

DISCOS DE OPTIMA CALIDAD...

$ 645



70.217 - "DISCEPOLIN"
ANIBAL TROILO



70.180 - TANGOS DE ANTAÑO
JUAN CAMBARERI



70.240 - PERFILES DE MI TIERRA
LOS FRONTERIZOS



12.225 - AMANECIENDO CANCIONES
LOS CANTORES DEL ALBA



70.179 - CHARLO CONFIDENCIAL



70.084 - "EL MOTIVO"
JOSE BASSO



70.131 - TONADA DEL VIEJO AMOR
EDUARDO FALU



70.239 UNA VOZ Y UNA GUITARRA
EDUARDO FALU



70.120 - RECORDANDO A
ANIBAL TROILO



70.229 - TANGOS
EN LA VOZ DE MARIO BUSTOS



70.181
TIEMPO DE CARLOS DI SARLI



12.156 - LA VOZ SENTIMENTAL
DE BUENOS AIRES
AGUSTIN MAGALDI

Ahira.com.ar | Archivo Historico de Revistas Argentinas

Chacho WAKS:

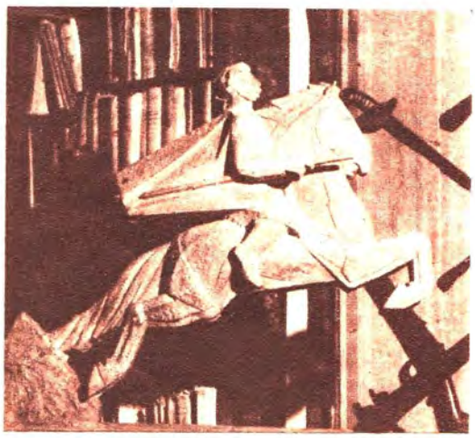


Chacho Waks posa junto a Juan Catriel, de 84 años, descendiente directo del cacique Marcelino Catriel.

LA ESCULTURA AL SERVICIO DE LA TRADICION Y LA HISTORIA

Nació este artista marplatense en Henderson, pueblito que pertenecía en aquel entonces —1917— al Partido de Pehuajó (Provincia de Buenos Aires). Desde edad muy temprana tomó contacto con las tareas del campo y atento siempre a la experiencia y conocimientos de sus mayores y de los viejos criollos a quienes se acercaba con admiración, enriqueció su anhelo de saber. Los relatos de hechos históricos, contados por auténticos protagonistas, habrían de crear y mantener en él, un creciente interés por las figuras de un pasado casi legendario, cuyos artífices fueron el indio y el gaucho.

Su renovada ambición de ganar conocimientos en las fuentes originales, lo llevo a recorrer el interior del país, especialmente la zona sur, donde conoció de cerca las costumbres de los araucanos que tanto lo apasionan. Cambió rumbo más tarde y con la vista hacia el norte llegó a los Valles Calchaquíes, a la Quebrada de Humahuaca y a diversas provincias del noroeste argentino acuciado siempre por el deseo de fortalecer su experiencia. Blasonan su peregrinar bohemio, las múltiples tareas que debió realizar para cumplimentar las exigencias de la vida, en obrajes, ingenios y minas. En todas partes trata de trabar relaciones con la gente mayor, cuyos recuerdos y conocimientos, escuchados con verdadera unción, apuntalaron en él la cultura que hoy lo destaca en la materia. En esa inquietud de saber y saber, está originada la labor artística que en el campo escultórico le da un lugar de privilegio en el concierto nacional. Sus obras, donde concentra su entrañable consubstanciación con los seres típicos de nuestra tierra, han merecido el elogio de la crítica en general y donde fueron expuestas han dejado siempre latente la valoración de un artista de notables quilates. Expone desde 1948 y sus trabajos entre otros; "Centinela del Desierto"; "Echando verija"; "Eligiendo para pialar"; "El Kaitá"; "Paisano de mis pagos"; "Pa' pialar por sobre el lomo" o "Siempre me tuve por gueno", concitaron el aplauso de los diversos jurados del país, tanto que, como un reconocimiento a su labor, el Gobierno de la provincia de Buenos Aires le ha concedido una beca.



Centauros de un pasado bravío, gaucho y caballo fueron una sola ambición.



Talento y herramientas se amalgaman en Chacho Waks para forjar obras de neto sentido argentino.

Al respecto citaremos un hecho que pone en evidencia el sentido profundamente argentinista que lo domina. En el año 1950 fue distinguido con una beca para ampliar conocimientos en Europa y a pesar del honor que tal distinción configuraba, la rechazó de plano, alegando que antes de salir del país hay mucho que hacer en él, solicitando en cambio, que la misma le fuera acordada para experimentarse más dentro del ámbito nacional.

Destacaremos también que es el único artista marplatense que expuso sus trabajos en el salón de Arte Histórico, dedicado al Sesquicentenario de Mayo, habiéndosele otorgado en tal oportunidad, mención de honor, diploma y una de las doce medallas de oro destinadas a esa exposición. El entusiasmo de quienes conocen y valoran la obra de este artista, podría sintetizarse con la actitud del Sr. Antonio Mejías, hacendado de las zonas de Castelli y Lavalle, quien adquirió para su Museo particular, 11 trabajos de Chacho Waks.

Entre los pedidos más recientes para exponer sus esculturas, realizadas en su mayoría en yeso y yeso patinado, cuenta con dos invitaciones de singular jerarquía; una del Jockey Club de La Plata y otra de la Municipalidad de la ciudad de Pehuajó.

Chacho Waks estima que no ha coronado aún su ambición artística, que hay mucho trecho que recorrer todavía y que son muchas también las figuras de gran predicamento tradicional que anhela plasmar con sus manos. Visitar su recinto de trabajo, es contagiarse de argentinidad, es sentir de cerca la inquietud talentosa de este excelente artista: armas antiguas, notables piezas vinculadas a la numismática, una nutrida biblioteca y sus herramientas de escultor, ponen de relieve un espíritu en el que no han reparado aún, con el detenimiento que es menester, las autoridades que rigen la materia cultural del país, aunque el Fondo Nacional de las Artes haya considerado ya, las posibilidades que le asisten como artista, como hombre de bien y por sobre todo, como exponente cabal para proyectar hacia todos los rumbos, dentro y fuera del país, testimonios de un pasado lleno de gloria y de bravura.



A través de nuestro representante llegó al artista el reconocimiento y el aplauso de FOLKLORE, a la labor que desarrolla.



"Encarando a la partida", tituló Chacho Waks a este trabajo que, como todos los suyos, traducen tradición e historia.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

MAR DEL PLATA

Mar del Plata está ya en plena temporada 1968, inaugurada en esta oportunidad con gran pompa y con la presencia de importantes delegaciones artísticas, el 2 de diciembre último. La circunstancia promete así, como en años anteriores, la concurrencia al balneario de grandes figuras del ambiente artístico tradicional. Tanto los canales de televisión, como las emisoras, diversas instituciones y conocidos lugares de esparcimiento, anuncian esa presencia y es de esperar que, como ya ha ocurrido, el folklore nacional mantenga la primacía que con valores locales, contagioso entusiasmo y la permanente realización de reuniones afines, vive la Perla del Atlántico durante el prolongado período invernal. He aquí pruebas de ello:

CASA DEL FOLKLORE

Además de la presentación de artistas vinculados al patrimonio tradicional, las autoridades de la Casa del Folklore han llevado a cabo, con motivo de la celebración de la Semana de la Tradición, un programa de sobresaliente jerarquía cultural, avalado por conferencias dictadas por el coronel Dagoberto M. A. Viola, la Sra. Agustina Rivera y los Sres. Julio Bosatta, Hidelberg Ferrino, Pedro Leguizamón y Dámaso del Valle. Concretó asimismo la realización de un concurso fotográfico con temas nativistas y una importante revista oral que, asociándose a los festejos, propició la Sociedad de Escritores de la Provincia de Buenos Aires. Continúa ofreciendo diariamente también, en su nueva sede de la calle Rioja 3383, junto a las clases de danzas e instrumentos típicos, su nutrida biblioteca histórico-tradicional argentina y su Museo costumbrista.



El coronel Dagoberto M. A. Viola en momentos de su disertación en la Casa del Folklore, con motivo de la Semana de la Tradición.

L.U.6 RADIO ATLANTICA Y SU "PEÑA DE PEÑAS"

Siempre con la dirección de Víctor Abel Giménez, que también escribe el programa, continúan exitosamente las reuniones que, todos los domingos en horas de la tarde, lleva a cabo la emisora decana de Mar del Plata. "Peña de Peñas del Folklore" concita la atención de una importante masa de oyentes, reuniendo a la vez en cada audición a gran cantidad de simpatizantes que colman cada domingo la capacidad del salón auditorium de Radio Atlántica. El programa agrupa siempre a las mejores figuras locales y no obstante su trazo ameno y humorístico, mantiene permanentemente la nota emotiva derivada de la entrega del "Mate de la Argentinidad", símbolo destinado a quienes trabajan de alguna manera por el mantenimiento de nuestras tradiciones, que han recibido también, además de las personas citadas en nuestro número anterior, los señores Andrés Eduardo Gromas, José Adobatti, Canqui Chazarreta, Aristides S. Hernández y el payador de América, Cayetano Daglio (Pachequito).



Frente al micrófono amigo de LU6, Radio Atlántica, en una improvisación dedicada al mate, cantan Uruguay y Argentina a través de dos notables payadores: Carlos López Terra y Cayetano Daglio (Pachequito).

La feliz iniciativa ha encontrado grata repercusión en el ámbito tradicional de Mar del Plata, circunstancia que está obligando al agasajo que ha ganado el creador del programa, don Víctor Abel Giménez.

CENTRO DE CULTURA FOLKLORICA DE MAR DEL PLATA



Destacada actuación le cupo a "Amancay", que dirige el profesor Ovidio Parissotto, en las reuniones realizadas por el Centro de Cultura Folklórica de Mar del Plata.

Si bien ha culminado ya la programación preparada con motivo de los festejos a que dio origen el 8º aniversario de la entidad, no por ello deja la institución de continuar con las actividades que le dan preponderante ubicación en el consenso tradicional de esta ciudad. Permanecen en pie de tal manera sus clases de danzas nativas, sus espectáculos del Teatro "La Leyenda", donde sobresale la capacidad literaria del Sr. Horacio Montanelli, sus reiteradas conferencias y cursillos y las peñas que, periódicamente, concentran animada atención.

Ha organizado también, en reconocimiento de la labor argentinista que Museo "José Hernández" una cena en su agasajo, acontecimiento que contó, en los salones del Centro Vasco, con el aplauso de una singular concurrencia.

APRENDA POR CORREO



ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita $ 10,— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS



ACADEMIA MUSICAL CASTRO

CONSTITUCION 1573 • BUENOS AIRES

PONCHOS

MANTAS Y CHALINAS

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE CUERDAS MARCA

"GUITARRAS CRIOLLAS"

SONORIDAD Y DURACION

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

PARA *VESTIR, ARTE Y FOLKLORE*

INDEPENDENCIA 1808

BUENOS AIRES

Ahora con el Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VISTO OIDO

DISCOS

por **EDUARDO LAGOS**



¡OTRA VEZ! LOS CHALCHALEROS
RCA Víctor AVL-3768, 30 cm.
33 1/3 r.p.m.

Lado 1: **La ribereña; Noches santiagueñas; La llamadora; Esquiva; La niña dormida; El castiquichua.**

Lado 2: **Zamba de la soledad; La chumiyera; A qué volver; Para qué; Velay no sé; Mandinga ábrime la puerta.**

Estábamos con Josepedro González Folk sentados en el balcón de su casa, disfrutando del poco de fresco que la noche calurosa nos podía prestar. Parecíamos dos viejitas buenas, charlando. Nos faltaban los sillones de mimbre, el matecito y estar en la vereda. Pero yo estoy muy lejos de parecer una viejita buena, y menos de serlo. De modo que decidí fastidiarlo un poco a mi amigo.

Sé perfectamente que él prefiere en música todo lo que tenga trabajo, elaboración, juego rítmico, riqueza armónica, aunque es capaz de reconocer los méritos de lo que no le gusta. Y a él no le gustan Los Chalchaleros, por razones que nunca terminó de explicarme. Repito, me sentí muy dispuesto a provocarlo, intelectualmente, por supuesto, ya que el respeto que me inspiran nuestra amistad y sus dimensiones físicas, harto más generosas que las mías, me inhabilitaban para nada que no fuera un duelo verbal.

—Hoy me llegó el último disco de Los Chalchas— intercalé en la conversación distraídamente.

—Mmmm... —comentó expresivo.

—¿Lo oiste?

—Ajá, y vale la pena que también lo oigas.

—Bueno, pero en otro momento. Ahora preferiría algo de...

Con maldad lo interrumpí. Era mi oportunidad para excitarlo.

—No, señor. No dejes para mañana lo que etcétera, etcétera. Este es el momento. Hoy estamos, mañana quién sabe. Lo voy a poner. Lo traje especialmente.

Con un maligno fulgor en los anteojos ensarté el disco en el aparato. Surcó el aire el clásico "¡Prime...!" del gordo Saravia, con la consabida desaparición de la "ra" final, entró la guitarra de Cabeza y Josepedro se levantó a ponerle más hielo a su ginebra con soda.

—¡Sentáte! —exclamó poco ortodoxo—. Vas a ver que hay novedades.

Con ineseperada obediencia, Josepedro volvió a su lugar, con más hielo, por supuesto. No sé si estaba escuchando realmente, o ponía cara de oír mientras pensaba en la hipotética inmortalidad del cangrejo, pero lo cierto es que se quedó quietito hasta el final del disco.

—¿Y? —pregunté mientras guardaba la placa en su sobre.

—¿Y qué? —contestó, peleador—.

—¡Hombre, no has encontrado diferencias!

—El estilo es el mismo, siguen cantando los dos dúos superpuestos, no se les entienden muchas sílabas finales, el bombo marca algunas zambas como si fueran chacareras... Francamente.

—¿Te parece que siguen sonando igual, entonces?

—Confieso que no los he escuchado tanto, tanto como para darme cuenta, pero diferencias grandes no encuentro.

Hace rato que conozco a Josepedro. Debí suponer que me sería prácticamente imposible hacerlo enojar. Ya estaba otra vez analizando en frío, y era yo el que iba levantando presión. Me sorprendí perdiendo mi objejtividad de crítico, enredado en el lazo que yo había querido tender a mi amigo.

—Pero, ¿no notaste que han cambiado el sonido, que están mejor que antes en los graves, que afinan más, que matizan, que se cuidan de no gritar, que no hay errores serios en la armonía?

—Bueno, acepto, y qué hay de los dúos, y del hambre de sílabas y de...

—No me digas "acepto" como si me hicieras un favor, que yo no soy el director de Los Chalchaleros ni les hago los arreglos. Sos un cabeza dura y no querés dar tu oreja a torcer. Cambiaron, y basta.

—Mirá quién habla de dureza. Así que decretás que cambiaron y todos tenemos que gritar ¡Aleluya, cambiaron Los Chalchaleros! Si escribís eso en "Folklore" la gente se va a reír de vos, porque las diferencias que pueden haber son bien pocas y sutiles.

—Está bien. Entonces no voy a escribir nada y no voy a hacer la crítica del disco. Otro día seguiremos hablando del asunto.

—Sos un necio —sentenció Josepedro.

Tenía razón, sin duda, pero me guardé muy bien de concederlo. Prendí un cigarrillo y me asomé al balcón fingiendo interés, como si por la calle estuviera desfilando con absoluta naturalidad un batallón de Lanceros de Bengala.

YO... MIGUEL SARAVIA

CBS 8792, 30 cm., 33 1/3 r.p.m.

Lado 1: **Amigo... no te vayas; Yo...; Tan solo un momento; Salta... 7 años después; Tristeza en el mar; Sueño de barrilete.**

Lado 2: **Poema Nº 1; Simple; Disonancias; Lluvia; Mujer y amiga; Setiembre 21; 9... de Buenos Aires al cielo.**



—Acá tengo otro Saravia —deslizó Josepedro conciliador.

—¿Miguel?

—Ya lo conozco. Salió hace un tiempito. Es su cuarto long play —informé estúpidamente erudito, como si alguien me lo hubiera preguntado.

—¿Qué te pareció?

—No es muy distinto a los anteriores, de acuerdo al concepto con que Saravia...

—Miguel —acotó Josepedro.

—Claro, de él estamos hablando. Sigo; de acuerdo al concepto con que enfoca su modalidad.

—Palabras, palabras. Concretá. ¿Vale o no vale?

—No me apure si me quiere sacar bueno —me defendí—. Saravia está en pleno proceso de evolución, de gestación de algo que quiere conseguir. Es como en los platos de cocina complicados. Muchos ingredientes se ponen en la olla y puede resultar un manjar o un engendro incomible.

—Vendría a ser algo así como doña Petrona C. de Saravia.

—No voy a contestar pavadas. Prefiero mantener mi dignidad. Deploro tu sentido del humor. Decía que Saravia está fabricando un plato muy elaborado, usando recursos...

—Ingredientes —interrumpió Josepedro dispuesto a hacerse el gracioso a todo trance.

—...de distintas procedencias musicalese, y apenas de las auténticas de su propio país. Cada vez disminuyen más sus contactos con lo que tenía de proyección folklórica, para irse convirtiendo en una especie de trovador de Buenos Aires, un juglar actual. Y digo bien Buenos Aires y no Argentina, pues ha centrado su mira en lo ciudadano antes que en lo campesino.

—Tenés razón —coincidimos ¡por fin! con Josepedro—. El lenguaje musical y literario frecuente en su producción, así como la emisión vocal espirada que usa, a veces notablemente exagerada, son actuales, pero de vigencia en minorías de ciudad. El ritmo de la música popular argentina tiene posibilidades muy grandes y no precisa de la discutible ayuda de la bossa nova. Y sabés muy bien que me encanta la bossa nova, que siento con ganas el jazz, pero como la resultante de un determinado medio ambiente, y a cargo de sus creadores, que no lo tomaron prestado sino que lo crearon.

—Saravia tiene cosas por decir, y eso es muy respetable. No todos pueden ha-

Ahijuna.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

APRECIADO

cer lo mismo —intercalé—. Sigo con mucho interés su tarea porque es sincera, porque quiere caminar distinto a los demás. Discrepo con la forma en que encara la realización de los temas, pero tiene indudables condiciones naturales, buena voz, buena guitarra, y unas ganas locas de imponer su verdad, aún sin proponérselo, sin importársele demasiado la opinión del público que no está con él.

—Eso es prejuzgar, y un crítico no puede decir cosas en el aire, sin fundamento —me aplastó Josepedro.

—Naturalmente. Las digo, pero no las voy a escribir. Esto es una charla entre amigos.

LIBROS

por FELIX COLUCCIO

SAN LA MUERTE

por José Miranda

Separata de Cuadernos del Instituto Nacional de Antropología, Nº 4, Buenos Aires 1963, p. 81-93 ilustr.

El "santoral" supersticioso cubre un sector bastante importante del folklore universal. Nuestro país no queda marginado en este aspecto y ofrece también material abundante a los estudiosos, llamando la atención que el "culto" no sólo permanece vigente, sino que se incrementa tanto en las comunidades folklóricas como en las cultas, estas últimas arrastradas a él no por simple atavismo pagano, sino por un sincretismo religioso conciente y una búsqueda de satisfacción inmediata de apetencias que las religiones mayores se abstienen de ofrecer.

En este breve trabajo, José Miranda, chaqueño, realiza un exhaustivo estudio de uno de los "santos" más difundidos en Corrientes, Formosa y Chaco, donde se le conoce también a San La Muerte por Señor de la Muerte, Señor de la Buena Muerte, etc.

Su representación corpórea está bajo la forma de esqueleto, en metal, madera, hueso humano (este es el más poderoso), etc.

Su poseedor tendrá con él asegurada la fuerza suficiente para atraer el amor más imposible, destruir al enemigo más poderoso y aún rescatar los objetos o bienes perdidos, o robados. Por ello, quien está en el conocimiento de que alguien tiene un San La Muerte, le teme con un temor supersticioso y profundo.

El autor de este trabajo rastrea además el probable origen de este "culto" y transcribe algunas oraciones recogidas por él, así como una versión de la Leyenda del tránsito de la Muerte.

Un trabajo utilísimo, más meritorio aún, por realizarlo un estudioso cuya especialización es la Arqueología, pero que no ha podido sustraerse al interés de tema tan apasionante, como no pudo sustraerse el mismo Juan B. Ambrosetti, cuando abría la picada de los estudios folklóricos en el país, mientras transitaba también el camino de los llamados "antigüedades".

TACUARA Y CHAMORRO

por Leopoldo Chizzini Melo

7ª edición, Castelleví, Santa Fe, 1966, 167 p.

La literatura regional argentina tiene tal grado de madurez, que no pocas obras trascienden el ámbito de lo nacional para darle matices universales. Felizmente podría decirse, que no quedan provincias sin representación y que algunas se caracterizan por un excepcional aporte. Una de ellas es Santa Fe, y uno de sus escritores más representativos es, sin duda, Leopoldo Chizzini Melo, quien en *Los oscuros remansos* dio la pauta de su talento, acrecentado con Tacuara y Chamarro, libro que ya alcanza la 7ª edición, y que hace unos meses sirvió de argumento a la película homónima, recibida cálidamente por la crítica y el público.

Doce cuentos dan volumen a la obra, ya impuesta como una de nuestras mejores expresiones literarias; doce cuentos llenos de amor y ternura, que se leen con deleite, saboreando cada frase, cada diálogo, cada incidente de la vida de pájaros de esos dos zagales, Tacuara y Chamorro, que nos roban el corazón, por su desamparo y por su ingenuo y a ratos alegre vivir, a quien Dios pone en nuestro camino para que, conociéndolos, escudriñemos los ojos de cada muchacho que pasa a nuestro lado, por si a caso no sean otros Tacuara y otros Chamorro.

Grato es señalar que en cada cuento hay siempre un trasfondo folklórico que da al libro mayor profundidad por su dimensión telúrica.

FOLKLORE INTERNACIONAL

LA PARED

Temas del Ghetto, de Guerrilleros, del pueblo y de amor.

FOLKWAYS FG 3558, monoaural, Cantadas por Robert y Rochelle Horowitz y Rita Karin. Concertina y acordeón por Allan Atlas.

Esta edición del sello Folkways/TROVA, volumen número tres de la serie Cultural Universal, está dedicado a canciones judías del tristemente célebre Ghetto de Varsovia. Un disco demasiado complejo como para analizar en el espacio que disponemos, que merecería ser oído por todos, no por su valor musical, sino por su mensaje. Una placa fonográfica de antología que debe encontrarse en todo buena discoteca.

Estos temas de "La pared" han sido presentados admirablemente y se adjunta a la edición un folleto con todos los textos de las canciones en idish y en español.

En resumen: si puede, intente escucharlo.

LIBROS RECIBIDOS

"CRITICA", números 13 y 14, Rosario. "Mensajerías Argentina", por Carlos Jewel. Emecé, edic. bilingüe. Bs. Aires 1966, 300 p. ilustr.

"Folklore y Colonización", por L. Guidiño Kramer. Colmegna, Santa Fe 1959, 142 págs.

"Güemes, el caudillo de la Guerra Gaucha", por Jorge Newton; colección "Los Caudillos". Plus Ultra, Buenos Aires, 172 págs.

"Ensayos acerca de Martín Fierro", por Alicia Terrón, Perlado, Buenas Aires 1962.

PLASTICA

por LEON BENAROS

LA PINTURA INGENUA DE ADELIA BORDA BORTAGARAY

Todos los movimientos pictóricos llegan a una cierta saturación, en la que se siente el deseo de refrescar el clima en que se producen, de volver a las fuentes ingenuas del arte. En nuestro tiempo, en que lo plástico ha colmado en lo posible el rigor de un proceso intelectual,



"Las fileteras", óleo, por Adelia Borda Bortagaray

lo ingenuo y primitivo alcanza un sentido especial de "peregrinación a las fuentes". De ahí el actual entusiasmo por la "pintura ingenua". Pero se trata, en todo caso, de optar por una ingenuidad sincera, no simulada o buscada, para que la obra de arte conserve su fresca espontaneidad.

Frescura, espontaneidad, es precisamente, lo que descubrimos en la obra de la pintora correntina Adelia Borda Bortagaray. Desconocida hasta ayer, el justificado entusiasmo del novelista y crítico de arte Manuel Mujica Láinez la llevó a incluirla entre las representantes de nuestra pintura ingenua, en la interesante publicación —lamentablemente desaparecida— titulado "Argentina en el Arte".

Hallamos en esta pintora una paleta de vibrante intensidad, bien acorde con el paisaje que refleja. Sus rojos, sus verdes, sus amarillos, tienen no poco de la tropical naturaleza de su provincia. La sorpresa poética de sus temas, llenos de imaginativa evasión, al par que encantadoramente documentales, se aproxima a un cierto realismo mágico.

Nacida en Curuzú Cuatiá, su experiencia de maestra la llevó a la necesidad de graficar sus clases, para sus niños. Así, sin proponérselo, se "descubrió" pintora. A partir de ciertas escenografías para teatro infantil, sus medios expresivos pasan de la témpera al óleo, haciéndose más variados y ricos. En 1965 expone en la galería *Liroloy*, en Buenos Aires. En 1966 y 1967 es seleccionada para la "Exposición Premio Braque", que propicia anualmente la embajada de Francia, y participa también del "Primer Salón Air de Francie", auspiciado en 1966 por la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos. En 1967 integra la muestra de pintura ingenua ofrecida por la "Galería de las Artes".

Pureza en la concepción, primitivismo natural en el tratamiento, vigor estallante en el colorido, son algunas de las virtudes de esta artista. Unas naranjas, estallando su color al pie de un árbol o en la copa de intenso verde; unas personajes populares tratados con cierta amunecada gracia estampista, pero vivos y reconocibles, integran, con otros elementos, el puro mundo de esta artista, señalable por su gracia, su jugosa paleta de encantador tropicalismo, la poética y sincera inocencia con que sabe expresarse.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



haciendo empanadas y patria:

MARGARITA PALACIOS

**"Guitarra, guitarra . . .
qué lindo que has de sonar,
cuando te pulsen mis manos
para poder así cantar . . ."**



¡Adelante!, parece decir Margarita Palacios en la puerta de su casa, invitando a los hambrientos peatones a comer y beber; y adentro, Margarita no solo hará funciones de anfitriona, sino de gerente comercial, peleando con las cuentas.

Suenan las guitarras, retumban los bombos y una melancólica voz femenina se pasea por entre las mesas, regalando coplas y alegría.

Estamos en la casa de Margarita Palacios, pionera de nuestro folklore, del que está imbuida totalmente, y por el cual, cumpliendo con los dictados de su vocación, ha traido el mensaje de Catamarca hasta nosotros.

La casa de la calle Camacuá tiene su historia: está hecha con sacrificio, sobre la base de reiteradas renuncias y renovados desvelos.

—A ponchazos, mi querida —dice la misma Margarita, quien entre vino y empanadas evoca risueñas anécdotas.

Vine yo a Buenos Aires por el año 1942, con mis tres hijos a cuestas, dispuesta a luchar contra viento y marea. Años duros, vivíamos en un conventillo, donde pagaba 20 $ la pieza y 2 $ la luz. Pero poco a poco fui escalando posiciones y por sobre todas las cosas, llenándome de amigos y gente querida.

A medida que me iba conociendo dentro del folklore, más pesado me resultaba "llevar la olla", es decir, mayor era la tarea de responder a esa gente que me seguía con tanto afecto.

Cuando me ofrecieron firmar un contrato por una gira de ocho meses a París, Roma e Israel, no pude aceptar pues se me hacía cuesta arriba dejar a los hijos y separarme durante tanto tiempo de mi tierra, de mis costumbres, de mis zambas...

Así fue que, ante el apremio económico, les pregunté a mis hijos si eran capaces de secundarme en la tarea de hacer la Casa de Margarita Palacios. Para ese entonces ya hacían varios años que vivíamos aquí en Camacuá 267, casa grande y cómoda, para instalar nuestro despacho de comidas regionales, pero a la cual había que adaptar totalmente para sus nuevos fines.

Y ahí comenzó la aventura, con mis tres hijos: Eudoro, Lolita y Angel y sus respectivas familias, tomamos la pala, el martillo, los tarros de pintura y arremetimos contra paredes y muebles...

Encanta escuchar a esta mujer simple, trabajadora, de empuje y decisión incomparables. Su charla, llena de optimismo,

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

está salpicada de simpáticos dichos y jocosas comparaciones.

—Cuéntenos Margarita cómo fue esa operación de reconstruir la casa...

—¡Uy!, tendría que habernos visto, si que se hubiera reido... Mientras los hombres hacían las mesas, Lolita, yo y las demás mujeres, picábamos las paredes, (con gran trabajo pues es una casa antigua) pero no obstante eso hicimos el quincho de adobe que Ud ve a la entrada.

Cuando levantamos la pared del baño de los hombres, teníamos un susto negro porque de albañilería no entendíamos ni el nombre.. Eudoro nos explicó algo y nos dió una plomada, ¡pero qué!, la cosa iba cada vez peor, pues no nos poníamos de acuerdo con ese aparato; entonces le dije a mi hija: mirá, vamos a poner dos tablas en cada costado, si se ladean será porque los ladrillos van torcidos y así comprobaremos cuando las paredes no marchen derechas.

Así fuimos levantado las paredes. Pero nunca me he ensuciado tanto con cemento, como cuando hubo que poner la mezcla... Esa bendita cuchara la tenía conmigo; cada vez que volcaba la mezcla hacia la pared, rebotaba y me daba en la cara...

Por último, terminamos trabajando nada más que con las manos.

Nada más acertado que esta última frase de Margarita, pues todo fue hecho por ellos —quizás algo rústicamente— pero con la sincera intención de que la gente encuentra en ese lugar un típico e inconfundible sabor provinciano.

Las zambas y las chacareras acompañan ese correr de vino.



Porque Margarita hace de todo allá: amasa, fríe, hornea y sazona; y también sirve las mesas, poniendo en ellas no solo los sabrosos platos, sino también su sonrisa y su gran cordialidad.

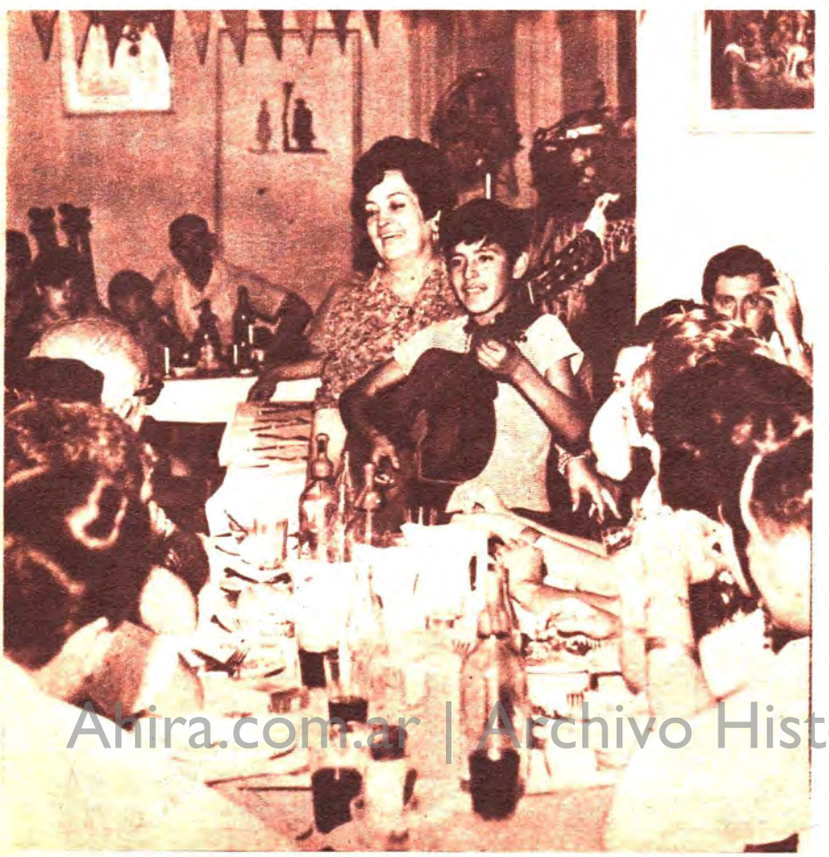
retinto que alegra las mesas.

Margarita hace honor a su propia definición: "soy como las ranas, salto de aquí a allá". Por momentos se la ve en plena actividad de relaciones públicas, visitando y regalando a cada uno de los comensales su simpatía, sus piropos serranos o haciendo ingeniosas relaciones mientras baila un gato con algún cliente comedido.

Así como alegra y da vida al ambiente con su presencia, también desaparece de improviso. Es que su celo culinario la lleva a la cocina a vigilar las empanadas que ella misma ha amasado y cocinado.



Las habilidades culinarias de Margarita, fueron demostradas en ese programa que tuviera hace cuatro años en el canal 7, donde enseñaba a preparar comidas regionales; ahora pueden ser ampliamente comprobadas y gustadas por el público en su casa.



No hay en la Casa de Margarita, ningún plato que sea foráneo. Allí se sirven desde empanadas —según ella "engualichadas"— hasta arrollado, lampriao —similar a la marinera porteña, pero con el rebozo de la harina y el huevo un poco más grueso—, que puede ser de carne o mondongo, locro de choclo, pollo, maíz o de maíz blanco —con el que también se hace la mazamorra—, asado, pollo, achuras y nutridas parrilladas.

En cuanto a los dulces regionales, los encontramos de mamón, lima, cayote, zapallo, higo con nuez, membrillo.

Todos estos productos son en su mayoría, procedentes de las provincias de origen.

Pero la casa no solo cuenta con clientes argentinos. En los recuerdos de la dueña, ocupan su lugar la Sinfónica de Viena y un contingente de estudiantes suecos, que gozaron del espíritu argentino a través del hondo nacionalismo con que Margarita Palacios presenta nuestro folklore, revive nuestras costumbres y engolosina el estómago con los apetitosos platos regionales.

—Es mi propia manera de hacer patria —nos dice emocionada Margarita.

Su actividad profesional se limita ahora a algunas participaciones en los festivales de Cosquín y recientemente en el Festival Nacional del Poncho, realizado en Catamarca. Allí ha volcado su vigor y optimismo para mantener latente el contacto con su público, transmitiéndole todo lo autóctono y característico que nos permite llamarnos argentinos.

Como todo ser que tiene un mensaje que transmitir, necesita seguir otros rumbos y conquistar nuevos corazones. Es por esto que Margarita abrirá en próximos días otra casa en Santa Teresita, que tendrá, seguro estamos, el mismo espíritu que la primera y despertará en medio de olas y médanos, gracias a su canto y el retumbe de sus bombos, el grito profundo de Catamarca.

Alicia R. Villoldo

Todo el mundo canta lo de Margarita... El que sabe y el que empieza...

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Estos son los nuevos Trovadores, o mejor dicho, Los Trovadores de siempre, con sus nuevos integrantes.

INTERNACIONALES

Los Trovadores

En la edición anterior de FOLKLORE hablamos de "Baguala" y su exitosa gira por Europa. Hablamos de Chito Zeballos, de Luisito Amaya, de Mercedes Sosa y Marián Farías Gómez, del cuerpo de baile dirigido por Néstor Pérez Fernández. Los lectores habrán advertido, quizá, que en la nota Los Trovadores quedaban un poco en la sombra. Era deliberado. Nuestra intención era dedicarles una nota especial, que conjugara con la tapa que pensábamos dedicar a este excelente conjunto que formó algo así como el esqueleto vocal de la gira.

Pero desde que volvieron de Europa fue imposible ubicar a Los Trovadores. Actuaciones en Canal 7, en Deán Funes, en Villa Allende, en Pergamino, en Santa Fe y Córdoba nos mantuvieron en una permanente incomunicación con los cantores. Recurrimos a su representante, Víctor Kon. ¡De alguna manera teníamos que hacer la nota! Al fin, casi de una oreja, vino el activo y simpático representante de Los Trovadores. Y hablando por sus cinco representados —Figueroa, Sánchez, Anzorena, Pino y Romero— así nos contó Kon las últimas aventuras y las perspectivas de Los Trovadores:

—De la gira europea nada les puedo decir. Ustedes ya lo han dicho casi todo y el éxito de "Baguala" fue también, como es natural, el éxito de Los Trovadores. Los diarios europeos han sido suficientemente explícitos y la nota oficial del embajador argentino en Roma, Dr. Ramos Mejía, me releva de todo comentario, ya que FOLKLORE ha publicado todo esos elementos. De modo que hablaremos desde la llegada de Europa en adelante...

Nos parece honrado el planteo y aprobamos.

—Hablemos primero de los cambios ocurridos en el conjunto. Pepe Sánchez y Quito Figueroa sustituyen a Gómez y Ferrer. Desde el punto de vista vocal, Sánchez sustituye a Ferrer; desde el de la función, a Gómez, puesto que hará los arreglos del conjunto.

—¿Quiénes son los nuevos Trovadores?

—Tanto Figueroa como Sánchez fueron integrantes de "Los Cinco de Cuyo", un grupo que intentó poner el folklore cuyano a la altura de la renovación que en este momento se está produciendo en la música de proyección folklórica de todo el país. Ha estudiado composición y armonía, perteneció a la Sinfónica de Mendoza...

—En una palabra, Gómez tiene un buen reemplazante...

—Por supuesto...

Señalemos que Ferrer, desvinculado del conjunto, se ha dedicado definitivamente a actividades comerciales. Y Gómez, por su parte, está perfeccionando sus conocimientos musicales en Varsovia, en el Conservatorio Nacional de la patria de Chopin.

—Estructuralmente, el conjunto sigue siendo el mismo; conserva el espíritu, la esencia. Desde el punto de vista vocal ha ganado con estos cambios, porque tiene un registro más amplio. Ahora tenemos un bajo que es realmente un bajo y un barítono que es realmente un barítono. Además, todos tienen más experiencia escénica, más soltura...

—Es decir que los cambios de Los Trovadores han sido para bien...

—Por supuesto.

(Entre nosotros nos preguntamos qué otra cosa puede decir el representante... Pero los que han escuchado a los nuevos Trovadores, opinan lo mismo, y eso sí es importante).

—Hablemos ahora del futuro —dice Kon. Hablemos de Cosquín. Allí funcionará durante el Festival, "La Casa de los Trovadores", donde era antes "La Casa de Salta".

Es un lindo local, donde tradicionalmente el Festival de Cosquín se hace en tono menor, cordial, amistoso.

—En la "Casa de los Trovadores" no va a haber solamente espectáculos artísticos, sino también exposiciones artísticas, encuentros de poetas y compositores, etc. Intentamos que esa "Casa de los Trovadores" no sea una peña más sino un real aporte de cultura al Festival. Levantar el nivel y permitir que allí se encuentren todos los que tienen algo que decir...

—¿Giras?

—"Baguala" ha andado demasiado bien en el 67 para que en el 68 nos quedemos en casa... Hay gestiones muy adelantadas para viajar a Estados Unidos, con el apoyo de Sol Huroc, uno de los empresarios más importantes del país del norte. Si "Baguala" sale, por supuesto Los Trovadores irán con la compañía.

—¿Y si no salen al exterior?

—Salgan o no salgan Los Trovadores, la idea es hacer de "Los Oficios de Pedro Changa", el esqueleto fundamental de nuestros espectáculos. Queremos hacer más plástico, más visual, ese poema musical. Participará su autor, Armando Tejada Gómez y es posible que se incorpore una voz femenina y un grupo de bailarines. Lo importante es que andaremos por todo el país —tal como aduvo Pedro Changa— llevando nuestro propio oficio convertido en un gran espectáculo.

—¿Grabaciones?

—En cuanto vuelvan los muchachos de Cosquín volverán a grabar para sacar un nuevo long-play. Todavía no están muy decididos los temas. Cosquín tendrá mucho que ver con la elección del repertorio... Y hay muchas ideas en ese sentido. ¿Usted piensa, por ejemplo, lo que sería un disco que se llamara, simplemente, "El Amor"?

—¿"El Amor"?

—¡Claro! —prosigue Kon. Un disco en le que se cante el amor de la manera como se canta en las distintas zonas del país, con las canciones antiguas y modernas de carácter amatorio más bonitas...

—Ahora, Kon, díganos una cosa: ¿qué piensa Víctor Kon, no el representante ni el apoderado sino el señor Víctor Kon, del conjunto Los Trovadores?

—Pienso con gran confianza en su futuro. Creo que Sánchez significa un gran aporte al conjunto, que continuará y mejorará, en la medida de lo posible, la meritoria obra de Gómez. Además, la presencia de Sánchez y Figueroa, al dar "mayoría" cuyana al conjunto, le presta un cariz nuevo.

Seguimos hablando con Kon un largo rato. Nos dice de la necesidad de que los artistas argentinos salgan más al exterior; nos expresa su seguridad de que los artistas nuestros están perfectamente capacitados para asumir cualquier representación en el exterior y de la cantidad de valores de alto nivel que aquí tenemos. Nos habla de su oficio de representante artístico, oficio difícil y delicado, que debe convocar muchas condiciones personales. Nos habla del folklore actual y sus condiciones. Pero eso es ya otra historia. Habíamos venido a hablar de Los Trovadores y lo hemos conseguido.



Una forma de mirar el futuro es admirar maquetas como esta. Y Los Trovadores miran al futuro.



Tomando vino, tal vez por el ingreso de dos elementos cuyanos... O simplemente porque el vino ayuda a la inspiración.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DANIEL Y SU MISION EVANGELIZANTE





PORQUE Daniel vio iluminarse su camino, es que todo en él sonríe. Aunque sus canciones viertan una indefinible tristeza como cuando dice: "Me gusta caminar cuando la calle se cansa del rumor de todo el día..." Aunque sus grandes ojos negros parezcan mirar desde un más allá de la raíz de todas las cosas. Aunque confiese "...no sé por qué será que siento pena...", Daniel Toro es un hombre afortunado.

Chilecito, Laborde, Chivilcoy, Monteros, Cruz del Eje, Caseros, Villa Constitución, La Banda, Rosario, Perico y cien pueblos y ciudades más le ven pasar por sus escenarios con su guitarra, su largo pelo negro y su canto triunfante. Aquel que llevó la melancolía al segundo puesto en el Festival de la Canción de Buenos Aires este pasado año, con su obra "Canción para mi esperanza", que le pertenece juntamente con José Gallardo.

Idolo de multitudes juveniles, Daniel nostálgico trueca en felicidad y éxito todo lo que toca. Un Midas moderno que aprendió de alguna discípula de Pachamama el secreto del éxito. De ahí que en sus labios, "Indiecito dormido", la canción de Atahualpa Yupanqui, adquiriera nueva sugestión, lo mismo que "Recuerdos del Portezuelo", "Esperándote", y "Canción para una estrella". Pero hasta ahora, nadie había sospechado que podría convertirse además en un trovador litúrgico. Que la palabra del Evangelio asumiría en su voz la trascendente dulzura consecuente con la ley cristiana. Pero ello fue realidad y la grabación del Evangelio Criollo con acompañamiento orquestal de Cardozo Ocampo, las palabras recitativas de Luis Medina Castro y las voces de "Los Pucareños", autores también de la música, sirven de guía para el fondo coral del Coro de Ciegos de Buenos Aires.

Este nuevo aporte que revela la preocupación de los autores por enriquecer popularmente la música religiosa ha sido recibida con el beneplácito del público. Daniel Toro y todos los intervinientes en este esfuerzo, muy contentos.

Pero el artista no solo no se cansa, sino que apenas terminada una etapa, ya está en la realización de otro tramo de su carrera. Y por eso la grabación a toda marcha del disco de larga duración "Canciones para mi tierra", con sus más recientes éxitos: "Canción para un niño en la calle", "Canción para una estrella" "Esperándote" y "Canción para mi esperanza".



Daniel Toro: El Evangelio Criollo, una obra importantísima, en la voz criollísima del joven ex - Nombrador.

Junto a Daniel, la frágil y juvenil figura de Juan Carlos Barrionuevo, el "ratita". Dieciseis años tan maduros como son posibles en un guitarrear constante desde los tres años. Precocidad que se manifiesta en una increible destreza que Daniel se cuida de destacar y que el público premia repetidamente en sostenidos aplausos.

A lo largo de su vertiginosa carrera fue acompañante de "El Silbador Jujeño", de Tomás Campos y de Mercedes Sosa. Actualmente es el eco musical de Daniel Toro. Muchos les creen hermanos por una semejanza física acentuada por una fuerte vinculación amistosa. Son más que hermanos. Han unido sus caminos en el arte, que expresan con juventud y sinceridad. Tal como ellos creen que es la realidad del hombre nacional.

Y allá van, Daniel Toro y Juan Carlos Barrionuevo quemando caminos y noches, enarbolando canciones y tocando de alegría todos los paisajes y los rostros de la juventud que les aplaude por el bis de la felicidad.

ALMA GARCIA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Hasta que el pueblo las canta
las coplas coplas no son
y cuando el pueblo las canta
ya nadie sabe el autor

Procura tú que tus coplas
vayan al pueblo a parar
que volcar el corazón
en el alma popular
lo que se pierde de fama
se gana de eternidad.

NOS ESTABA ESPERANDO

El cielo cambia su color.
Los fuegos de artificio estallan liberados para decirnos
que ha llegado la hora de cantar.
Es el instante imaginado en que las guitarras argentinas
alzan sin miedo su mejor voz.

COSQUIN 68, NOS ESTABA ESPERANDO

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

HABLA EL DOCTOR SARMIENTO



—Preguntas indiscretas, doctor... ¿Tiene inconveniente?

—Ninguno, porque Cosquín no tiene nada que ocultar —nos respondió con una amplia sonrisa el "decano" de los dirigentes de festivales folklóricos.

—¿Cuánto dinero costará Cosquín 68?

—Cuarenta y cinco millones de pesos.

—¿Ya los tienen?

—No. Pensamos obtenerlo de las recaudaciones por venta de entradas, fogones, venta de publicidad y lo que aporte la rifa que se hace todos los años.

—¿Algunos festivales cosquineros han dado déficit?

—Todos. Porque no es un evento comercial. Tiene una plataforma cultural y tradicionalista y existen rubros —como los cursos de folklore, los de danzas, la Feria de Artesanía, la Semana Argentina de la Música que se realiza la semana anterior al Festival, la muestra de murales, las invitaciones a todas las provincias para que envíen sus delegaciones con los gastos pagos por el Festival, la gente de prensa a quienes también se invitan, los jurados— que no solo devengan ingresos sino que exigen erogaciones considerables. Hay muy pocos rubros positivos desde el punto de vista económico, que nunca han alcanzado a cubrir los gastos generales, que incluyen también el montaje del espectáculo durante las nueve noches.

—¿Esta es la cifra más alta alcanzada por un festival de Cosquín?

—Sí.

—¿La organización del Festival tiene empleados rentados?

—Tres. Trabajan durante todo el año. Todos los que trabajan para Cosquín, aparte de estos tres, lo hacen en forma absolutamente desinteresada.

—¿Los organizadores del Festival tienen viáticos para los desplazamientos que deben realizar en función de Cosquín?

—No hay viáticos. Solo se pagan los gastos. Y solo se pagan los viajes cuando estos son largos. Las frecuentes idas a Córdoba, por ejemplo, no se pagan.

—¿Puede Ud. computar en dinero el tiempo que ha perdido la organización de estos ocho Festivales consecutivos?

—Centenares de miles de pesos. Y como yo, casi todos los que trabajan en la comisión y en las diversas subcomisiones. Pero por supuesto, nada es eso frente a las que supone el éxito trascendental de nuestro festival.

—¿Qué repercusión tuvo en el ambiente del Festival las críticas que formuló el profesor Bruno Jacovella el año pasado respecto al VII

El Padre Monguillot y el Dr. Santos Sarmiento, dos hombres enamorados de SU Festival, que dedican largas horas para lograr un Cosquín cada día superior.



Ahija-cornar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Una cosa es la conferencia de prensa sobre Cosquín. Otra, la palabra íntima del doctor Santos Sarmiento. Además de lo escuchado en la reunión que se realizó el 12 de diciembre en el tradicional barrio de San Telmo, en la Capital Federal, en la que la gente de Cosquín agasajó al periodismo y anunció algunas novedades para el VIII Festival Nacional del Folklore, nuestra revista quiso conversar particularmente con el presidente de la Comisión Ejecutiva del Festival, doctor Santos Sarmiento.



El Dr. Sarmiento, Julio Molina Cabral, el Sr. Ernesto de Carlo, presidente de la República de San Telmo y un directivo de C A P, Intercambian inquietudes e ideas.



Festival Nacional del Folklore?

—Ninguna. Nos parecieron infundadas, inconsistentes. Las contestaciones del profesor Flury y otra gente demostraron esa inconsistencia.

—¿Este año va a haber, entonces, competencia entre las delegaciones?

—Por supuesto.

—¿Cuando se critica al Festival como algo comercial, carente de entusiasmo espontáneo... ¿qué piensan ustedes, los hombres de Cosquín?

—Que no conocen Cosquín. Que deberían ir a Cosquín. Que no se puede hablar de esa manera de un acontecimiento que yo califico del mayor movimiento cultural en los últimos cincuenta años en Latinoamérica.

—¿En Latinoamérica?

—En Latinoamérica...

—Se habló también, en algunos círculos, de influencias, presiones o intereses de parte de ciertos sellos grabadores, para influir en la promoción de sus artistas en el contexto del Festival. ¿Qué dice usted a eso?

—Ningún sello grabador ha tenido participación jamás ni en la planificación ni en la organización ni en la realización del Festival. Los artistas se ubican en la programación del Festival exclusivamente en función del enfoque que nosotros queremos darle al mismo y surgen valores que en la generalidad de los casos no han tenido hasta ese momento ninguna trascendencia en sellos grabadores. Es posible que las grabadoras aprovechen el esfuerzo del Festival para apoyar a los valores nuevos. Pero nada más.

—Cosquín ha significado, indiscutiblemente, la apertura de un movimiento festivalero de gran trascendencia. Pero ahora también se dice que hay un exceso de festivales y que este abuso terminará por esterilizar los esfuerzos mejores en este campo. ¿Qué dice usted, doctor Sarmiento?

—La eclosión de numerosos festivales en el país refirma una vez más que había necesidad de expresar lo auténticamente argentino. Nosotros pensamos que ellos son útiles y que han cumplido una necesidad. Quizá lo único que podamos hacer es



alertar para que sean lo más auténticamente argentinistas y cumplan todos los festivales con una real misión de cultura y de esclarecimiento sobre el acervo folklórico del país.

—¿Se hace el Festival de Salta?

—Parece que no.

—Estamos en Cosquín 8. ¿Cuántos Cosquines más habrá?

—El Festival Nacional de Folklore de Cosquín tiene una vida indefinida. El Festival tiene como fundamento vital la cultura nacional y latinoamericana. Habrá tantos Cosquines como el público nuestro lo quiera.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SABADO 20

SOLEMNE ACTO DE APERTURA

LOS FRONTERIZOS CON ORQUESTA SINFONICA DE LA CIUDAD DE CORDOBA.

EDUARDO FALU

EL CHUCARO, NORMA VIOLA Y SU BALLET GIGANTE

LOS DE CORDOBA

MARGARITA PALACIOS

HUGO DIAZ Y SU ARMONICA MAGICA.

RUBEN DURAN (consagrado en Cosquín 1967)

Delegaciones provinciales de: Chubut - Corrientes y Santa Fe.

Artistas Promocionales:

Los Jangaderos
Marcela de la Vega
Los Olimareños
Quinteto Huella
Chino Martínez
Miguel Angel Rial
Participación especial del Coro Polifónico de Cosquín.

CON SU ENORME BOCA Y SU TALENTO: HUGO DIAZ



Maestro de la armónica, veterano de todas las aventuras de la música folklórica a pesar de su juventud, Hugo Diaz anda desde hace veinte, treinta años, desparramando su talento enorme y la cordialidad de su risa multiplicada. Y en sus manos, en su boca, la armónica ha adquirido resonancias nunca escuchadas hasta ahora. Cuando interpreta una chacarera... ¡hay que oirlo! Nos cuenta que eso es Santiago: que no hay otra forma de hacer una chacarera en armónica como él la hace. Que en su joven maestria late una aptitud ancestral que desde chango ha sabido desenvolver hasta llevarla a la perfección.

Hugo Diaz es internacional. Ha sido premiado en concursos mundiales de ese instrumento. Ha hecho giras memorables. Ha llevado su armónica a todos los ambientes. Y ha incorporado al folklore un instrumento poco menos que despreciado: el pequeño instrumento plateado que tocan los changos en sus pagos y al que ha sabido otorgarle prestigio de instrumento señor.

ZAMBA DEL CARNAVAL

I

Vengo desde el olvido
toro serrano
por ver si mato penas
carnavaleando.

Me anda faltando plata
chicha y coraje,
y un empujón del diablo
pa e'namorarte.

Estribillo

Carnavales carperos
la copla, la albahaca
llorando en el vino
los caballos atados
vuelan a la luna,
a galope tendido.

II

Quiero bailar la zamba
los dos solitos
para trampearte el alma
con mi gualicho.

Tu pañuelito blanco
busca el consuelo
mi corazón lo sigue
de vuelo en vuelo.

Letra y Música de:
GUSTAVO LEGUIZAMON

LOS FRONTERIZOS Y SU DIMENSION MUNDIAL



Los Fronterizos y su canto nacional. Los Fronterizos y el aplauso de la multitud.

Todas estas asociaciones caben, cuando se habla de López, Madeo, Moreno y Quesada. Porque Los Fronterizos son la palabra mayor del folklore, el verbo que ha recorrido todo el mundo llevando las mejores expresiones de nuestro cancionero.

Por eso, cuando suben al escenario, la ovación que los recibe dice de admiración, de cariño y de alegria al tenerlos de nuevo enfrente: pero también de gratitud por todo lo que Los Fronterizos han hecho y han dado, en riqueza, color y calidad, al folklore nuestro.

Palabras mayores, siempre bien dichas y bien trascendidas. Por eso, no es necesario decir mucho más. Para estos cuatro muchachos salteños que están en el mas alto nivel de nuestra música no hacen falta presentaciones ni comentarios. Alli están, en el escenario máximo, dando como siempre lo mejor que tienen, con toda la voz

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL CANTOR DE LAS COSAS NUESTRAS

Si: nada menos que Antonio Tormo. ¿Quién lo ha podido olvidar? ¿Quién será tan ingrato, tan desmemoriado, como para olvidar a la voz que inició la gran invasión del folklore con dimensión de multitud?

Cosquín debía este homenaje a Antonio Tormo. Todos se lo debíamos. A esa voz inolvidable, nacida al calor de la Tropilla de Huachi Pampa, que durante muchos años expresó la nostalgia provinciana de tantos argentinos que habían dejado sus pagos para llegar a la gran ciudad y emprender aquí la aventura de conquistar una existencia mejor.

Antonio Tormo es parte de la historia del folklore. Una historia joven y viva, que no está tan lejana ni tiene sabor a cosa pasada. Antonio Tormo llega por su propio derecho al máximo festival y el auditorio de la plaza Próspero Molina le tributará, con su aplauso, la expresión de gratitud a que son acreedores quienes, como él, hicieron punta y llevaron valientemente hacia adelante la causa de nuestro cancionero.



JUAN PAYE

RASGUIDO DOBLE

I

Me dicen Juan Payé
y también Caburé.
Yo soy de Taragüí,
para servirle a usté...
Tigrero y domador,
soy gaucho del Batel.
Tengo una "guaina" fiel
que me brindó su amor...

II

De madrugada, mi churrasco y mis amargos,
y enseguidita me voy yendo pa'l corral.
donde no faltan casi nunca los encargos
de sosegarle los corcovos a un bagual...
Durante el día, lazo, yerra... o lo que venga:
de nochecita, soy de nuevo Juan Payé.
Me visto lindo, y en mi zaino, con mi guaina
nos vamos juntos a bailar el chamamé.

III

¡Ah, mi Corrientes porá!
acordeón y guitarrear,
¡ah, rasguido doble!
Trotecito por acá,
una vuelta por allá,
bien bailao está.

Letra de:
OSVALDO SOSA CORDERO
Música de:
LUIS FERREYRA

DE CHILE CON AMOR: GINETTE ACEVEDO

Llego de Chile un día, no hace mucho tiempo. Ya estaba consagrada allá. Podía haber venido por la puerta grande del éxito indiscutido. Ginette Acevedo no aceptó esa ventaja: prefirió venir a la Argentina a empezar desde abajo, a subir tramo a tramo la escalera de la gloria.

Así se demostraba ella misma la calidad universal de su arte. Por la vía más áspera y difícil. Pero lo consiguió. Dos, tres años hace que Ginette Acevedo está con nosotros y ya hace rato, ha triunfado parejamente, sin estridencia, pero con firmeza total. Sin abandonar en ningún momento la condición que la caracteriza más acabadamente: su dignidad de gran señora.

A Ginette Acevedo le enamora nuestra música litoral. La encuentra dulce y lírica, apta para su propio temperamento. Ella, que ha venido con amor desde el otro lado de la Cordillera, ha recreado con su voz esas guaranias, esas litoraleñas donde el jugoso y tierno temperamento del litoral se expresa. Y porque lo hace con autenticidad, con el cariño que solo puede tener quien llega con humildad y ganas de verlo todo, ha triunfado. Ginette Acevedo, la chilenita que un día vino a probar fortuna en nuestro país después de haberla conquistado en el suyo, no es solamente una argentina más: es una habitante real de nuestro litoral musical.



DOMINGO 21

ANTONIO TORMO
GINETTE ACEVEDO
LOS COPLEROS DEL ALGARROBAL (Triunfadores de Cosquín 1967)
CARLOS DI FULVIO
DANIEL TORO (Revelación de Cosquín 1967)
LAS VOCES DEL HUAYRA
LOS DE SALTA
IBERA Y SU CONJUNTO PARAGUAYO (Invitados especialmente)
EL EVANGELIO CRIOLLO (Estreno primicia). Con la participación de:
EL CORO DE CIEGOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES; MEDINA CASTRO; DANIEL TORO; LOS PUCAREÑOS y ORQUESTA SINFONICA.
Delegaciones provinciales de: Entre Ríos - La Pampa y Misiones.

Artistas Promocionales:

LOS SALTAMONTES
LOS HUAYNA SUMA
ROBERTO TERNAN
LOS COPLEROS
CARLOS LUCERO
INDIANA
SERGIO VILLAR

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LUNES 22

MERCEDES SOSA
LOS TROVADORES
LAS VOCES BLANCAS
JULIA ELENA DAVALOS
EDUARDO FALU
MIGUEL ANGEL RIAL
EL CHUCARO, NORMA VIOLA y BALLET GIGANTE
ROBERTO RIMOLDI FRAGA
LOS DEL SUQUIA
Delegaciones provinciales de: Río Negro - Santiago del Estero - Tierra del Fuego y Tucumán.

Artistas Promocionales:
QUINTETO HUELLA
LOS PUCAREÑOS
LOS PIRQUEÑOS
RODOLFO GIMENEZ
EDUARDO ARBACHE
LAS HERMANAS GAZZI
EDUARDO COMELI
Solista seleccionado en la ciudad de Rosario.

VENDIMIADOR

TONADA

I

La viña se abre en tus manos
el vino duerme entre las hileras,
las penas del sol revientan
coplas de sangre sobre las cepas.
Tu paso lleva en el surco
la pena vieja de tus abuelos,
mezclando sueño y racimos
de uvas amargas en la gamela.

Estribillo

Vendimiador, padre del vino,
lagar de sangre, pan de vendimia,
tendras un dia paz sin trabajo
en una tumba junto a la viña.

II

Un horizonte de acequia
tiembla en tu cuerpo tostao de vida,
sarmientos secos tus manos
cosechan soles de agua y vendimia.
Tal vez, dorada, triguera,
busca en el tiempo, duende del vino,
tu sangre será en la tierra
como un cogoyo que se ha dormido.

Letra y Música:
BERNARDO PALOMBO
y H. SANCHEZ



LOS TROVADORES QUE FUERON A TROVAR A EUROPA

No es novedad el éxito de Los Trovadores. Triunfaron hace tiempo en Cosquín y supieron mantener una conducta artística intachable.

Pero Europa era otra cosa. Y sin embargo, hacia allá se fueron, buscando confrontar sus posibilidades con el éxito del viejo continente...

Señores: a nosotros no nos lo contó nadie. Lo vimos en los diarios de Portugal, de Italia, de Polonia, de Hungría, de la Unión Soviética: vimos las fotos, desentrañamos los titulares, comprendimos que la originalidad y el aporte de Los Trovadores había sido plenamente apreciado en Europa. Para ellos, fue una prueba de fuego de la que salieron victoriosos. Para nosotros, la ratificación de una certeza: que la calidad triunfa siempre, en cualquier escenario y ante cualquier público.

Ahora vuelven al Cosquín de sus primeros triunfos, más maduros, más asentados. Pero siempre los mismos chicos alegres y juguetones, que no se dejan marear ni siquiera por el éxito internacional.

Así queremos a estos trovadores que un día fueron a dar sus trovas al viejo continente...

EDUARDO FALU: PARA TODA LA ARGENTINA

—¿Por qué dedica su talento, su magnífica voz y su aptitud guitarrística a interpretar **música de ranchos**?

Así interpeló a Eduardo Falú un conocido crítico musical, allá por 1945, cuando el gran artista salteño iniciaba su carrera en Buenos Aires. No sabemos qué contestó Falú. Pero podemos imaginarlo. Esa **música de ranchos** era su propia música, la que había escuchado en las noches salteñas, la que sentía en su corazón. Y por ser suya, quería aplicar esas excepcionales condiciones artísticas a jerarquizarla, dándole calidad musical y dotándola de una trascendencia que le permitiera presentarse orgullosamente en todo el mundo.

Y lo logró. Hoy, Eduardo Falú es una de las figuras que nuestra música de proyección folklórica pueda exhibir victoriosamente ante los públicos de todos los continentes. Autor e intérprete, curioso buscador de todas las melodías —es un magnífico concertista de Bach— ha querido Falú quedarse con esa **música de ranchos** que, gracias a él —y a otros— tiene ahora una virtud relevante: nacional.

Porque Falú es un nombre para toda la Argentina y para todos los argentinos: aún para los que no gustan de la música folklórica.





Argentino Luna, que fuera uno de los principales animadores del "Palo Borracho", mostrará ahora su calidad de intérprete. Uno de los valores promocionales de mayor posibilidad.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

UNA VIEJA CANCION EN LAS VOCES DE LOS DE SALTA

¿Muchos conjuntos salteños? Tal vez... Cuentan que un gobernador de Salta, harto de ver tantos "opas" en su provincia, los fue dividiendo de a cuatro, les dio bombos y guitarras, los vistió con un poncho rojinegro... y los mandó a Buenos Aires para que se ganaran la vida como conjuntos folklóricos...

Eso cuentan las malas lenguas... Pero lo cierto es que en Salta está la canción y la poesia a flor de piel y por eso no debe extrañar que haya esa riqueza humana de folkloristas. Por eso Los de Salta tenian que distinguirse de tantos otros conjuntos salteños. Y lo consiguieron. No solamente con sus voces y su estilo, sino con algo que es también muy importante: con el repertorio. Ellos empezaron a desenterrar esas antiguas canciones, esas viejas habaneras, esas añejas serenatas, esas olvidadas romanzas que circulaban en el interior hace cincuenta, setenta, cien años: las que todavia tararean las abuelas cuando hornean el pan, o canturrean las tias viejas a la oración... Los de Salta son los arqueólogos del folklore. Pero no se han limitado a sacar del olvido esas melodias: le han dado nueva vida y renovada belleza. Y escuchando a Los de Salta nos vienen a todos —a los jóvenes también— una nostalgia melancólica por el tiempo dorado de las guitarras en las ventanas y las declaraciones de amor dichas en alas de una cancion...



CATAMARQUEÑISIMA . . . ! MARGARITA PALACIOS



Y estará en Cosquín. Y andará por los fogones criticando con su sabiduría de gran cocinera, esta achura medio cruda, ese locro medio duro, esas empanadas poco fritas... Y cuando llegue al escenario, una gran ovación la recibirá porque Margarita Palacios se la merece: es de la que ha dado mucho al folklore, desde que vino de su Catamarca natal a ganar a Buenos Aires la gran partida de la vida.

Margarita Palacios en Cosquín será como una gran madre criolla amparando con su sonrisa y su golpeada tonada catamarqueña a todos los que por allí andan. Una madre criolla famosa, preocupada de que la comida ande bien, que los artistas no tomen frío, que todos se sientan cómodos.

La saludaremos con un abrazo grande. Y mientras comemos unas empanadas en los fogones que rodean la plaza, criticaremos en voz baja la forma del repulgo y la escasez del relleno... prometiéndole ir a su casa a comer empanadas bien catamarqueñas... hechas por su mano hábil.



Los Olimareños, dos valores uruguayos de nombre internacional. Sí, ellos fueron los que viajaron a Europa representando a su país, y hoy llegan, triunfadores, a Cosquín.

MARTES 23

LOS DE SALTA
ANTONIO TORMO
DANIEL TORO
LOS TROVADORES DEL NORTE
MARGARITA PALACIOS
JULIO MOLINA CABRAL
LOS NOCHEROS DE ANTA
HUGO DIAZ
CUARTETO VOCAL SUPAY
LOS ARROYEÑOS
LOS OLIMAREÑOS
CHINO MARTINEZ

Delegaciones provinciales de: Córdoba - Mendoza - Chaco y Neuquén.

Artistas Promocionales:

ADRIAN GARCIA
NACO RUEDA

NO IMPORTA

canción

I

No importa que tus ojos
se vuelvan a otra parte
no importa que no quieras
mirarme ya otra vez,
no importa yo te miro
te miro y te contemplo
y siento tus miradas
más claras cada vez.

No importa que el cariño
que ayer me profesabas
lo arrojes a un pasado
que nunca ha de volver,
las sombras de este olvido
no cubren toda mi alma
y en sueños reaparecen
lo mismo que antes fue.

Yo vivo del recuerdo
yo vivo del pasado
no tengo ya presente
ni acaso porvenir,
por eso que a estas flores
ya secas y marchitas
les doy todos los besos
que fueron para ti.

De: **AUTOR ANONIMO**

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PARA CANTARLE A MI GENTE

MILONGA

I

Milonga así,
para cantarle a mi gente.
De tanto verla olvidada,
le arrimo mi canto,
le doy esperanza.

Milonga así,
para cantarle a mi gente.
Yo canto para encontrarla
y si ella me escucha
mi canto hace falta.

II

Busco su voz
para cantar.
Su garganta es mi garganta.
Con ella estoy.
Vamos a andar
su camino en la mañana.

I Bis

Milonga así,
para cantarle a mi gente.
En estas mismas palabras
se va la paciencia
que ya se le acaba.

De ella misma
aprendí
lo que a ella le daré.
Con su voz
que es mi voz,
en milonga cantaré.

Letra: HECTOR NEGRO
Música: OSVALDO AVENA

JOSE LARRALDE NO ANDA POR ANDAR

Ha pasado un año justo. Estábamos en Cosquín. Ese Cosquín único, que nos regala cada enero de cada año, la posibilidad de ser testigos presenciales de nacimientos milagrosos, nacimientos que significan eslabones fundamentales para el avance de nuestro folklore... y en esto de andar tras una guitarra bien sonora y bien auténtica, de una voz representativa del canto nacional, nos topamos, hace justo un año, con José Larralde, un muchacho que como tantos, se jugó en esos momentos su destino de juglar.

Hoy, enero de 1968, con mucho atrás pero más aún por delante, José Larralde, vuelve a Cosquín para traducir cantando su necesidad de trascendencia.





MIERCOLES 24

MERCEDES SOSA
RUBEN DURAN
LOS PEREGRINOS
JOSE LARRALDE
CARLOS DI FULVIO
LAS VOCES BLANCAS
ROBERTO RIMOLDI FRAGA
LOS TROVADORES
LOS DEL SUQUIA
LOS ARROYEÑOS
Delegaciones provinciales de: Corrientes - Chubut y Santa Fe.

Artistas Promocionales:

JORGE SAGAL
EDUARDO ARBACHE
LITO ESTALLO
LOS HUAYNA SUMA
CONJUNTO SELECCIONADO ESTUDIANTES SECUNDARIOS

LA VOZ: MERCEDES SOSA

Y ocurrió que una mujer con cara aindiada, pelo lacio cayéndolo sobre los ojos y figura que para nada inspiraba lo que da en llamarse "sex appeal", andaba cantando por ahí... Cantó en Tucumán primero, luego en Mendoza, más tarde llegó a Buenos Aires. Y como suele decirse en el ambiente artístico, "no pasaba nada"...

Podría haber pasado mucho si Mercedes Sosa hubiera aceptado cambiar. Si hubiera aceptado componer su máscara, mejorar su figura y cantar las cosas fáciles que llaman al éxito. Pero Mercedes Sosa no quiso el éxito a ese precio. Prefería seguir esperando. Sabía que el éxito llegaría en algún momento, cuando la gente entendiera su mensaje. Y entonces, no haría falta ser bonita ni tener un repertorio transitado. Prefirió seguir esperando pero seguir siendo ella misma.

Y la gente fue entendiendo. Escuchaba una voz. Y cuando Mercedes Sosa cantaba, su máscara india se embellecía, su figura cobraba la inconsutil belleza del eterno femenino, que tiene la sólida fundamentación de la madre... Mercedes Sosa no cambió; cambió el público.

Hoy, Mercedes Sosa es la voz, por antonomasia. Se la escucha con respecto, con admiración, con cariño. Se la oye porque todo lo que canta tiene un sentido y un contenido. Alguien se preguntaba, oyendo a Mercedes Sosa:

—¿Cómo es posible que esta mujer no haya triunfado antes?

La contestación era muy simple:

—Porque no quiso renunciar a nada de lo que en ella era auténtico...

Y sin renunciar a nada, triunfó.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



EL TRIUNFO DE LA MUSICA DE CAMARA: LAS VOCES BLANCAS

... Y entonces alguien dijo:

—¡Pobrecitos! ¡Qué mal les va a ir...!

Las Voces Blancas estaban por entrar al escenario de Cosquín, el año pasado. Las tres chicas, pálidas de miedo bajo el maquillaje, dominando el temblor de sus manos. ¡Pobrecitos! —pensamos nosotros... Quién sabe cómo les irá, cantando como cantan...

Porque Las Voces Blancas hacen música de cámara. Van a lo complejo y no se arredran frente a los arreglos que pueden no gustar a nivel popular. Tienen su propio objetivo artístico y van hacia él sin importarles si eso puede ser o no exitoso. Y porque son así, estuvieron dos años ensayando diariamente ocho horas, cantando en pequeños cenáculos y golpeando inútilmente las puertas de un éxito que no llegaba.

—¡Pobrecitos!

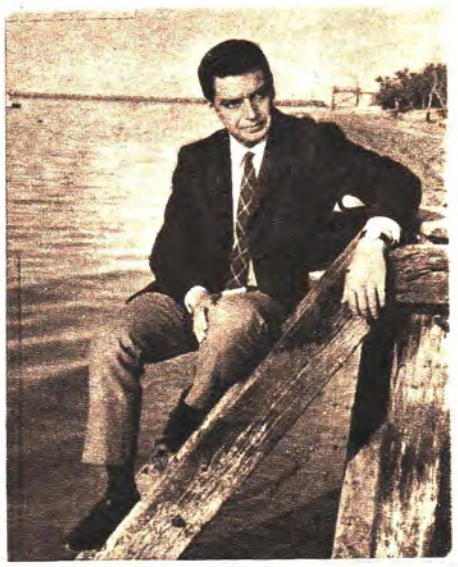
Y cantaron frente a Cosquín. Y el público de Cosquín, que sabe apreciar la calidad, sea cual sea la manera de expresarse, los ovacionó. Y Las Voces Blancas salieron de esa inolvidable experiencia, convertidos en triunfadores: ellas, llorando de emoción y despintando el maquillaje sin importarles ya nada... Ellos, tratando de hacerse fuertes pero sabiendo que ahora había terminado la parte difícil de su carrera...

OTRA LAGRIMA PARA RUBEN DURAN

Todos conocen ya la historia: un joven pianista desconocido que afronta una noche el juicio severo del público multitudinario de Cosquín. Un joven pianista desconocido que arranca una de las aclamaciones más formidables de que haya memoria la plaza Próspero Molina. Un joven pianista desconocido que de la noche a la mañana nace a la gloria, a la fama, al éxito y que, desde entonces, se llama Rubén Durán...

Mucho debe Rubén Durán a Cosquín. Pero también mucho le debe Cosquín a Rubén Durán. Pues en esa oportunidad quedó demostrado que también un solista instrumental puede lograr el fragoroso aplauso de la multitud; o, lo que es lo mismo, que el público de Cosquín no es ese monstruo solo atento al "camelo", como algunos falsos informantes tratan de hacer creer. Eso es lo que le debe Cosquín a Rubén Durán y algo más también: la virtud de haber puesto aquella noche inolvidable de enero de 1967 la dimensión humana de sus lágrimas desbordadas.

¿Habrá otras lágrimas para Rubén Durán en Cosquín 68? Creemos que sí. Porque el éxito se repetirá de nuevo para él y este joven pianista, antes desconocido y hoy triunfante, tiene su temperamento y su condición humana siempre a flor de ojo, pronto a derramarse ante el agradecimiento de su público.



EL VIENTO DUENDE

CHACARERA

I

Greda y horizonte,
violenta piel solar,
viene el viento duende
por el arenal.

Fuego cruza el Zonda
el mapa vegetal,
germinando el año
como un dios rural.

Caudillo del clima,
la luz lo ve bailar
rojo en la pollera
de la inmensidad!

Estribillo

Por agosto va
la luna invernal,
vamos, viento, vamos.
Siempre habrá una flor,
por a'hi!

II

Viento, viento, viento
te he visto fecundar
viñas, siembra y sueños
con tu antiguo andar.

Incansable duende
que por la noche vas,
despertando el grillo
de la soledad.

El río apacible
te sabe ver pasar
rodeado de aroma,
dele y dele andar!

Música de:
MANUEL OSCAR MATUS

Letra de:
ARMANDO TEJADA GOMEZ





Una zamba airosa cruza en la noche. Nuestros gauchos y paisanas se unen en una de las danzas más significativas del folklore argentino.

Las delegaciones son siempre la nota amable, pintoresca, ellas forman parte del gran espectáculo coscoíno. Las calles se visten de fiesta: se prepara el desfile

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JUEVES 25

LOS DE SALTA
DANIEL TORO
ANTONIO TORMO
JULIA ELENA DAVALOS
LOS NOCHEROS DE ANTA
JULIO MOLINA CABRAL
LOS DE CORDOBA
OCTETO VOCAL BUENOS AIRES
HUGO DIAZ
CHITO ZEBALLOS
Delegaciones provinciales de: Entre Ríos - La Pampa y Misiones.

Artistas Promocionales:

LOS COPLEROS DEL ALGARROBAL
JUAN DOMINGO GARCES
JORGE LISANDRO
CONJUNTO SELECCIONADO EN ROSARIO
CONJUNTO SELECCIONADO ESTUDIANTES SECUNDARIOS DE MENDOZA

La Pampa se presenta junto a otras Delegaciones, con el encanto de sus graciosas niñas, con la virilidad de los muchachos gauchos quienes llevan a la Plaza Próspero Molina la fuerza de la danza del sur.

JULIA ELENA DAVALOS O LA HEREDERA DEL TALENTO



Heredera porque la cosa viene de lejos: por lo menos, de tres generacioes. De aquel don Juan Carlos inolvidable, cuyo recuerdo vive, fresco e inmarchito, en la memoria de Salta; de este Jaime increible artesano de maderas y poemas. Y de tantos otros Dávalos que andan sueltos por el mundo repartiendo su talento y su hermosura de espiritu.

Julia Elena Dávalos sabe su responsabilidad de heredera y no dilapida su patrimonio. Hasta su voz parece administrarse con discreción, con mesura. Una voz que a veces es un arrullo de canción de cuna y otras veces, el sonido agreste de la quena incaica. Julia Elena Dávalos, con su carita de niña buena, su corazón grande de mujer valiente, conquistó a su público cuando integraba el conjunto de los Hermanos Abalos. Luego emprendió el camino de la solista vocal. Y ahora ya es una estrella importante, brillante, en el firmamento de nuestros artistas del folklore.

Pero ella sabe que es heredera. Y por eso siempre está en la actitud de cuidar algo que no es propio, que viene de sus origenes ancestrales y que agradece profundamente a su padre, a sus tíos, a su abuelo. Como no sabiendo que, además de todo eso, está también su talento hondo y su sensibilidad exquisita mejorando lo que le dio su sangre...

JULIO MOLINA CABRAL EL MULTIPLE



Molina Cabral no quiere ser solamente un cantor de folklore. Arquitecto, pintor, jinete, actor de cine, todo cabe en la desbordante personalidad de Molina Cabral y todo lo hace bien. Para eso tiene inteligencia y un hambre permanente de meterse en todos los territorios, por difíciles que parezcan.

Por eso Molina Cabral tiene un lugar de privilegio en el cariño del público. Es un veterano, a pesar de ser un hombre joven. Es un creador, a pesar de que no intenta componer. Es un innovador, aunque no ha tratado de hacer cosas insólitas o sorpresivas. Porque ante todo, Molina Cabral es respetuoso de lo que hacen los demás. Esa es tal vez la condición del auténtico artista, y Molina Cabral lo es. Lo es en varios campos.

Molina Cabral llega a Cosquín con comodidad. Sabiendo que todos lo conocen y que muchos lo admiran. Eso no degradará su modestia si su enorme curiosidad por conocer cosas nuevas. Porque para él, todas las experiencias están destinadas a enriquecer los campos en que se mueve: los campos infinitos de la curiosidad humana.

JAMAS — ZAMBA

I

El dia muere en la noche
la noche muere en el dia,
pero mi amor por ti
no morirá jamás.
Pero mi amor por ti
no morirá jamás...
No morirá, jamás, jamás...

El fuego muere en el agua
el invierno en la primavera,
pero mi amor por ti
no morirá jamás.
Pero mi amor por ti no morirá
pero mi amor por ti
no morirá jamás...
No morirá, jamás, jamás...

Estribillo

Porque tú eres en mi vida la esperanza
me has brindado todo un cielo de bondad,
porque es tanto, tanto, que te quiero
que mi amor por ti no morirá jamás,
pero mi amor por ti no morirá jamás
no morirá, jamás, jamás...

II

La dicha muere en tristeza
el llanto en la alegría,
pero mi amor por ti
no morirá jamás;
pero mi amor por ti no morirá.
Pero mi amor por ti
no morirá jamás...
no morirá, jamás, jamás...

Lo malo muere en lo bueno
la flor por tu amor muere,
pero mi amor por ti.
no morirá jamás:
pero mi amor por ti no morirá.
Pero mi amor por ti
no morirá jamás...
no morirá, jamás, jamás...

De: CHITO GALINDO



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

YO SOY TORITO DE ARRIBA

Hay una especie de superstición: al integrante de un conjunto que se hace solista no le va bien. No importa que muchos —artistas femeninos o masculinos— hayan demostrado que esa superstición "no corre". De todos modos, sigue existiendo. Por eso, cuando Daniel Toro se desvinculó de Los Nombradores, muchos lo miraron con lástima. Y cuando le tocó enfrentar a Cosquín 67 en calidad de solista, por primera vez, muchísimos no dieron un centavo por la suerte artística de este flaco, alto, morocho, desmedrado cantor salteño...

Hasta que cantó... Fue algo de Atahualpa. Una vieja canción. Nada como para impresionar. Pero lo que impresionó, lo que impactó a las 60.000 personas que lo escuchaban fue la convicción, la actitud casi religiosa, el sobrio y tremendo temperamento que trasuntaba ese perfil entre gitano y coya... Y la plaza estalló. Daniel Toro quedó consagrado sin apelación. Después, todo el año 67 fue una sucesión de éxitos para él: el Festival Latinoamericano de Salta, el teatro General San Martín de Buenos Aires.

Este torito de arriba que empezó de nombrador y ahora es torazo en serio, viene a repetir en Cosquín un éxito que ya le pertenece. Un éxito que rompe —una vez más— esa superstición de que hablábamos antes y que no caben con gente como él, plena de talento y maravilla artística...



El misionero Fermín Fierro siempre es acosado por el público, autógrafos, canciones de regalo y noches interminables donde nuestra música suena donde quiera haya una guitarra.



LOS PEREGRINOS: ¿SOLO IMITADORES?



Imitadores de Los Chalchaleros: eso es lo que suele decirse de Los Peregrinos. Esta es su limitación y también su gloria. Su limitación, porque lógicamente quien imita carece de vida propia, de creación original. Su gloria, porque no cualquiera puede imitar aceptablemente a un conjunto del vigor y la personalidad de Los Chalchaleros.

Pero en el caso de Los Peregrinos, decir que, simplemente, son imitadores, es injusto. Estos muchachos porteños se iniciaron en un momento en que la vigencia del veterano conjunto salteño era incontrastable y eligieron la vía de ser hermanos menores... Ahora tienen vida propia. Conservan, desde luego, una fidelidad a ese aire, ese estilo, que los hizo populares y los llevó a todo el país — inclusive a cantar delante de los reyes de Bélgica, en una inolvidable velada salteña— pero han adquirido matices y formas que los diferencian netamente de sus antiguos modelos.

Si No es justo decir que Los Peregrinos son imitadores de alguien. Lo justo sería decir que han bebido de Los Chalchaleros lo mejor de sus creaciones y que a ella **han agregado su propia savia, su propia virtualidad.** Y atención!... porque cada vez **lo hacen mejor...**

VIERNES 26

EL CHUCARO, NORMA VIOLA Y SU BALLET GIGANTE
LOS FRONTERIZOS
LOS TROVADORES
GINETTE ACEVEDO
LOS PEREGRINOS
DANIEL TORO
MERCEDES SOSA
VICTOR HEREDIA
LOS TROVADORES DEL NORTE
Delegaciones Provinciales de: Río Negro - Santiago del Estero - Tierra del Fuego y Tucumán.

Artistas Promocionales:

JULIO SUAREZ
LOS AIQUEÑOS
CONJUNTO SELECCIONADO EN LA PROVINCIA DE SAN LUIS
LOS CINCO DEL NORTE
FERMIN FIERRO
QUIROGA MORA

COPLAS DE OLVIDO

ZAMBA

Ahora es noche y crece en mi mente
el recuerdo de un amor pasado,
de ilusiones, de dichas, dolores
que prendidos en mi alma han
quedado

Y recuerdo tus ojos tan claros
que creía empapados de cielo,
y hoy los veo perdidos y ausentes,
navegando en el río pecado.

Estribillo

La vida vida es tiempo y termina
pero no termina el alma,
muchas cosas podrás olvidar
no podrás olvidar esta zamba.

II

Cuando pienso que fuimos un árbol
que a una rama quebramos en brote,
no comprendo al dolerme a mí tanto
que vos rías de día y de noche.

Ahora busco otra senda en mi vida
estoy solo, pero no vencido,
ya que el llanto por ti ha terminado
seguiré sin dolor el camino.

De:
PATRICIO QUIRNO COSTA y
ANGEL CARLOS DIMEO

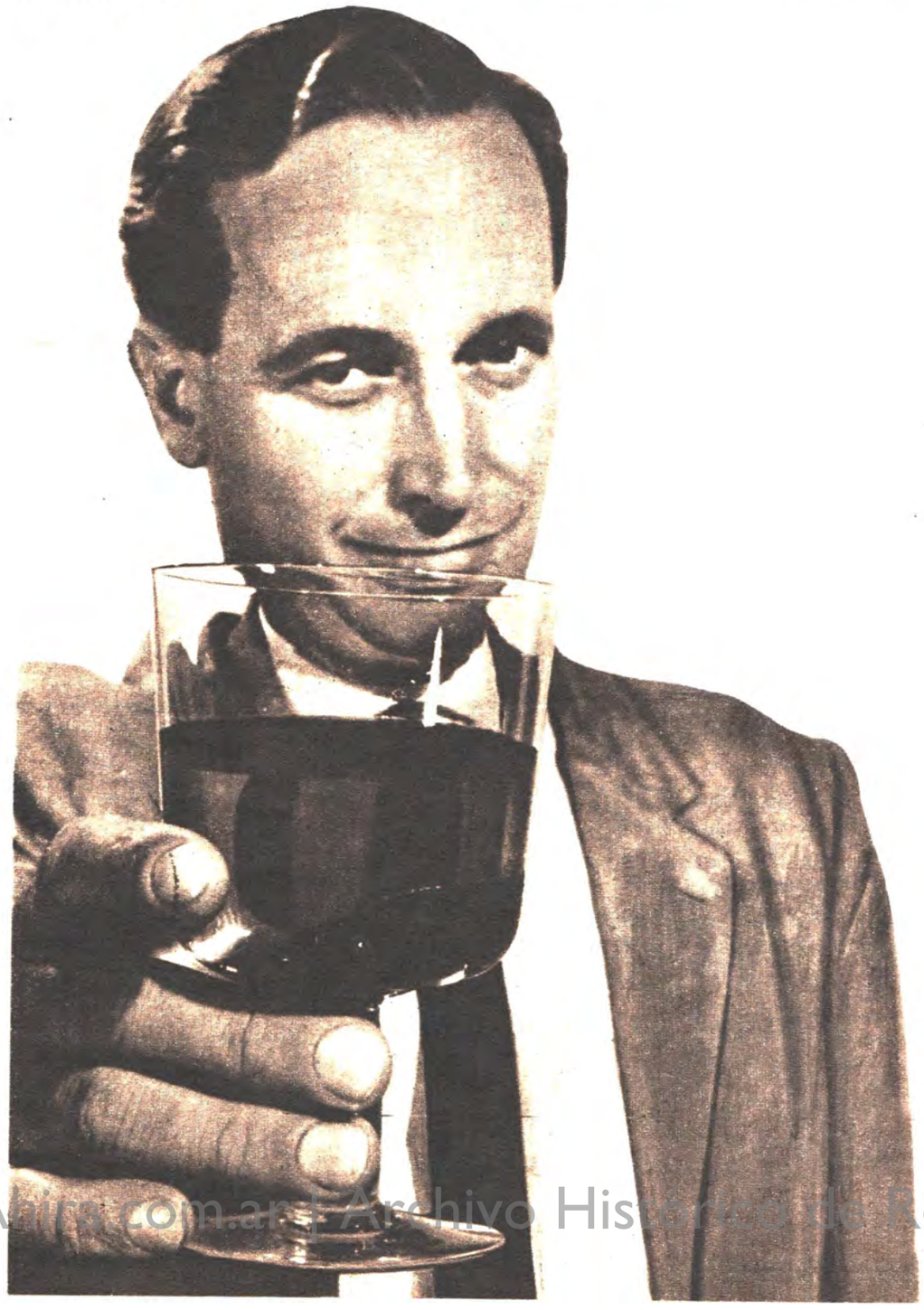
Ahira com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

TOMO Y CONVIDO

TALACASTO

MI VINO PREFERIDO

Fino sabor, suave paladar, cuerpo de gran vino, elaborado con las mejores uvas de Cuyo. Llévelo a su mesa, saboréelo y TALACASTO será su vino preferido. Garantizan su invariable calidad, el prestigio de Bodegas y Viñedos Castro Hnos. S.A.I.C. y un modernísimo y exclusivo proceso de TERMOLIZADO, que asegura la más perfecta pasterización y mantiene intactas sus virtudes de buen vino!





ROSADO

BLANCO - TINTO
TINTO ABOCADO

Y pida usted también la línea TALACASTO de vinos generosos: Marsala, Garnacha, Oporto y Moscato.

TALACASTO se destacará en todo brindis cordial de las noches y los días de COSQUIN.

ELABORA BODEGAS Y VIÑEDOS CASTRO HNOS. S. A. I. C.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



CHITO ZEBALLOS, UN NOMBRE INTERNACIONAL

No cabe la menor duda. Chito Zeballos es una figura de características internacionales. Chito Zeballos es un nombre ya señalado por nuestro público. Chito Zeballos es un artista que ha recorrido el mundo... y es difícil agregarle nuevos calificativos.

Acaba de regresar tras una gira de siete meses por Europa y Asia. Llega con los ojos cargados de paisajes antiguos, de emociones nuevas, de anécdotas interminables.

Chito Zeballos también se acerca hoy a Cosquín. Quiere contarle a su público, que es muy lindo el aplauso extranjero, que su experiencia artística se ha visto acrecentada, que volverá muy pronto a recorrer el mundo, pero que nada tiene el sabor de un aplauso bien argentino.

Todas estas cosas las dirá Chito Zeballos cuando suba al escenario, sin palabras, solo con su emoción de artista grande que no se envanece ante la consagración absoluta.



LOS DE CORDOBA

Bien cordobeses. En la tonada, en la sutil sorna con que saben tomar en broma las cosas más serias, en la actitud un poco reticente del que no se entrega nunca porque siente demasiado aprecio por su propia alma.

Bien cordobeses. Y como cordobeses, saben que a la gente le gusta reirse cuando todos participan de un evento como el del Festival de Cosquín. Y por eso saben mechar, de cuando en cuando, las canciones jocosas que los han hecho famosos. Famosos, además con el aplauso más lindo: el que se mezcla con las carcajadas francas del público.

Los de Córdoba hablan del Mundial, patean sapos, interpretan los sentimientos de toda la cordobesada. Pero al mismo tiempo tienen dimensión nacional. O internacional: están planeando una gira monstruo por toda América, que llegará hasta Nueva York... Veremos entonces cómo les va a estos muchachos de Córdoba que saben poner su tonada, orgullosamente, hasta en las canciones. Seguramente les irá bien: la risa tiene vigencia internacional, como tantas cosas buenas y tantas malas...

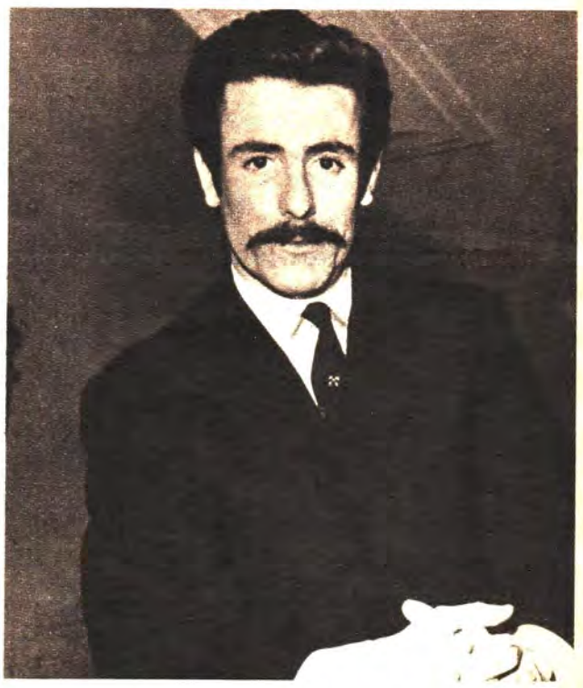
SABADO 27

LOS DE SALTA
RUBEN DURAN
IBERA Y SU CONJUNTO PARAGUAYO
LOS DE CORDOBA
JULIA ELENA DAVALOS
OCTETO BUENOS AIRES
JOSE LARRALDE
ROBUSTIANO FIGUEROA REYES
LOS DEL SUQUIA
CHITO ZEBALLOS
JORGE LISANDRO

Delegaciones provinciales de: Córdoba - Mendoza - Chaco y Neuquén

Artistas triunfadores de la Semana Cosquín Sesenta y Ocho

EL CHUCARO, NORMA VIOLA Y SU BALLET GIGANTE



Robustiano Figueroa Reyes es un muchacho que llega a Cosquín buscando un éxito que ya le anduvo rondando por peñas y audiciones radiales. Apláudanlo. Lo merece.

Anra.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DOMINGO 28

LOS TROVADORES
GINETTE ACEVEDO
LOS NOCHEROS DE ANTA
CARLOS DI FULVIO
LOS PEREGRINOS
RUBEN DURAN
SOLISTA GANADOR DE LAS DELEGACIONES PROVINCIALES
CONJUNTO GANADOR DE LAS DELEGACIONES PROVINCIALES
CONJUNTO DE DANZAS GANADOR DE LAS DELEGACIONES PROVINCIALES
DELEGACION GANADORA DE LAS PROVINCIAS
EL CHUCARO Y NORMA VIOLA CON SU BALLET GIGANTE CON EL CORO DE COSQUIN
TODOS LOS ARTISTAS QUE FUERON REVELACION DEL FESTIVAL ANO 1968.



VIRTUOSISMO: LOS NOCHEROS DE ANTA

Si: esa es la palabra. Virtuosismo. Ni más ni menos. Los Nocheros de Anta son virtuosos de sus propias voces. Parecería que antes de entrar a escena las pulen, las limpian, las afinan y las ponen a punto, como quien manipulea con un violín o un saxofón antes de empezar el concierto. Y así afiatadas salen a hacer sus creaciones. Con toda la riqueza armónica que ellos saben, con todos los "ganchos" —todos legítimos— que son su característica vocal.

El virtuosismo de Los Nocheros de Anta no es, sin embargo, un estilo barroco. De ninguna manera. Ellos saben mantener la pureza esencial de la música folklórica, embelleciéndola con todos los motivos de de su arte pero sin desvirtuar un ápice su línea melódica, su ritmo, su esencia. En eso consiste su originalidad. Y su éxito. Estos Nocheros que no son de Anta sino de Ramos Mejía (Provincia de Buenos Aires) pero que sienten la belleza de todos los pueblos del país que son como Anta —o como Tafí o como Cachi o Cafayate' o como Aimogasta— tienen una sensibilidad musical y personal que les dicta imperiosamente lo que está bien y lo que está mal. Y lo que está mal, tengan ustedes la seguridad... no lo hacen.

Lo cual es también una forma de virtuosismo...





La pareja de la noche. Norma Viola y El Chúcaro. Dos artistas de excepción que ponen todo su talento y todo su esfuerzo en favor de un espectáculo sin precedentes.

EL AMIGO

MILONGA

Al tranco llegó a las casas
después que se puso el sol,
igual que un cuero mojado
le pesaba el corazón;
bajo el candil de la luna
despacio desensilló,
caminito de la aguada
su caballo se perdió.

Como de lejos el viento
iba acarreando un rumor,
de potreros y alamedas
misterio de la oración;
bajo la sombra del patio
sacó tabaco y armó,
igual que un cuero mojado
le pesaba el corazón.

Se le había muerto el amigo
su caballo lo apretó,
asuntos que siempre pasan
por esas pampas de Dios:
para historias y mentiras
el velorio es ocasión,
pero el que siente endeveras
no tiene conversación.

Amargueando soledades
toda la noche pasó,
después el último viaje
del amigo acompañó;
y después siempre callado
pa' su rancho enderezó
y a naides le importa nada
lo que por su alma pasó.

Recién al irse la luna
a su rancho se ganó,
las cosas que cavilaba
tal vez que las sepa Dios,
igual que un poncho mojado
le pesaba el corazón.

Letra: *ATAHUALPA YUPANQUI*
Música: *CARLOS DI FULVIO*

LA LEGITIMA AMBICION DE CARLOS DI FULVIO

Cuando uno es cantor puede serlo de dos modos: ateniéndose a lo dado y repitiendo lo mejor que se puede lo que ya existe o creando cosas nuevas, intentando caminos inéditos, superando dificultades para dejar algo original.

Carlos Di Fulvio es de los cantores que han optado por la segunda vía. Nunca se ha quedado corto. Nunca ha pecado por pequeñez. Pero eso tampoco es pecado: en todo caso, no es más que una forma de empezar a hacer cosas grandes...

Con su carita aniñada y voz recia, que gusta decir cosas "de fundamento", Carlos Di Fulvio es un payador que sabe recorrer el país de punta, dándole todo lo que pueda pero recogiendo también todo lo que el país le puede dar: sugestiones, ideas nuevas, motivos de inspiración, temas novedosos, aspectos insólitos... Todo lo va volcando puntualmente a su guitarra, componiendo empeñosamente, ensayando mil voces hasta quedar satisfecho —y nunca del todo— de su propia obra. Los cantores como Carlos Di Fulvio pueden gustar o no: pero a ellos siempre hay que mirarlos con respeto. Y es con respeto que Cosquín ha saludado siempre a este joven cantor de la legítima ambición.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INSOLITO COSQUIN

¿Por qué insólito Cosquín? Bueno simplemente por lo que allí se da, se vive y se siente no tiene paralelos. Podemos repetirlo una vez más sin temor a caer en redundancias, Cosquín es "insólitamente" único.



Todo lugar es bueno para improvisar una cama. Lo que aquí vemos no debe llamar la atención, ¿un auto? Si, como si fuera el mejor de los hoteles.



Los jueces definitivos. Los pañuelos en alto traducen el favor de un público que no sabe de compromisos, ni de intereses creados.



En Cosquín se escucha buena música, se alterna con los principales intérpretes de nuestro canto, pero . . . también se come muy bien. A las pruebas nos remitimos.



El asado de despedida. Ya tradicional. Allí se reúnen las delegaciones, los artistas, el pueblo, y entre guitarras nos decimos hasta el año que viene.



Las ocho y media de la mañana. Los Nombradores en el escenario y un público que desconoce la palabra cansancio.



Un imprevisto que nada hace temer. A mal tiempo buena cara. No es cuestión de perder una noche por una "lluviecita".

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿TIENE
PROBLEMAS DE
SONORIDAD EN
SU GUITARRA?

La solución es...
CUERDAS MUSICALES

CAMPANA

CAMPANA
EXPORT

HISPANA

MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA

Muchos años de experiencia en la confección de cuerdas para instrumentos musicales le aseguran una elección acertada.

Distribuye:
C. I. M. A. Distribuidora
TODO PARA LA MUSICA
COCHABAMBA 3643
Buenos Aires
T. E. 97-1109

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

ZAMBA DE LOS YUYOS

Letra: ADOLFO ABALOS
Música. HERMANOS ABALOS

Fa — Bailarín, zambeador, (Do7)
vidalero, malambeador, (Fa)
y por ser santiagueño además, (Do7)
soy medio bombisto de profesión. (Fa)
Cuando voy a bailar (Do7)
llevo un bombo legüero, (Fa)
y con cajas, guitarra y violín, (Do7)
alegramos el día entero. (Fa)

Yuyos hay para el mal... (Do7)
otros que hacen engualichar... (Fa)
Yo conozco un gualicho mejor: (Do7)
Zamba de los yuyos pa'enamorar... (Fa)
Yo conozco un gualicho mejor, chinitay
Zamba de los yuyos pa'enamorar...

Hay que ver la ciudad, (Do7)
la mujer tan hermosa allí. (Fa)
Alhajita y donosa al bailar (Do7)
pero más me gusta cuando es de aquí. (Fa)
Anteayer, ahí nomás, (Do7)
si supieran con quién me hallé. (Fa)
Con la hija de don Baltazar, (Do7)
creo que el domingo la voy a ver. (Fa)

CIFRADO

Fa	Do7
C1	100
303	201
404	303
504	402
	503

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Los Tucu Tucu pueden mirar el futuro con optimismo. Son jóvenes y han triunfado.

¿Qué hacen aquí?



Salimos de nuestra redacción hacia una empresa grabadora, no con mucha satisfacción: el calor que azotaba esa tarde nos hacía envidiar a aquellos que tal vez en ese mismo momento estarían gozando del sol y el agua en alguna playa vecina. Más aún sabiendo que para llegar a nuestro destino tendríamos que internarnos en el centro mismo de este hormiguero humano y mecánico que es Buenos Aires. En el mismo instante en que llegábamos, salían del edificio Los Tucu-Tucu. Nos sorprendió un poco encontrarnos con ellos, sabiendo que andaban de gira; nuestra pregunta fue de rigor: "¿Qué hacían aquí?" Romero nos contesta: Teníamos tres días en blanco entonces decidimos aprovecharlos en hacer varias cosas pendientes; una de ellas era grabar.

—¿Un long-play?

—Bueno, por ahora cuatro temas solamente, porque el tiempo no nos da para más.

—¿Qué temas grabaron?

—"Nostalgia Mía", una zamba de Daniel Toro; "No sé por qué", canción de Farías Cabanillas; "Del Mar", taquirarí del Chango Rodríguez y vamos a repetir un tema tema que nos solicitan permanentemente en las giras y en todo lugar que actuamos "Canto al Río Uruguay", gualambao de Ramón Ayala.

—¿Cuándo regresan?

—Hoy mismo, porque mañana actuamos en Río Cuarto.

—¿Qué tal les va en la gira?

—Muy bien; es hermoso ver que en todos los lugares donde actuamos, aun en poblaciones chicas, hay un lleno total.

Les interrumpimos diciéndole que ya teníamos noticias de otros intérpretes de que es muy bueno el resultado de la gira.

Recibimos noticias de Chile —nos dice Martos— que la grabación que hicimos allá de "La Cautiva" va primera en el ranking;



acabamos de enviarles dos temas mas: "Quiero ser Luz" y "Tu Palabra".

Le contamos a Martos que días pasados leímos en un diario de Tucumán de un romance suyo con Miss Chile. Le preguntamos —en broma, por supuesto— si era cierto que pensaba radicarse en el país trasandino. Y nos contestó en el mismo tono que lo estaba estudiando.

¿Cuándo terminan la gira?

A fines de febrero.

¿Tienen planes para después?

—Sí, otra de las cosas que hicimos fue filmar el contrato para actuar en Radio El Mundo en el programa Surcos Estelares para los meses de marzo y abril y tenemos pensado hacer televisión.

—¿Qué hay de cierto de una propuesta que tienen para hacer una gira por América del Sur?

—Eso está todavía en tratativas. Aún no podemos adelantarles nada, ya que después de nuestro ciclo por Radio El Mundo, tenemos pendiente dos meses en Chile solamente.

Tucu-Tucu: tucumanitos que vinieron un día a Buenos Aires a conquistar a un público tal vez saturado ya de conjuntos folklóricos, pero que han conseguido lo más importante: diferenciarse, hacerse singulares y demostrar que cuando un grupo artístico tiene sustancia, puede mejorar y jerarquizarse a medida que pasa el tiempo...

Esto es Cosquín. Estos los Tucu Tucu... Y esta es la combinación: buscar el éxito.



Mucho ensayo, mucha amistad y muchas ganas de hacer cosas importantes. Con ese bagaje los Tu-Tucu Tucu han conseguido llegar al lugar que ocupan. Y ellos aspiran a brindar a su público mucho más.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



La hermosa reina del Festival, señorita Alicia Alvarez, es saludada por el presidente de la institución: Eduardo Tossolini.

BELL VILLE SALVO SU FESTIVAL!

LA hermosa y hospitalaria ciudad de Bell Ville que progresa al ritmo de la época, afrontó con hidalguia su Primer Festival Folklórico Argentino.

El Club Atlético y Biblioteca BELL, fue el organizador sin experiencia del mismo. Una organización publicitaria y de espectáculo sin responsabilidad económica, lo había embarcado en un festival millonario. Aclaremos que el club únicamente alquilaba sus cómodas instalaciones a O.F.A. (Organización Folklórica Argentina) y en absoluto tenía participación, ni responsabilidad alguna en el programa artistico, en el programa de doma y mucho menos en la contratación del elenco que respaldaria el festival.

El apronte de instalaciones con capacidad para más de 6.000 sillas y su cómodo escenario, su perfecto campo de doma, los kioskos, ranchos y pulperías que bordeaban el anfiteatro y hasta su "cabina de ensayo" totalmente de cristal, todo hecho con una prolijidad extraordinaria, hacia presentir un éxito a toda prueba.

En la cartelera artística figuraba lo más selecto del elenco nacional y provincial: LOS ANDARIEGOS, LAS VOCES BLANCAS, LOS NOCHEROS DE ANTA, LOS CANTORES DE QUILLA HUASI, LOS CANTORES DEL ALBA, LOS CHALCHALEROS, HORACIO GUARANY, CARLOS DI FULVIO, TOMAS CAMPOS, FERMIN FIERRO, LOS TUCU-TUCU, RODOLFO ZAPATA, SILVIA LEMA, MARIA MERCEDES MENDOZA, ANAMARIA DEL LITORAL, EDUARDO RODRIGO, BALLET ISMAEL GOMEZ, BALLET DE CARLOS ALBERTO DIAZ, DANIEL TORO, CUATRO GUITARRAS ARGENTINAS, etc.

La Doma estaba respaldada por estos nombres: Federico Hirsch, como Comisario de Pista, Faustino Duarte, José Dominguez y Damián Andrada y la contratación de 60 reservados pertenecientes a la mejor tropilla de Chacho Rodrigo, de la provincia de Buenos Aires.

El equipo de luces sin mayor lucimiento y el sonido extraordinario a cargo de los hermanos Porta.

Todo eesto formaba el conglomerado de un festival gigante. Habia sido elegido para Maestro de Ceremonias don Anibal Cufré y como Asesor Musical don Edgar Romero Maciel.

Y comenzó la fiesta un sábado fresco de diciembre; tres mil personas se dieron cita la primera noche —poca gente para tamaña empresa—. Los cimientos del gigante temblaron en el orden económico... El domingo menos gente a causa de la noche fría y luego los dias lunes y martes inapropiados para la trasnochada de una ciudad provinciana... ¡Ahí el primer error: nueve dias eran demasiado! Los ánimos se exasperaban y la empresa contratante se dio a la quiebra. El desorden, la desesperación, la angustia, la exasperación, tomaron posesión inadecuada del Primer Festival de Bell Ville... Cuando ya parecía que el barco se hudia, surgió el hombre del festival: el presidente del Club BELL, don Eduardo Tosolini, con su don de gentes y su inalterable hidalguia, asumió en nombre de la institución toda las responsabilidades para tratar de salvar la nave.

Hubo un "impasse" dubitativo, pero ya existia la tranquilidad del respaldo de la institución: el festival pasaba a manos del Club Bell. Y con angustias, tropiezos, y miles de inconvenientes, se llegó al dia glorioso, jueves 7 de diciembre, donde más de 10.000 personas se volcaron al festival... ¡Se salvó el Festival!... Era el comentario unánime... y ya lo vimos al presidente Tosolini dirigirse al enorme público asistente y desahogarse desde el escenario. Nombró a sus colaboradores inmediatos y los abrazó de emoción. La fiesta continuó con éxito y los sucesivos dias fueron brillantes hasta que llegó el domingo de coronación de la Reina y el Festival clausuró con dignidad y entusiasmo sus azarosas jornadas.

Hubieron revelaciones en voces: Ana María del Litoral y María Mercedes Mendoza y un héroe popular del humorismo: Elbio Modesto Tisero.

En suma, un festival difícil y nos aventuramos a decir con el público asistente: ¡Se salvó el gran Festival!, porque este evento argentinista cobrará el próximo año, ya con el firme respaldo de una de las más prestigiosas instituciones del interior, proporciones enormes en bien de la gente amante de nuestro folklore.



Los valores locales tuvieron buena participación en el concurso del festival. Ganador absoluto resultó ser el señor A. Duarte, dueño de una hermosa voz.

Más de 10.000 personas se dieron cita el jueves 7 y fue la partida exitosa de las noches festivaleras de Bell-Ville.

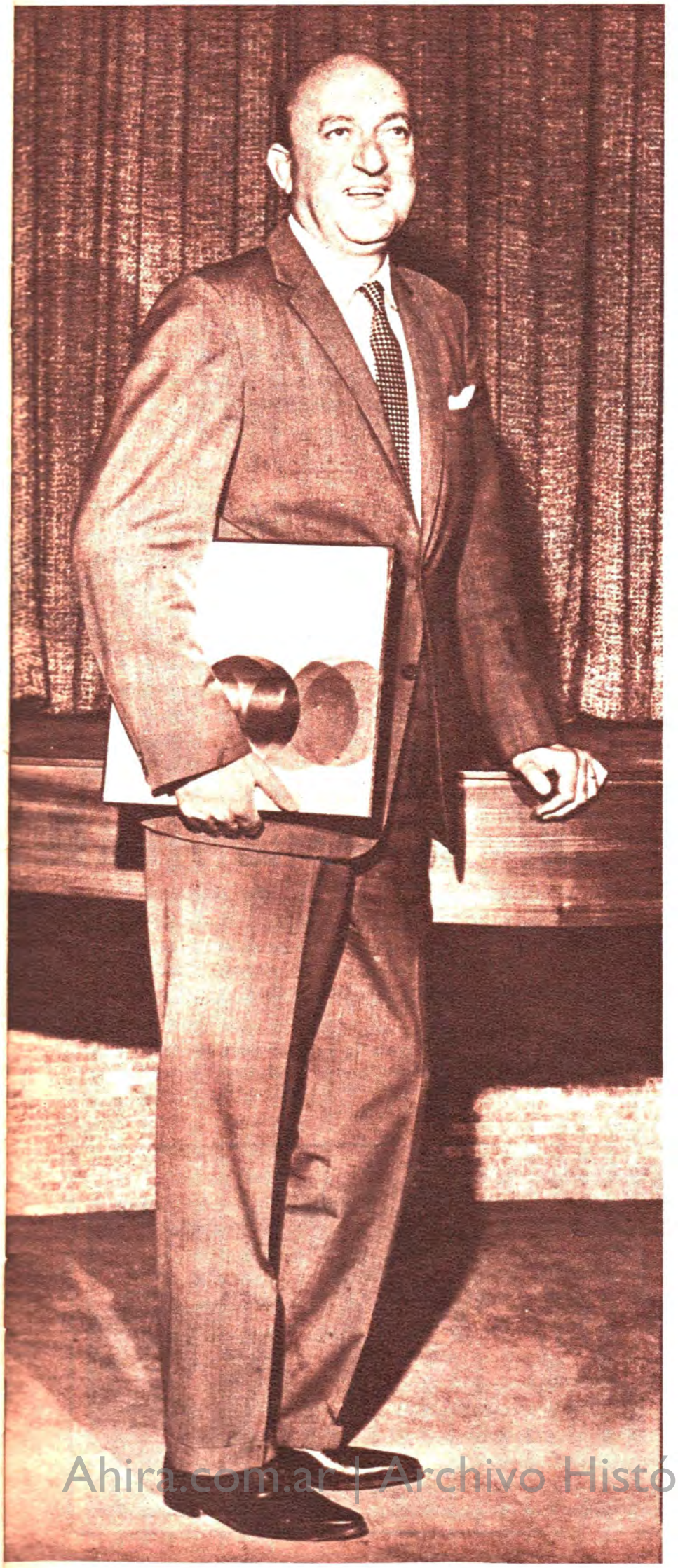
Fotos: atención de
OPTICA FOTOGRAFICA
Córdoba 361 - Bell Ville





El cómodo escenario dio realce al festival. El público ovacionó a Los de Salta.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas





EL SEÑOR FALU

FALU actuando; Falú grabando; Falú esperando para hacer un "tape" en TV; Falú en su casa... Pero siempre lo mismo: un señor... En su prestancia, en su actitud, en su jerarquía artística. Y por eso, hablar con Falú es siempre grato. La prensa de Estados Unidos coincidió en sorprenderse, el año pasado, por el aspecto de este "guitarrista argentino": "parece un joven y tostado ejecutivo, no un artista de la guitarra", comentaba ingenuamente un crítico de Washington. Nosotros no lo vemos así: lo vemos como un gran señor que ha elegido el camino de la voz y de la guitarra para transmitir sus vivencias al público.

Estuvimos a fines de diciembre con Eduardo Falú. Estaba en Canal 7, grabando una audición de gran calidad artística dedicada totalmente al folklore. Pacientemente, bajo el calor tremendo de los "spots" —que aumentaban el calor tremendo de Buenos Aires— esperaba su turno Falú, vestido de smoking, mientras a su lado los restantes artistas, los asistentes de dirección y todo el mundillo de la TV se afanaba, corría y se peleaba...

Nos contó sus últimas actuaciones. Conocíamos su recién aparecida caja de cuatro long-plays, con una selección de sus mejores grabaciones. Nos había impresionado el magnífico folleto que la acompaña, debido a la pluma de su gran colaborador y amigo, Jaime Dávalos.

—En esos discos está lo mejor de mi carrera —nos dice Falú— y lo que yo considero que han sido mis más altas realizaciones.

—Pero son reimpresiones, casi todas —comentamos— y el público espera nuevos discos de Falú. ¿Cuándo sale un nuevo L.P. suyo?

—En marzo —nos contesta— y en éste incluyo varias cosas nuevas: "Mestiza", "Canto a Rosario", la "Huella", de Julián Aguirre; "Yo quiero saber por qué", y en solo de guitarra la vieja zamba "Criollita santiagueña".

—¿Cómo le fue en Chile?

—Muy bien. Di seis recitales en la Universidad de Santiago y comprobé lo que tantos artistas nuestros comentan: el enorme y creciente interés que hay en el país trasandino por nuestra música.

—¿Irá a Cosquín?

—Sí. Y también a Mendoza.

—¿Y a Japón?

—Estamos en conversaciones.

Y tantas satisfacciones a nuestro orgullo nacional —pensamos nosotros— porque cada viaje de Falú a Japón es una embajada de las más alta calidad artística.

—Y además estamos trabajando con Jaime Dávalos en algunos temas que nos están dando vuelta en la oreja...

Después nos cuenta Falú de sus hijos: han pasado de grado (3er año y 7º grado) y ahora se apresta a "levantar" la familia y llevarla a pasar unas semanas al mar. Porque Falú se ennoblece cuando habla de música, de guitarra, de sus cosas. Pero cuando habla de sus hijos... entonces se transforma...

Y en esa demorada conversación, que su voz aguda y varonil desovilla sin apuro, a lo gran señor, estábamos nosotros, cuando el director del programa lo llama. Es su turno. Entonces avanza Falú, se coloca bajo los reflectores y desaparece el padre, el compositor, el "ejecutivo tostado" para aparecer el mejor Falú: el gran intérprete. Y en eso lo dejamos.

Eduardo Falú con su caja: cuatro long-plays editados por Philips con un folleto de de Jaime Dávalos, conteniendo sus mejores éxitos.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CIRCULO TRADICION

NOS acercamos hoy al Círculo Tradición, sito en Moreno 2583, de esta capital; al llegar nos recibe su director Tito Vázquez y nos invita a compartir su mesa en compañía de su señora esposa, colaboradora eficaz, en la Escuela Tradición. En esa charla tan grata, entre otras cosas, nos comunica que en los próximos carnavales, participará el conjunto Los Seis para el Folklore, además de la visita de artistas invitados, en 7 noches de alegría nativista. Así lo hacemos deseándole al amigo Tito, éxitos en su Círculo Tradición.



MARTIN FIERRO DE MATADEROS

OTRA INSTITUCION que marca rumbos en lo social, cultural, deportivo y edilicio, es la Asociación José Hernández, sita en Bragado 5950 de esta capital, en donde tiene su fogón la Peña Martín Fierro, que hace unos días cumplió 10 años de vida, celebrándolo a lo grande ya que en los últimos años fue la Peña más brillante y pareja del ambiente nativo. En el próximo número daremos más detalles; aquí vemos a los niños con los profesores: srta. Delia y sr. Juan Sobrino, acompañados por la secretaria señora de Iglesias.





LUCERO DEL ALBA

OTRA PEÑA amiga, retorna remozada y con brios; nos referimos a la Peña Lucero del Alba, de la asociación vecinal pro fomento de Pueyrredón, sito en Bazurco 2922, de esta capital, que hace breves días, festejó su 6º año de vida, coincidiendo con la inauguración de su moderno gimnasio-salón. FOLKLORE, se asocia a este feliz acontecimiento, felicitando desde Noticiero Nativo a la sub comisión de Damas, que tan brillantemente conduce la sra. de Mateos, haciendo votos por los futuros éxitos de la Peña, cuyas integrantes de la sub-comisión acompañan esta nota.

LOS LUCERITOS

HACE un año, un grupo de asociados del club Defensores de Cervantes, llevó a los directivos, la inquietud de formar una Peña Folklórica. La idea fue aceptada y llevada a la práctica, así nació la Peña Los Luceritos, sita en Cervantes 1734, sede de la institución arriba mencionada. Hoy destacamos en esta nota, la labor eficaz que realiza, la comisión de Folklore, quienes secunda y asesora el profesor Orlando Moreyra, a quien vemos impartiendo una clase de danzas a los niños de la institución.



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GUIA DE PEÑAS

VIERNES 19 DE ENERO

CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, capital, 22 horas.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, capital 22 horas.

SABADO 20 DE ENERO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, capital, 22 horas.

VIERNES 26 DE ENERO

ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, capital, 22 horas.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, capital, 22 horas.

SABADO 27 DE ENERO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, capital, 22 horas.
LA HUELLERA, Club La Perla, Indalecio Gómez 441, Temperley, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.
EL FOGON, Club Crisol, Zaraza 951, capital, 22 horas, actúa el conjunto de los Hermanos Abrodos.
EL HORNERO, Unión Vecinal 25 de Mayo, Rafael Obligado 5280, Carapachay, 22 horas, actúa el conjunto Santos Amores - Peralta Luna y Los Grillos; primer aniversario.

VIERNES 2 DE FEBRERO

CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, capital, 22 horas.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, capital, 22 horas.

SABADO 3 DE FEBRERO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, capital, 22 horas.
LA CAUTIVA, Club Alumni de Urquiza, Valdenegro 3067, capital, 22 horas, quinto aniversario.

VIERNES 9 DE FEBRERO

CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, capital, 22 horas.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, capital, 22 horas.

SABADO 10 DE FEBRERO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, capital, 22 horas.

Peñas con espectáculos todas las noches, desde las 22 horas

EL HORMIGUERO, Marcelo T. de Alvear 977, capital. Platos regionales.
LA CASA DE LOS HUANCA HUA, Talcahuano 360, capital.
LA PEÑA DE FANNY, Ecuador 979, capital.
EL RANCHO DE OCHOA, Catamarca 999, capital. Platos regionales.
MI REFUGIO, Maipú 547, capital.
EL HORNERO, Av. Calchaquí, Km. 21.700. Platos regionales.
EL RANCHO DE MARGARITA PALACIOS, Camacuá 269, capital. Platos regionales.
NUESTRO TIEMPO, Tucumán 676, capital.
EL PALO BORRACHO, Juncal 1773, capital. Platos Regionales.
LOS CUATRO RUMBOS, Av. del Libertador 3883, capital.
LA QUERENCIA, Av. de Mayo 870, capital. Platos regionales.
LA PEÑA DE HERNAN FIGUEROA REYES, Libertador Gral. San Martín y Carlos Villate, Olivos. Platos regionales.

ACTO CULTURAL

EN LA SEDE del club Archipiélago Canario, Rivera Indarte 280 de esta capital, se llevó a cabo un acto cultural, que estuvo a cargo de la profesora Margarita Palomeque de Castro Feijoo, cuya disertación, fue "Tradición y Raíz Hispánica de la Danza Argentina". La conferencia fue ilustrada por el conjunto folklórico de la casa y otro de alumnos de la señora Castro Feijoo, a quien vemos junto al señor Francisco Febles, presidente de la Institución, la señora de Rodríguez Vera, el profesor Victor Jaimes Freyre y alumnos integrantes de los conjuntos.



● CENE
● CANTE
● BAILE

CON HUMOR Y ALEGRIA EN UN AMBIENTE AGRADABLE

TRATTORIA LAZZARELLA

(La cantina de su gusto)

ALMUERZO LOS DOMINGOS

NECOCHEA 1201

REPUBLICA DE LA BOCA

Reserve su mesa al 28 - 4695

ATENCION
Todos los jueves de 21 a 24 hs.

GRANDES PEÑAS FOLKLORICAS
Descuento 50 %

LOS CHAL-CHA-LEROS

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso, Of. 107
T. E. 40-5853

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

10 PUNTOS A DEAN FUNES



Una buena jineteada y la presencia de los artistas favoritos fue el imán que atrajo gran cantidad de público, un público entusiasta y respetuoso.

Fuimos al Festival de Dean Funes con curiosidad. Lo reconocemos. ¿Por qué? Muy sencillo: la Comisión Organizadora había cambiado el elenco, el tiempo no estaba de lo mejor, era el primer año que se incluía la jineteada, veníamos de Festivales "fiasco" y porque en 1966 nos habían tratado muy bien. Por estas razones sentimos curiosidad por acercarnos a la gente de Dean Funes, y una vez más podemos declarar lo mismo: La Semana de la Tradición que se celebra en la localidad cordobesa, es una buena oportunidad para conocer algo bien hecho.



Los Tucu-Tucu y Los Cantores del Alba no tienen cara de muy serios. Tucumanos y salteños siempre hacen lío cuando se ven.



Norma Viola enseña a Daniel Toro y a dos de los integrantes de Los de Salta los secretos de la próxima puesta en escena.



Un buen pingo, mucho valor y... a la luna. El plantel de jinetes fue muy bueno.

Dean Funes tiene la gracia de recibir sin ampulosidades a sus visitantes. Se llega ahí y uno se siente como en casa. Eso hace a todo lo demás. Se trabaja cómodo, a gusto, sin nervios.

Muchos factores se aglutinaron para confirmarnos que todavía hay elementos rescatables, que no todo camina tan mal, que cuando las cosas se hacen honestamente puede lograrse el éxito que obtuvo la XI SEMANA DE LA TRADICION, realizada del 7 al 18 de diciembre bajo el nombre de JINETEADA Y FOLKLORE.

Un elenco de primera magnitud, sin regateos, estuvo presente: Los Chalchaleros, Atahualpa Yupanqui, Los Trovadores, Los Cantores del Alba, Los Quilla Huasi, Daniel Toro, Los de Salta, César Isella, Mercedes Sosa, Los Nocheros de Anta, Payita Solá, Hernán Figueroa Reyes, El Chúcaro con Norma Viola, Los Tucu-Tucu, Luis Landriscina, Horacio Guarany, María Helena, Las Voces Blancas...

La excelente caballada de Orlando Cargiulo permitió ganar público ya que no solo se contó con la asistencia de aquellos entusiastas del buen canto sino también los admiradores de la destreza criolla.

La siempre oportuna y acertada animación de Miguelito Franco, con la colaboración de Luis Rodríguez Armesto, pudo mantener en forma ágil y amena, largas horas de espectáculo, sin que el clima desayera.

Un escenario móvil que hacia posible su desplazamiento en los momentos en que el desfile artístico daba lugar a la jineteada, permitió la continuidad de la muestra sin esos baches tan peligrosos que distraen y alteran al público.

La alegría y colorido de los quioscos instalados alrededor de la pista que congregaban noche a noche centenares de "hambrientos" en busca de un buen bocado de asado que les permitiera recuperar energías.

Las calles plenas de bullicio, de curiosos, de chicos siempre a la pesca del autógrafo de su artista preferido, de parejas caminando despacito, de testigos casuales de acontecimientos, un gaucho con una hermosa rastra, una barba más larga de lo acostumbrado, don Atahualpa tomando un vinito...

Todo esto fue la XI SEMANA DE LA TRADICION: color, música, valentía, entusiasmo, camaradería...

Si fuimos con curiosidad y salimos con satisfacción. Con la satisfacción de poder decir sin miedo que en Dean Funes las cosas marcharon muy bien.



El éxito que obtuvo César Isella en Deán Funes fue realmente como para tomar nota. El público cordobés testimonió una vez más al salteño su admiración y afecto.



Un vasito de vino para entonarse, y al escenario. Oscar Valles, un Quilla Huasi, comparte momentos de confraternidad con sus seguidores e incansables admiradores.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Luis Landriscina, Miguelito Franco, Los de Salta, el "rata" y varios mozos jinetazos. Todos ellos supieron dar acertada animación al espectáculo.



El Ballet del Chúcaro estuvo presente la primera y última noche del Festival, demás está decir que fue uno de los números más esperados y aplaudidos.



Uno de los últimos conjuntos en aparecer, y uno de los primeros en obtener la consagración en forma categórica: Las Voces Blancas.

GINETTE ACEVEDO



Personal Manager

LUCIANO GALLEGUILLOS

Contrataciones:

AGENCIA EXITO

Bartolomé Mitre 1773

T. E. 46 - 1309

SEA

DETECTIVE

- Capacítese para la más apasionante y provechosa actividad.
- En los Estados Unidos el 85 % de los crímenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.

infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:



PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825 - 10º piso

Capital Federal ■ RESERVA ABSOLUTA

CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE

Cursos por Correspondencia

NOMBRE Y APELLIDO .....

.....

Domicilio .....

Localidad .....

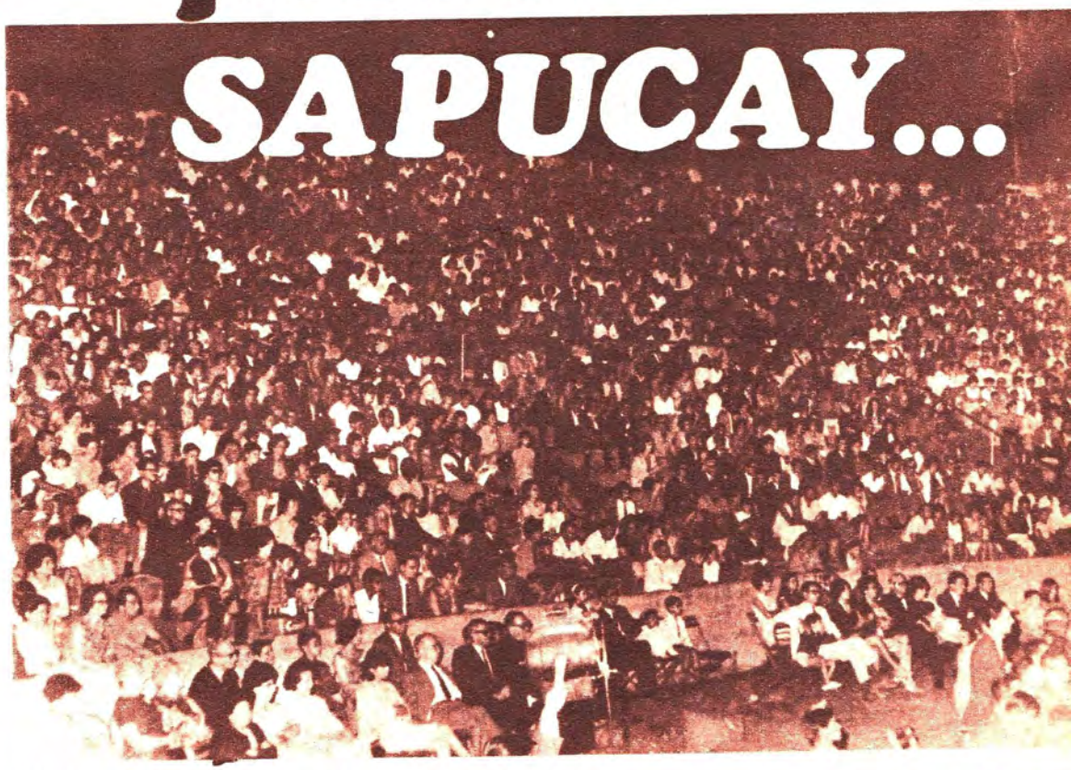
Pcia. .....

INSTITUCION FUNDADA EN 195

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

con un fuerte SAPUCAY...

El típico grito del Litoral hizo vibrar el anfiteatro Manuel Antonio Ramírez completamente colmado, cuando a las 21.30 del día sábado 9 de diciembre se inició el V Festival del Litoral. El animador Mario Jorge Acuña, que junto a Jorge del Cerro y a los locutores de LT 17, tuvo a su cargo la conducción del Festival de Posadas, dio comienzo al acto inaugural al que asistieron altas autoridades de la Provincia y del Municipio local, dignidades eclesiásticas, directivos de la Comisión Organizadora e invitados especiales. Después de corearse el Himno Nacional Argentino, el Sr. Dante Ciarallo, en su carácter de presidente de la Comisión Organizadora, exaltó la representatividad de las provincias de Santa Fe, Corrientes, Entre Ríos, Chaco, Formosa y Misiones, "las que traen —dijo— todo lo que de verdadero y positivo tiene el folklore litoraleño, de ricas y profundas raíces telúricas". Acto seguido habló el Intendente Municipal y poco después se procedió a bendecir los símbolos del Festival. Ante la natural expectativa de la enorme concurrencia se encendieron los fuegos artificiales y enseguida comenzó la parte artística, en cuya primera parte actuaron Los Junqueros de Monte Carlo, la Orquesta Folklórica de Misiones, un conjunto de 22 guitarras y las Hermanas Ayala, verdadera revelación local. Muy aplaudido el conjunto Los Diablos de la Danza, se vio obligado a agregar un número fuera de programa, dando paso después a la exitosa presentación de Argentina Rojas, el Chango Lettieri y Gregorio Molina, quien luego y a instancia de la legión de admiradores debiera realizar varias presentaciones en noches sucesivas. Ginette Acevedo, volvió a triunfar en esta primera noche del festival con un repertorio tan variado como extenso y poco después Roberto Rimoldi Fraga



Noche a noche el público excedió las comodidades del espacioso anfiteatro Manuel Antonio Ramírez.

El presidente del Festival, Sr. Ciarallo, entrega el trofeo a la delegación ganadora. La provincia de Santa Fe se adjudica por segunda vez consecutiva el preciado galardón.



Preparativos previos a la trasmisión entre los locutores Mario Jorge Acuña, Jorge del Cerro, Guillermo Orfila de LT11 y nuestra enviada Nora Urdinola.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



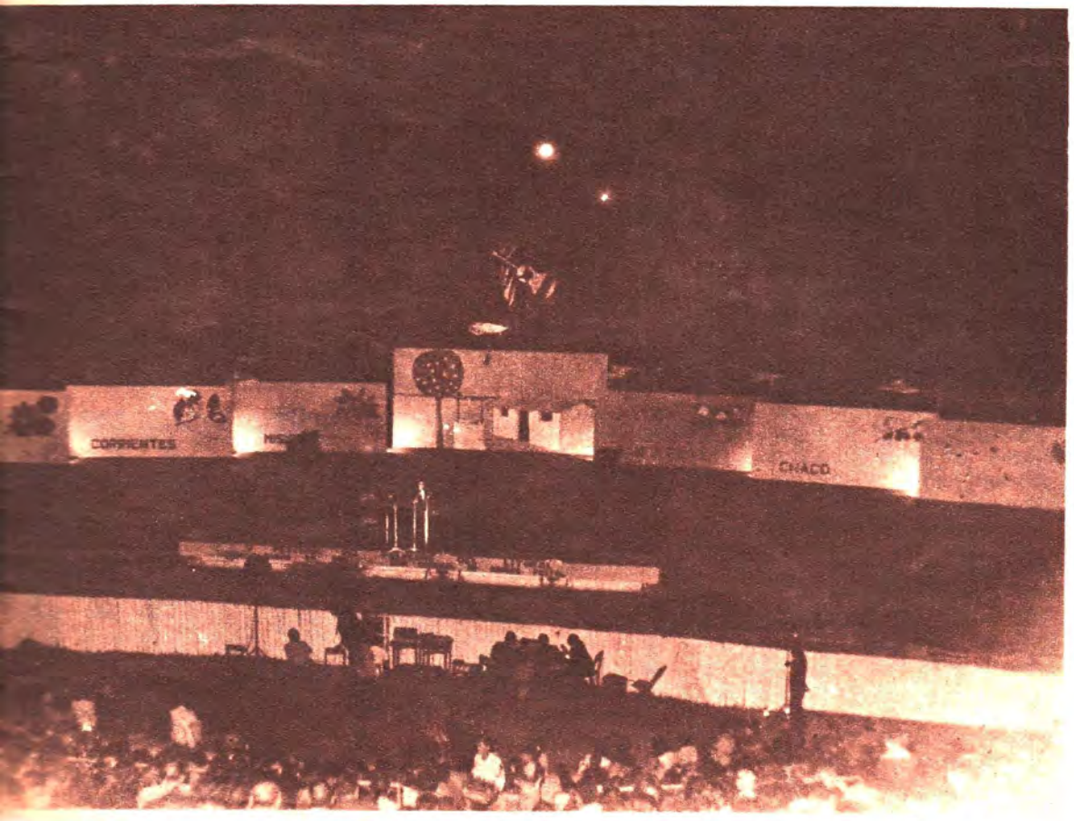
En bambalinas Ginette Acevedo es asesorada por Mario Jorge Acuña, mientras observan atentos Argentina Rojas y Gregorio Molina.

Una idea de la amplitud del comodísimo escenario la da esta nota gráfica en el instante que Acuña deja iniciada una de las noches festivaleras.

advertido por Acuña que esa era la forma con que el público demostraba su admiración, Rimoldi Fraga, emocionado hasta las lágrimas, señaló que podría seguir cantando en la plaza, hasta donde fue llevado en andas por un numeroso grupo de admiradores.

En noches sucesivas volvieron a encenderse las antorchas para Gregorio Molina, Argentina Rojas, Ramona Galarza y Eduardo Falú en la fiesta grande del folklore en ese escenario de singular belleza junto al rumoroso Paraná, fiesta que esta vez trascendió el ámbito lugareño, posibilitando a otras latitudes hacerse presentes con su mensaje puro y auténtico. Uno de los números de mayor resonancia en el Festival fue Eduardo Falú, constituido en verdadera atracción. Entre los artistas del Litoral más ovacionados, y cuya presencia constituyó todo un suceso, cabe mencionar a Gregorio Molina, quien además de sus famosos éxitos llevó al Festival varias canciones inéditas; y Argentina Rojas, que a solicitud del público interpretó varios tangos, constituyéndose en verdadera revelación en este género.

El chamamé tuvo dignos representantes como Tránsito Cocomarola, Damasio Esquivel y Cacho Arriola, y así la vitalidad expresiva de la música guaraní halló el tácito recibimiento con fuertes "sapucay". Miguel Angel Rial, joven no vidente representante de la provincia de Buenos Aires, hizo su debut festivalero logrando un relevante éxito y Víctor Alfonso, en ajustadísimas versiones halló cálido recibimiento en sus co-provincianos. En suma, el 5º Festival del Litoral se constituyó en ocho jornadas de gratas revelaciones



sabía del mayor suceso en su carrera artística cuando el entusiasmo se convertía en ovación, comenzaron a encenderse las antorchas, típica forma de exteriorizarse la simpatía por un artista que tiene este público misionero,

APLAUDIMOS

El esfuerzo de la Comisión Organizadora, que bien o mal, este es el V Festival que realiza sin la ayuda de nadie.

La actuación de Los Andariegos, que dejaron bien alto su prestigio, sin necesidad de gritar.

La responsabilidad de Las Huilquis, un integrante de Los Nombradores, y Mario Jorge Acuña, que a pesar de haber estado con médico, no abandonaron su labor.

A las delegaciones de Misiones, Entre Ríos y Santa Fe, porque su sencillez fue auténtica y supieron granjearse la simpatía del público.

El señorío de don Eduardo Falú que, a pesar de las fogatas, siguió interpretando magistralmente hasta terminar.

La labor realizada por los técnicos y personal de L.T. 17 Radio Provincia de Misiones, que noche a noche transmitió el Festival.

A Miguel Angel Rial, que pese a su mal, demuestra que Argentina tiene una juventud que hace patria; esta vez por medio de sus canciones.

CRITICAMOS

A Los Nombradores que no supieron ubicarse y contaron cuentos, que como dijo un diario local, eran de un "subido tono selvático".

El fin de fiesta, que siendo un Festival de Folklore del Litoral, se cerró tocando La Cumparsita.

La irresponsabilidad de algunos números locales, que eran citados a las 21 y recién se podía comenzar el Festival pasadas las 22 horas, por su falta de puntualidad.

El prendido de las antorchas para saludar a sus artistas predilectos y que como en el caso de Eduardo Falú eran fogatas... se pasaron...

La decoración del escenario, que no estuvo como otros años a la altura de la fiesta que se realiza; y de las luces y sonido, mejor no hablar.

La actuación de la Delegación de Formosa, que llegó a Misiones con el ánimo de ganar y no de compartir con todo el Litoral, la Fiesta grande que se realizaba.

La falta de organización de la Feria de Artesanía, donde los artesanos tuvieron que lavantar sus propios stands.

El vacío hecho por el diario local, que le daba más importancia al Festival que se realizaba en Santo Tomé (Corrientes) que al de Posadas.

Alira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AZUL

HERMOSA FIESTA DEL FOLKLORE EN EL 135 ANIVERSARIO DE SU FUNDACION





Bonny Britt Berger, bonita integrante de la delegación de Suecia, ataviada con sus detalles típicos.

La delegación del Archipiélago Canario, cantando, desfila por la calle principal de la ciudad de Azul.



LAS MULTIPLES expresiones del folklore nacional y extranjero, en lo que hace a la música, canto y danza acaba de tener en la progresista ciudad bonaerense de Azul, una estupenda recepción que será muy difícil de olvidar, tanto para los azuleños que han vivido un excepcional momento, como para las delegaciones concurrentes colmadas de afectos, atenciones y merecidos aplausos.

Como clausura de los actos oficiales con que se festejaba el 135 aniversario de la fundación de la ciudad, con los auspicios de la Municipalidad y en función de gala realizada en el teatro San Martín, el Centro Tradicionalista Fortín Azul, cuya presidencia ejerce el señor Rodolfo Messineo, y que nuclea lo más granado del quehacer folklórico local, ofreció un extraordinario festival folklórico que estuvo a cargo del Círculo Internacional del Folklore de la República Argentina que preside el profesor Víctor Jaimes Freyre.

En cuatro ómnibus completos, especialmente fletados por la Municipalidad y la Comisión Organizadora, llegó a Azul el núcleo de más de 130 personas, que ofrecerían momentos más tarde un impresionante desfile de color y música con que cada país, por las calles de Azul, y con sus respectivas banderas, trajes típicos y hasta algo de danzas y canto, mostraron a modo de preámbulo lo que en la noche sería la gran fiesta de valores espirituales.

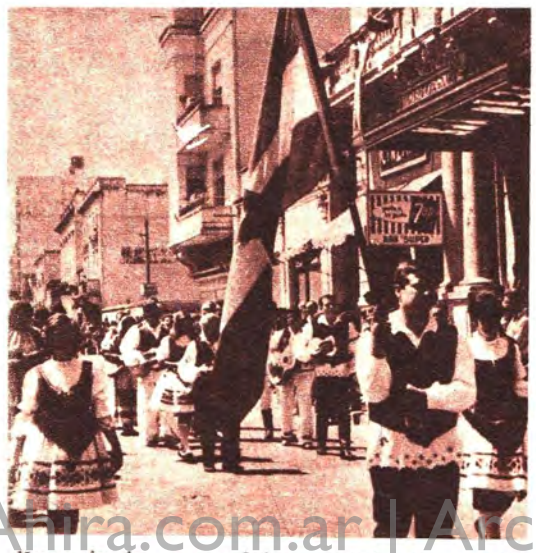
Esa noche, en una sala colmada en su capacidad generosa y con mucho público de pié, los acordes del Himno Nacional Argentino bien coreado por todos indicaba que daba comienzo la fiesta. Luego el conductor del espectáculo, Héctor Bolaños, eficaz locutor oficial del Círculo Internacional, indicó que harían uso de la palabra un representante de Fortín Azul y el presidente del Círculo.

Luego, la delegación del Centro Tradicionalista Fortín Azul, a modo de abrir la marcha, ofreció el primer número artístico presentando danzas tradicionales argentinas con un muy bien preparado grupo de bailarines bajo la dirección de la profesora de Azul, señora María E. Zubiri de Lewis.

El conocido intérprete de canto, que como siempre se acompaña exclusivamente con su bombo, Chango Leguizamón, invitado especial y que también viajó con las delegaciones, dio principio a las interpretaciones de las figuras visitantes. El Chango tuvo que prodigarse, pues el público, con sus nutridos aplausos, se negaba a que el artista abandonara el escenario.

España, la Madre patria, que dejó para sus hijos, nosotros, sus costumbres y su alma, estuvo representada por los conjuntos del Centro Riojano Español y el Club Archipiélago Canario. Abrieron y cerraron, respectivamente, la parte internacional. Aplausos entremezclados con exclamaciones a viva voz, decían de sus valores que así premiaban tan magnífica presentación.

Alemania fue representada por el Con-



Yugoslavia, su música, canciones y atavíos típicos, se muestra en el gran desfile.



La otra representación de España, el Centro Riojano Español, desfila entonando su canción característica.

Anira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



En apretado conjunto. Alemania posa para nuestra revista en el escenario del teatro.

junto de Danzas de la Sociedad de Bávaros. Su característica propia del pueblo alemán se traslucía perfectamente en las expresiones presentadas en danza y música. Fuerza, amor y tradición.

Yugoslavia cantó y bailó sus pegadizas melodías con excelente factura que como todas las delegaciones arrancó cerrados aplausos. Estuvo presente representada por el Conjunto de Música y Danzas Yugoslavas "Jorcovan."

Dinamarca, cuya presencia lo hacía el Centro de la Juventud Danesa fue también una hermosa muestra de los sentimientos suaves y arraigados de ese pueblo expresivo y soñador.

Suecia, por conducto del Conjunto Folklórico Sueco, habló al pueblo de Azul, en el colorido de sus manifestaciones del calor y entusiasmo de sus tierras frías y del latido acelerado del corazón nórdico.

Pero Azul premió en gran medida esta desinteresada y espiritual visita. El Centro Tradicionalista Fortín Azul hizo derroche de afecto y mostró una organización insuperable. Hay que destacarlo. Sobró espíritu en sus organizadores y también calidad de recepción.

Las comidas en conjunto, motivo para compartir confraternizando lo que desde un momento inicial no fue sino unidad apretada, en algarabía feliz y música improvisada y cantos coreados, hicieron del ya famoso Rancho de Julio el lugar que ya en Azul quedará señalado como símbolo de confraternidad tradicionalista.

Las horas del balneario, ese milagro azuleño del Arroyo Azul, inteligentemente urbanizado y con arenas marinas traídas de Mar del Plata y Necochea —las de Miramar son muy livianas, dicen— completó el marco espléndido con que Azul albergaba a sus visitantes.

Naturalmente que debía elegirse, luego de los obsequios y recuerdos que todos recibieron, a la Reina de la Simpatía. Fue Africa, la alegre y eficaz integrante de Canarias. Con una emoción que no intento disimular, le era imposible, y ojos con lágrimas, fue coronada y paseada en andas.

Otra nota agradable fue la coronación al "muchacho simpático". Tito Zeferini, de Yugoslavia, fue así coronado y naturalmente paseada en andas su larga figura.

El día de la partida, cerró en caravana de autos, una etapa hermosa vivida en Azul. El adiós en la ruta fue de alegría y de lágrimas.

UNA CRIOLLA DE CASTA. LA IMAGEN VERNACULA DE LA TRADICION

MENDOZA

"La tradición es una fuerza inmanente que surge desde el fondo de la historia y constituye el más preciado legado de la nacionalidad ferviente y profunda que nos mantiene indisolublemente ligados en esencia y espíritu con los más caros principios de nuestro acervo nativo, en un permanente honrar a nuestros antepasados, a nuestras costumbres y a la patria."

Nada más apropiado entonces que asignémos a la mujer el tributo de estos valores, erigiéndola en Flor de la Tradición. Surgió en una magnífica fiesta organizada por la Federación Cultural Tradicionalista de Mendoza, enmarcada en que lo autóctono se arrullaba con la técnica para un lucimiento de luces, color y sonido. Se llama Fredesvinda Rosa Páez, maestra en ejercicio (Escuela Nº 110 del departamento de Guaymallén, "patria chica" del inmortal Hilario Cuadros) al frente de un 3er. grado y actualmente estudiante de la Escuela Superior de Servicio Social. Fue previamente Flor de la Peña Amigos Mendocinos de la revista FOLKLORE, pasando luego a competir oficialmente, para lucir el cetro que ahora posee al obtener 6 votos contra 4 de la virreina.

Su título de ahora se ajusta a un tradicionalismo de casta. Las tías son cultoras acérrimas de la cueca y el gato cuyano. El hermano de su padre es fundador del Centro Tradicionalista Tropero Sosa, y otro tío preside un instituto musical. "Canto y toco la guitarra, desde que tengo conocimientos de las cosas" —dice con una sonrisa que desmantela paredes. "También, bailo, por supuesto".

Esta, la Flor autóctona 67 de Mendoza, ha resultado electa, previo a su reinado, en la elección de elementos para competir en Cosquín en la más seria y extraordinaria selección provincial "Mendoza, rumbo a Cosquín", que anima, dirige y organiza Jorge Rivas Paz, brillante locutor de LV6 Radio Nihuil.

Las preguntas ahora saltan, como en parrilla, y las respuestas profundas no se hacen esperar.

—¿Qué significa para Ud. la palabra tradición?

—Es una herencia social que se trasmite de generación en generación. Yo pienso haberla obtenido a través de mis padres.

—¿Qué es para Ud. folklore?

—Un acervo anónimo que al trasmitirse a través de las épocas se hace popular. Pero, entiendo que, dentro de lo folklórico, hay que procurar una línea lo más ortodoxa posible. Estimo que en lo relativo al folklore cuyano la autoridad máxima es Alberto Rodríguez, quien ha dedicado toda su vida a la investigación seria, como también el profesor Juan Draghi Lucero, Jorge Segura, Exequiel Ortiz Ponce.

—¿Cuáles son sus preferencias en la música de hoy (folklore aparte)?

—Billy Bond por el contenido de sus canciones. Demuestra inquietud. Creo —ante todo— que la juventud es profunda; no hueca como se le suele decir, o calificar apresuradamente.

—¿Cómo ubica socialmente a los "hippies" y a los beatniks?

—Un estallido de las expectativas crecientes. Una actitud de rebeldía que debiera ser canalizada en algo positivo.

Chiqui Páez, prefiere la lectura de temas sociológicos. "Creo que he nacido con una inclinación gregaria que me permite una permeabilidad activa en todo lo que compete a la gente joven. Creo en los valores constituidos: el hogar, la familia, la superación. La vida con contracción al trabajo es un material que debe ser explotado en profundidad en consciente y creciente valoración hacia el ser humano.

Acompañada por nuestro representante en Mendoza, señor Eduardo Martínez Zapata, presidente de la Peña de nuestra revista, de la señorita Norma Fernández, Susanita Morales, Selfa Arrieta, Diógenes Villacorta, Ricardo Quiroga, José Hermoso y otros distinguidos asociados de la peña mendocina, dijo a modo de despedida, con su voz suave: "El día de la Tradición (10 de noviembre) se celebra en todo el país, pero no tiene carácter nacional. ¿Por qué?"



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



QUALITON: UN SELLO GRABADOR DIFERENTE

Lo más hondo del alma de un pueblo, su misma raiz, es el folklore. El folklore, asi, a secas, en su expresión pura y auténtica. Ningún pueblo puede desconocer su raiz y origen. Es un deber conservar las expresiones folklóricas auténticas que aún se desarrollan en algunas regiones argentinas.

Este imperativo trae consigo no solo responsabilidad sino también grandes esfuerzos. La valoración necesaria en este caso para la selección de lo que es puro, debe hacerse con toda seriedad y conocimiento. Estos criterios son la base de la serie "Folklore Musical y Música Folklórica Argentina", que el sello Qualitón ha realizado para el Fondo Nacional de las Artes.

La tarea que este interesante sello discográfico se ha impuesto es grande y dura, más aun teniendo en cuenta que ha estado a cargo de un reducido número de personas. (4)

Pero, los resultados están a la vista: una serie de 6 volúmenes que siguen un plan exhaustivo sobre los temas folklóricos incluidos. Cada volumen consta de un disco de larga duración, donde se ha registrado documentos musicales enlazados e introducidos por un relator. En cada caso, lo acompaña un folleto explicativo que da el panorama completo de cuanto se trata. Para completar se da la imagen visual mediante seis diapositivos en colores que se adjuntan para completar los diversos aspectos del tema.

La serie desarrolla los siguientes titulos:

Volumen I - Caja, charango y bombo.

" II - Aerofonos del noroeste.

" III - Acordeón, arpa y violin.

" IV - La Guitarra.

" V - Conjuntos Populares.

" VI - Música de los aborigenes.

En el prefacio de los folletos, el Dr. Augusto Raúl Cortázar, director del Fondo Nacional de las Artes, destaca la importancia de la tarea que se ha realizado y la utilidad que esta serie prestará, inclusive para llevar aun más allá de nuestras fronteras una imagen cabal del folklore musical y la música folklórica argentina.

El sello Qualitón entrega al Fondo Nacional de las Artes, 1.000 ejemplares de cada volumen, que son distribuidos en embajadas, muestras, instituciones, etc. Prestan excelentes servicios para dar conferencias o hacer estudios sobre el tema folklórico. La imagen auditiva se complementa con la visual, dando una impresión más acabada de lo que se ha documentado.

Los folletos explicativos brindan todos los detalles referidos a los diversos puntos, ilustrados con dibujos y fotografías originales. Los textos están traducidos al inglés y al francés para facilitar su uso en el extranjero.

Además de contar con el asesoramiento técnico de destacados especialistas muchos de los registros fueron cedidos gentilmente por el Instituto de Musicologia.

Qualiton, una realidad que cuenta ya cinco años de vida, da a luz asi el fruto de serios trabajos en pro de la conservación de aquellas manifestaciones que sufren día a día un proceso de desintegración o falseamiento. Se difunde de esta manera lo más noble de las expresiones folklóricas de regiones características de nuestro país. Otro de los objetivos de esta labor, es el conocimiento no sólo dentro de la Argentina, sino aun en el exterior de nuestra cultura tradicional.

Los dos conceptos expresados en el titulo de la serie, aúnan el folklore musical, es decir los fenomenos tradicionales anonimos con la música floklórica, considerada como una "proyección" producida por artistas diversos, inspirados en la realidad folklórica de aquellos fenómenos. De este modo se brinda un panorama global de lo mas auténtico que se conserva en la materia.

Todos los esfuerzos y las esperanzas que Qualiton y su gente, ha empeñado en esta serie, realizada para el Fondo Nacional de las Artes, tiene ya vida propia. Una larga vida por delante, contribuyendo al estudio y conocimiento de las fuentes originales de la música nativa.

FOLKLORE está siempre al servicio de quienes, como en éste caso, trabajan para la difusión de lo auténtico en materia folklórica. Esfuerzos de esta índole no son sólo necesarios sino imprescindibles para que no se extinga lo que aún resta de puramente nativo en nuestra tierra. Esfuerzos como éste, traen ya, la seguridad del éxito.

Ma. Irene Mislej



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Jóvenes y optimistas, Los Cumpas, compadres del canto y el ritmo, miran el futuro con fe porque basan su arte en la gran amistad.

NUESTROS AMIGOS: "LOS CUMPAS"

Nada mejor que el nombre que llevan: "Los Cumpas", para expresar la profunda amistad e identidad vocacional que ha unido a estos muchachos en una empresa que por lo mismo no tiene nada de extraordinaria, necesita de un verdadero esfuerzo y acendrada vocación para llegar a una meta preestablecida y que tiene laureles como recompensa.

"Los Cumpas" empiezan desde abajo. Han atravesado ya las primeras etapas hacia el entendimiento con la masa popular y buscan su propia razón. Admiradores del Grupo Vocal Argentino, tratan sin embargo de parecerse solo a sí mismos. Hablando en razón de conjunto y musicalmente, por supuesto. Valga esta aclaración en razón de que José Antonio Baez (cuando no, un salteño cantor), tiene un hermano mellizo que lo reemplazó alguna vez dentro del conjunto cuando estuvo enfermo. Claro que el hermano no canta... Bueno, esos son gajes del oficio. Decíamos que "Los Cumpas tienen personalidad propia. No imitan, y no intentan parecerse ni emular a nadie. Son simplemente por una razón de necesidad forzosa de existir vocacionalmente.

Esa es la razón de que Carlos Alberto Corti, porteño de 22 años de edad y uno de ingeniería, y profesor de música, se haya encarado seriamente con su guitarra y su bombo para entregarse totalmente a la música autóctona que es la que más siente, sin dejar de lado la evolucionada según sus propias declaraciones, y canta, compone cosas como el contrapunto de bagualas o "Baguala del cumpa", y hasta colabora en la organización. "De esa manera armonizamos, porque no sabemos más, pero estamos estudiando para superarnos". Así, con esa frescura de la espontaneidad nos contesta Carlos Alberto, sereno como cuando está empuñando su fusil de caza para cobrar una pieza codiciada. Sin embargo, confiesa que en los momentos importantes, como los de las presentaciones con el conjunto, siente temor. Temor de no dar lo que el público espera, temor de no hacer las cosas tan bien como anhela.

"El Turco" Julio Héctor Domato en cambio, ambiciona en primer término concretar su carrera de abogado, de la que actualmente cursa el 3er. año. Es sincero al expresar: —Me amarga pensar que por intermedio de un reportaje de esta índole (?) podamos comunicarnos con el pueblo y no espontáneamente a través de nuestras canciones que en realidad es la más sincera manifestación de nuestros sentimientos. (La verdad es que la cronista creía que también en este reportaje eran sinceros y decían lo que sentían...). Más adelante manifiesta: —Prefiero lo auténtico, pero no me siento identificado con estructuras arcaicas.

Mario Jorge Ferrari, "El Gringo", por su parte, expresa que siente la necesidad de cantar al hombre y para el hombre y exaltar su obra. Surgido en el programa "Guitarreada" de Canal 13, basa su carrera artística en la esperanza de "contribuir con su modesto aporte de cultura al progreso del hombre y la paz mundial".

"Los Cumpas", cinco voces nuevas para el canto de la patria, que un día, por falta de dinero en Mar del Plata, mataban durmiendo el hambre que sentían por culpa de un errado cálculo de posibilidades, manifiestan finalmente: —En este asunto tan fundamental que es forjarle el futuro a nuestra América, tratamos de hacer carne en la conciencia del pueblo la necesidad de una vida mejor, en una sociedad no basada en la piratería, sino en el entendimiento, en la confraternidad y en la igualdad de posibilidades.

"Cumpa", es un americanismo que significa "compañero", "amigo"; de esa manera, amistosa, es como quieren llegar "Los Cumpas" a su público. Y lo están logrando.

ALMA GARCIA





Un Fiat 600 es suficiente para que quepan los cuatro cumpas: pero para apreciar su técnica vocal hace falta un espacio de grandes dimensiones...

TRADICION
en guitarras

97 años de experiencia construyendo buenas guitarras, con maderas muy estacionadas, nacionales y extranjeras, de Jacarandá, Ebano y Pino abeto. Diapasones bien divididos que permiten una justa afinación; tensión cómoda para ejecutar. En todos los tamaños de Estudio, Profesionales y de Concierto



GUITARRA PARA PROFESIONAL
MODELO "E" CONTADO
$ 22.500.-
CREDITOS
SIN ANTICIPOS

Conozca nuestras guitarras: apreciará la diferencia en calidad, sonoridad y precios. 22 modelos, desde $ 780.- por mes.



GRAN CONCIERTO
La máxima expresión en guitarras de calidad. Caja Jacarandá, Diapasón Ebano. De gran sonoridad. Con fino estuche.
Modelo "17"
$ 65.000.-
CONTADO
CON AMPLIOS PLANES DE FINANCIACION

Bombos, Quenas y Charangos. Las mejores cuerdas para guitarra: "SINFONIA", muy sonoras y durables. Música y accesorios para guitarra.

CATALOGOS: remitir $ 40.- en estampillas.
Todo para la guitarra en...
ANTIGUA CASA NUÑEZ
Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs. As.

PRO PUBLICIDAD

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA SEPTIMA CUERDA

GENTE JOVEN EN COSQUIN

Victor Heredia, el joven autor de la zamba "Para cobrar altura", acaba de grabar los temas que presentará en el próximo Festival Nacional de Folklore que se realizará en Cosquín. Se trata de "Dame la mano, niña" y "Canción para el río de los hombres". ...Y otros dos elementos confirmaron su presentación en el Festival de Cosquín, el sureño José Larralde y Chino Martínez.







El Chino Martínez, nuevamente irá a Cosquín y otra vez conquistará al público con su simpatía y su temperamento interpretativo.

PRIMER FESTIVAL DE PIAMONTE

Se realizó entre los días 13 y 14 del corriente, el Primer Festival Folklórico del Centro Oeste Santafecino. Una linda iniciativa que seguramente cobrará más vuelo en el próximo año. Participaron conjuntos y solistas aficionados de la zona, además de la actuación de profesionales, como: Las Huilquis, Los Changos Riojanos, Luis Landriscina, Graciela del Monte, Los Huaira Puka. Un nuevo festival que se afirma en nuestro calendario; bienvenido sea.

FELIZ CUMPLEAÑOS



Carlos Anselmi, Héctor Mario Acosta, Carlos Merlo, Carlos Cooper y Raúl Martínez, integrantes del QUINTETO NATAL organizaron el 16 de diciembre una fiesta mostruo con motivo de cumplir 8 años de vida. La concurrencia (más de 1.000 personas) demostró el gran cariño que han sabido ganarse estos extraordinarios muchachos que tanto hacen por nuestra música nativa.

El Quinteto Natal, tras un corto período de descanso volverá a encontrarse con su público durante el mes de febrero por las ondas de Radio Nacional y Radio El Mundo.

HORIZONTES DE LA PATRIA

Tal es le nombre de un nuevo programa que se trasmite todos los sábados de 18.30 a 19.30 por LS 82 Canal 7. La conducción está a cargo de Victor Andris, la coordinación le ha sido encomendada a Eduardo Eggers y la dirección a Jorge Palaz. Las danzas, cuentos, canciones y coplas son tramadas por el conjunto magnífico de Los Hermanos Abrodos, mientras que el libro pertenece a Gabriel Angel Altamira.



Un verdadero suceso fue la presentación del primer long play del Cuarteto Vocal Supay: un nuevo conjunto con un estilo totalmente novedoso.



EXCELENTE DISCO

El Cuarteto Vocal Supay acaba de editar su primer long play. La presentación se hizo en Nuestro Tiempo, Tucumán 676, donde concurrieron selectos intérpretes de nuestro folklore. Podemos asegurar que la placa no tiene desperdicio, hay de todo, zambas, chacareras, canciones y hasta "La Marcha de San Lorenzo" en una única e interesante recreación.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PRIMERA FIESTA PROVINCIAL DEL CALDEN

... a realizarse en General Pico, La Pampa, en los días 20 y 21 del corriente. Mucho que ver con el Festival tiene el Indio Apachaca, quien conducirá el espectáculo además de recaer sobre él la gran responsabilidad de los libretos. El domingo 21 a las 18 hs. está prevista una Velada Literaria con la participación de destacados poetas de La Pampa, que serán distinguidos con la medalla de Caldén. Paralelamente al desfile artístico se realizará una exposición de artesanía, pintura, murales, y la elección de la Flor del Caldén.

Los días 19, 20 y 21 de enero se llevará a cabo el 2º Festival Nacional de Tango y Folklore en San Andrés de Giles, ciudad situada en el kilómetro 103 de la Ruta Nacional Nº 7. Podemos asegurar que es uno de los festivales en se se vive auténtico clima de fiesta festivalera, dado que el mismo se realiza en cuatro calles ubicadas en el corazón de la ciudad, en la esquina del Club Almafuerte, lugar en que se realizan las peñas durante los días del festival. El elenco contratado hasta el momento es el siguiente: Los Chalchaleros, Edmundo Rivero, Mercedes Sosa, Horacio Guarani, José Basso, Los de Salta, Los Huanca Huá, Marian Farias Gómez, Luis Landriscina, Raulito Barboza, Los Arroyeños y Benjo Curz. La animación estará a cargo de Julio Jorge Nelson, Juan Alberto Santamaria y Hernán José Biancotti.

EXCLUSIVO

Escala Musical ha contratado con exclusividad para sus bailes de carnaval y confirmando el arraigo que la música folklórica va alcanzando, a Alberto Castelar y su conjunto y al ballet de Santiago Ayala, El Chúcaro, con Norma Viola.

El 14 de diciembre en la sede del arzobispado de Buenos Aires, el cardenal Antonio Caggiano recibió la primera copia de la grabación "El Evangelio Criollo". Estuvieron presentes el autor del libro, reverendo padre Amado Anzi y los artistas que intervinieron en la interpretación, es decir, Daniel Toro, Luis Medina Castro, el coro nacional de ciegos y el conjunto Los Pucareños, dos de cuyos integrantes compusieron la música.

OTRO HUANCA QUE SE VA

Siguen las bajas de las primeras voces en los Huanca Huá. Primero Hernán Figueroa Reyes, luego Marián Farias Gómez, y tras ella Rolo Tomás. Tucky Ríos, ex Nochero de Anta, ha pasado ahora a reemplazar a Tomás. Deseamos que Los Hijos de la Música hayan encontrado definitivamente SU voz.

DE BAJA

Este año, que retuvo en el cuartel a uno de Los Arroyeños, fue de menor actividad para el cotizado conjunto folklórico, la obligada retracción sirvió para que los tres restantes pudieran ponerse al día con sus estudios... y ahora a los Festivales, la Patria los devuelve.

En la sede social de Boca Juniors se realizó el acto con que la prestigiosa institución deportiva cerró su ciclo cultural de 1967. En esa oportunidad actuó el Vocal Buenos Aires, un buen conjunto integrado por ocho voces, cuatro femeninas y cuatro masculinas, interpretando obras de Alberto Williams, Aguirre y Guastavino. Los artistas recibieron una plaqueta de oro ofrecida por la popular entidad que brinda así aliento y apoyo al arte nacional.

Intensa labor Folklórica se realizó en 1967 en Bahía Blanca y su zona.

Ha sido muy intensa la labor folklórica que se ha realizado en 1967 en Bahía Blanca y en todos los pueblos que reciben su influencia.

Muchos festivales pusieron una nota simpática y tradicionalista en los barrios de la ciudad. Cantos y bailes de la etapa de la Fortaleza Protectora Argentina se hicieron sentir en los hogares bahienses. Destacamos también la tarea de educación nativista realizada por los canales 9 y 7 como asimismo las estaciones de radio. Fue un año que dejó un gran saldo favorable en este encuentro que venimos llevando a cabo, con las mejores tradiciones de la patria.

El Centro de Estudios Históricos y Folklóricos Caldén Rojo efectuó cien representaciones durante el año pasado, con tal motivo realizaron un gran festival que contó con la presencia de una enorme cantidad de público. También tuvieron lugar numerosas conferencias donde se analizaron importantes aspectos de nuestro pasado histórico.

Para este año, se tiene previsto la creación de la CASA CALDEN ROJO.

En Punta Alta la peña El Ceibo realizó un gran festival folklórico regional, que contó con el apoyo de la municipalidad del partido de Rosales y de peñas de pueblos vecinos. Fue un festival que mereció grandes elogios.

La Semana del Turismo, realizada en Sierra de la Ventana, volcó hacia esos lugares millares de personas. Cantos y bailes tradicionales pusieron un acento telúrico en ese hermoso escenario que son las sierras del partido de Tornquist.

En Coronel Pringles se llevó a cabo la fiesta regional del folklore organizada por el Club Independiente de esa localidad. 17 partidos se hicieron presente. En este hermoso festival no se permitió más que la actuación de las peñas representantes de esos partidos.

En estos instantes se está rastreando en los paraderos indígenas, en los contactos con los nativos que se encuentran en los contrafuertes de la cordillera para dar con las leyendas, música y bailes de nuestros mapuches.



La Flor Mapuche del Centro Caldén Rojo, desfilando en Sierra de la Ventana en el festival realizado en esa localidad. Más tarde en el festival regional, con la participación de 17 partidos de la Prov. de Buenos Aires, fue proclamada reina del Folklore Regional.



Momentos antes de iniciarse el desfile artístico de las peñas folklóricas de la zona, el público para seguir el desarrollo de los actos programados se ubica en las laderas de la Sierra de la Ventana.

Auspiciado por el Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Mario Di Fulvio departiendo amablemente con otra joven expresión de la canción nativa, Stella Maris Rochelle. Ambos participan activamente del ambiente folklórico entrerriano, marco habitual de sus giras.

VOZ DE BARRIO

30 AÑOS DIFUNDIENDO MUSICA POPULAR

POR L.S.4 RADIO PORTEÑA

De lunes a sábado, de 11.30 a 12, "Voz de Barrio". - Domingos, de 10.45 a 13, "Voz de Barrio". - Lunes, de 22.30 a 1, "En el Mundo de la Música Popular".

POR L.S.6 RADIO AMERICA

De lunes a viernes, de 17.30 a 18, "Voces y Orquestas de mi Ciudad".

Dirección:
Liber C. Locascio

MARIO DI FULVIO,
vigoroso retoño de fructífera planta...

TRANSITAR la vida con el patronímico amparo de un apellido que, por imperio de sus antecedentes "suena" a sinónimo de "canto folklórico", tiene tanta importancia, que a quien lo posea se le hará difícil eludir tal responsabilidad, porque a su sola mención, surgen interrogantes y asociaciones que obligan a satisfacer la inquietud inquisitiva de la gente, que quiere saber...

—¿Usted es hermano de...?

—Si, efectivamente, lo soy...

—¿Y de...?

—También soy hermano de él... Yo soy el menor, y también canto... Pero yo sólo quiero ser yo mismo, así que si habrá de escucharme, escúcheme tratando de olvidar mi apellido para que pueda valorizar mi canto sin predisposiciones que, aunque generosas, estimo no me favorecen... (Y, claro, la gente escucha cantar a Mario, pero íntimamente no deja de pensar que es un Di Fulvio el que está cantando...).

Esta es la síntesis de lo que para otra persona que no fuera Mario Di Fulvio —18 años de edad y una vigorosa personalidad— pudiera ser algo así como un drama, pero que para este joven cantor no es más que otro motivo que lo impulsa a empeñarse en ser lo que él pretende, es decir, ser solamente Mario Di Fulvio, sin que tengan que adosársele condiciones de ser "el hermano" de Carlos, o de Hedgar, cuyas sombras tutelares parecieran proyectarse sobre la personalidad del menor de los Di Fulvio cantores, aún a pesar de que él elude con firme voluntad tal amparo.

—Mis hermanos tienen su propia personalidad, privada y artística —nos ha dicho— y mi respeto hacia ellos será mayor, si en mis actividades, nada de cuanto yo haga sea motivo para que se piense que yo "uso" nuestro apellido para abrirme paso en la senda que he elegido—. Y nosotros, que hemos conversado con Mario Di Fulvio largamente, sin formulismos protocolares, sabemos que su actitud es sincera, porque ella se halla sustentada por la firme convicción de que si "habrá de ser", lo será por él mismo.

Mario Di Fulvio ha encarado ya la responsabilidad de presentaciones públicas y para hacerlo ha buscado la difícil senda de iniciación en escenarios donde su apellido suena, sí, pero con el lejano rumor que la distancia hace decrecer, porque Entre Ríos no es el marco habitual de las actuaciones de Carlos, o de Hedgar, quienes, aunque esporádicamente han recorrido estos senderos del litoral con el mensaje luminoso de sus canciones, son más conocidos por las grabaciones que difunden la radio y que casi invariablemente, se encuentran en todas las discotecas de los amantes del cancionero nativo.

Sus actuaciones en emisoras de Entre Ríos, así como su participación en festivales de peñas folklóricas de diversas ciudades de la provincia, han difundido su nombre y ya es figura que goza de la simpatía que ha sabido ganar entre el numeroso público que concurre a tales reuniones. Casi podría asegurarse que Mario Di Fulvio ha sido "descubierto" en esta provincia litoraleña y aunque su mensaje artístico trasunta con claridad el origen serrano de su vocación, muchos son sus adeptos, por cuanto esta etapa de superación artística en la que se halla, nos deja la impresión de que su personalidad habrá de acrecentarse con la madurez que sus experiencias le han de brindar.



Mario Di Fulvio, en su juventud traduce su decidida resolución de ser el propio artífice de su carrera artística.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



El señor Enrique Kosoy haciendo uso de la palabra para destacar la trayectoria cumplida por la peña "Calá", que recimentemente cumpliera trece años de existencia.

LA PEÑA "CALA", EN SUS TRECE AÑOS DE EXISTENCIA

Para relatar detalladamente la trayectoria cumplida por la Peña Folklórica Calá de Basavilbaso, durante sus trece años de activa y positiva labor sería menester reseñar fechas y episodios innúmeros. Y si bien es cierto que tales pormenores resultarían interesantes como datos ilustrativos del fructífero esfuerzo que un núcleo de personas realizan habitualmente, congregando en su torno a numerosos cultores de nuestras más caras tradiciones nativas, también es cierto que nuestra nota habría de extenderse considerablemente, y esto, dada la limitada posibilidad del espacio, se nos hace imposible de satisfacer.

La celebración de este nuevo aniversario de la conocida institución entrerriana dio lugar a un grato almuerzo, en el que fue servido un sabroso locro, plato de neta tradición folklórica que tuvo la virtud de, no sólo satisfacer el gusto de los comensales, sino la de simbolizar, con su humeante y apetitoso aroma, la cordialidad de los hogares entrerrianos, de los que nadie se aleja sin antes ensillar un amargo, o acallar los rumores del estómago desfallecido.

En la oportunidad hizo uso de la palabra, en nombre de la peña, el señor Enrique Kosoy, para destacar el significado de la fecha que se celebraba, resultando muy interesante sus referencias al origen de la institución, como asimismo los de su denominación, que orgullosamente ostenta el nombre de "Calá", que fuera el último cacique charrúa que habitó la zona y que al frente de su gente, supo oponerse con firmeza a los empujes avasallantes del conquistador, demorando el dominio de éste, al defender el suelo nativo con aguerridos bríos, llegando hasta perder la vida en su valeroso empeño. Por la palabra del señor Kosoy, pudo así desandarse el camino transitado por la peña, reviviendo los instantes en que sus fundadores, encabezados por las señoritas Beatriz Traversa y María Gloria Ceballos, se reunieron en la municipalidad local, un 16 de agosto de 1954, conformando las bases de la hoy progresista entidad folklórica, que es modelo entre sus pares de Entre Ríos. Todo un largo detalle de actividades cumplidas, con la colaboración de muchas personas y la enumeración de importantes proyecciones futuras, fueron manifestadas por el orador, cuyas palabras hallaron el eco de prolongados aplausos. Luego,



La señorita María Gloria Ceballos, presidenta de la conocida peña entrerriana recibe el banderín de FOLKLORE, que le hace entrega don Angel Vicente Aráoz.

se inició el desfile de números artísticos preparados por integrantes de la peña, que cuenta con un afiatado cuerpo de danzas, cantantes solistas y recitadores y conjuntos vocales que jerarquizan las reuniones que patrocina la entidad, tanto en su sede social, como en las actuaciones que realizan a beneficio de entidades de bien social de Basavilbaso y una vasta zona circundante. Corresponde destacar la actuación, en la oportunidad que comentamos, del conocido guitarrista y cantante Américo O. García, cuyo seudónimo artístico es "El Chasqui", quién se hizo presente para corresponder a la invitación especial de que fuera objeto.

Así también, las autoridades municipales de Basavilbaso, en la persona de su Intendente señor Luis H. Romanin, eclesiásticas, miembros de las fuerzas vivas de la localidad y amigos de peñas de localidades vecinas participaron del grato acontecimiento. También estuvo FOLKLORE, representada por Angel Vicente Araoz, quien llevó nuestra adhesión a su labor de difusión cultural.

DELE JERARQUIA A SU GUITARRA!

Use usted también el Capodastro que usan los mejores conjuntos y solistas del Folklore.



Solicítelo a su único fabricante y distribuidor, enviando giro postal o cheque sobre Buenos Aires por $ 1.300.

RANDOLPH EDITORES

Rio Bamba 67 Piso 1º
Capital Federal

LT4
RADIO MISIONES



25 K.W. DE POTENCIA

- EN EL AIRE LAS 24 HORAS
- EN EL CENTRO DEL DIAL
- 1.010 KILOCICLOS

Director Propietario: CARLOS MADELAIRE
Radioparque - Casilla 10 - Teléfono 5727 - Posadas - Misiones - República Argentina.
Agente general en Buenos Aires: AURELIO C. FRANCO - Av. de Mayo 1370 - Of. 173-175
Teléfonos: 38-7570 y 37-4630.

Digitalizado por Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JESUS MARIA

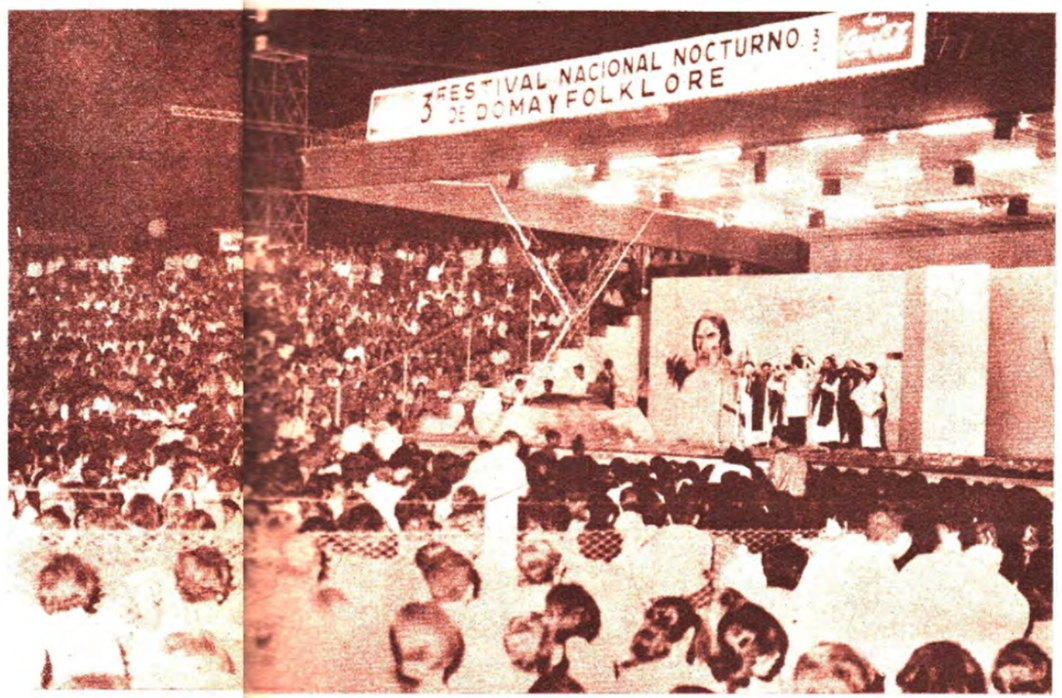
VIVIO CON ROTUNDO EXITO SU TERCER FESTIVAL NACIONAL DE DOMA Y FOLKLORE



Hace dos años, Jesús María vio nacer un festival pequeño cuyo objeto era reunir fondos para pintar una escuelita de la zona. Sus organizadores nunca pensaron que hoy se convertiría en un sólido pedestal de la Córdoba festivalera. Hoy el gigante permite con sus recaudaciones, solventar los gastos de muchísimos niños de edad escolar, subvencionar comisiones, cooperadoras de distintos establecimiento educacionales de la región y sostener una organización que planifica y mantiene viva la trascendencia de este evento de gran significación dentro del país. Esto es Jesús María y su festival; la gran fiesta argentinista que noche a noche puso el grito emocional en boca del gran público que colmó el monumental anfiteatro con capacidad para más de veinte mil personas.

Oscar Nievas, en un momento de gran espectativa. Se ganó uno de los mayores aplausos.

LOS FRONTERIZOS ocuparon el primer lugar en popularidad.



Las cómodas instalaciones del Festival de Doma y Folklore se vieron colmadas la noche de la presencia del conjunto salteño 'Los Fronterizos'.

El Festival de Doma y Folklore constituye una auténtica hermandad de lo que en nuestro campo, en nuestro país, significó el cimiento fundamental. En efecto, reúne dentro de la temática de la fiesta, quizá el deporte más nacional: el de la doma, junto con el momento de expansión de nuestro criollo, el pulsar su guitarra. Es de ahí precisamente su nombre: Doma y Folklore. Con la primera parte de su desarrollo, la más significativa de su proyección —la doma— Jesús María ha logrado revivir algo que prácticamente se estaba perdiendo: el rudo oficio del hombre de nuestra tierra que se dedica a amansar animales equinos. Porque la doma, como destreza, prácticamente se estaba perdiendo, cuando la comisión organizadora de aquel primer festival, presidida por el señor Aznar, tuvo la idea de llevarla a un gran escenario y brindársela al público. Luego surgió el complemento propio de estas jornadas y así fue como domador y guitarrero volvieron a hermanarse para conformar uno de los espectáculos de mayor valía argentinista del presente. Y aquellos domadores de la primera oportunidad, hombres maduros en su gran mayoría, se han visto reemplazados por nuevas generaciones de jóvenes que a través de las realizaciones festivaleras, han ido dándole al espectáculo un colorido especial. Máxi-

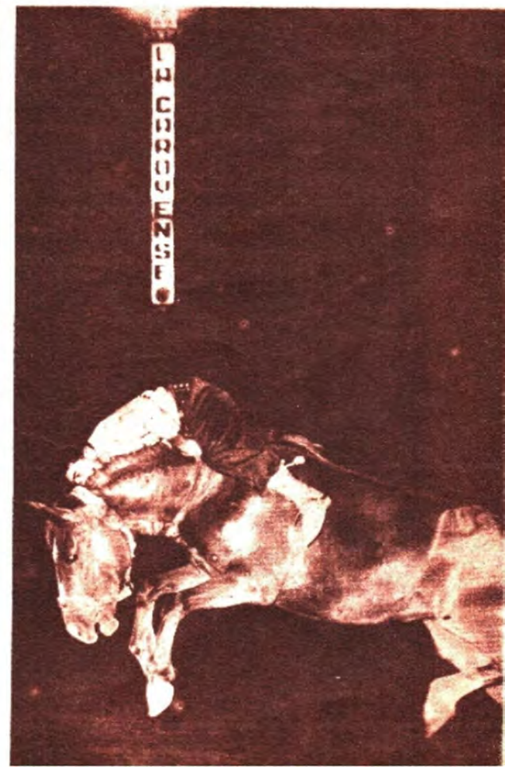


Arte y destreza en la fiesta mayor de Doma y Folklore. Los domadores de la nueva generación demostraron ser dignos descendientes de las glorias anteriores. La caballada fue excelente.

Santiago del Estero, tuvo excelente representante en Elvio Suárez.



Entre Ríos envió un buen jinete que demostró destreza y serenidad.





Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

COMISION DIRECTIVA

PRESIDENTE:
José M. Baldo
VICEPRESIDENTE:
Elvio H. Roya
SECRETARIO:
Héctor A. Molina
PRO-SECRETARIO:
Félix Vicente
TESORERO:
Leonor E. Garrido
PRO-TESORERO:
Elvia G. de Victori
VOCALES:
1º Luis C. Distéfano, 2º Martín Arévalo, 3º Francisco Rafaeli, 4º Juan C. Montero, 5º Josefa G. de Pérez.
ORGANO DE FISCALIZACION:
Pedro De Vecchis, José Rafael Hawkes, Carlos Rizzi.
ASESOR:
Raúl Isidro Moreno.



A Daniel Toso ya nadie lo puede parar. Su carrera en ascenso constante se ha visto coronada con un nuevo éxito, el Festival de Doma y Folklore de Jesús María, donde fue uno de los más aplaudidos.

Dos valores jóvenes, uno ya consagrado, Chango Nieto, y un muchacho cordobés en vías de ello: Roberto Ternán, figuras muy queridas dentro del ambiente festivalero.



me ahora en que es común observar a estos émulos de nuestros centauros del pasado, lucir largas cabelleras y en algunos casos pobladas barbas, así como también auténticas ropas típicas, no de utilería, sino las que nuestros criollos tenían por don más preciado...

Y la bota de potro se ha hecho común, siendo posible ver rivalizar en las jornadas de doma el atuendo del gau-



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOTOS GERARDI
SARMIENTO 283
JESUS MARIA

cho sureño con el centreño y el norteño, cada uno con sus características más tradicionales, Quizá, esto es lo más lindo de este festival.

Se ha querido comparar, en muchas oportunidades —y la gente lo sigue haciendo— este festival con el Nacional de Cosquín. La gente opina, y a veces sin fundamento, llevada por el entusiasmo y a veces por defensas parciales de sus intereses afectivos... Jesús María y su Festival de Doma y Folklore es un evento totalmente distinto de aquel. Aquí, volvemos a decir, lo fundamental y verdadero es el espectáculo de doma, pasando a ser la parte artística un complemento. La doma ocupa un privilegiado lugar ya que justamente el anfiteatro está construido para apreciar en toda su magnitud este deporte argentino. En Cosquín el festival y sus instalaciones está hecho para que el canto y la guitarra ocupen el primer lugar en medio del gran despliegue folklórico-cultural de otro tipo. Por eso las comparaciones no caben en esta oportunidad. Cosquín y Jesús María tienen, cada uno de ellos, un festival que es orgullo nacional.



Brindemos por la amistad y un futuro brillante, dicen los rostros radiantes de estos dos exponentes de la cancion norteña Mercedes Sosa y César Isella, figuras centrales del Festival

Todas las jornadas fueron entusiastas, pero el festival cobró su mayor brillo la noche del martes 9, cuando fue anunciada la presentación del conjunto salteño Los Fronterizos. Esa noche las instalaciones estuvieron totalmente colmadas y la euforia de la gente fue indescriptible. Lastima que la buena fe del público se vio en parte defraudada y la presentación del conjunto resultó deslucida. Los Fronterizos se habían anunciado con un espectáculo de Cine Color que duraría dos horas y media y nada de eso fue verdad... cantaron sus canciones como cualquier otro conjunto. Pero a no dudarlo —en popularidad— ocupó el primer lugar. Las Voces Blancas siguieron en aplausos y después Daniel Toro y Los Tucu Tucu que consiguieron su consagración definitiva.

Indudablemente nos reconforta el éxito de José María, sobre todo en estos momentos en que nuestro folklore y sus elencos fueron manoseados en festivales de triste recuerdo. Esto reconforta y dignifica y nuevamente levanta al tope la bandera festivalera de nuestra querida Córdoba provinciana.

EDGAR ROMERO MACIEL



Las hermosas y comodas instalaciones del gran anfiteatro de Jesús María con capacidad para mas de 20.000 personas noche a noche se vieron colmadas por un público entusiasta

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RIO NEGRO

BUEN FESTIVAL EN CHOELE CHOEL



Conjunto vocal "4 en el Folklore" de Villa Regina, integrado por Silvia Reguera, Margarita Bravo, Remo Sgro y H. Busin.



Esta niña que pasea de la mano de su gaucho es la Sta. Maria Cingolari, Paisana 1967, que llegó de San Carlos de Bariloche.

Con un público que a medida que se sucedían las presentaciones se hacia cada vez más numeroso y entusiasta y que en definitiva con su aporte reconoció y compensó el denodado esfuerzo de los organizadores, se llevó a cabo en la localidad de Choele-Choel el IV Festival del Folklore de la Provincia de Rio Negro, entre los dias 7 al 10 de diciembre de 1967, que tuvo carácter selectivo para la participación de Rio Negro en el VIII Certamen Nacional de Folklore a realizarse en la ciudad de Cosquín.

Simultáneamente se realizó una muestra de Artesanías con el apoyo del Fondo Nacional de las Artes, a la que concurrieron pocos participantes, pero con interesantes muestras de las riquezas del suelo, y trabajos que despertaron la curiosidad y admiración de los concurrentes.

El jurado estuvo integrado por los profesores Ricardo Antonio Barceló, Héctor Eduardo Barros y Alberto Barrientos, de acreditados antecedentes en el ámbito nacional del folklore.

Se hicieron presentes las delegaciones de Allen, Cinco Saltos, Choele Choel, Cipolletti, El Bolson, General Roca, Juan José Gómez, Lamarque, Rio Colorado, San Antonio Oeste, San Carlos de Bariloche, Viedma, Villa Regina y Darwin.

Fue evidente en todas las interpretaciones de los participantes, una elogiable superación en relación a festivales anteriores, lo que consecuentemente trajo aparejado una ardua tarea para el jurado.

Debido a ello, una vez concluida las presentaciones, se dispuso la repetición de algunos números a fin de que el jurado emitiera su fallo.

En definitiva el veredicto, que fue redactadoen acta labrada por el Escribano Público Sr. Rubén Baqueiro, fue el siguiente:

SOLISTA VOCAL: 1º Carlos Basabe, Delegación Villa Regina. 2º Washington Delgado, Delegación Lamarque. 3º Carlos Roberto Chagallo, Delegación Viedma.

SOLISTA INSTRUMENTAL: 1º Carlos Guerrero, Delegación San Antonio Oeste. 2º José Carlos Venancio, Delegación Juan José Gómez. 3º Carlos Santander, Delegación Cipolletti.

DUO VOCAL: 1º Alberto A. Achilli y Horacio Osvaldo Chiaravalli, Delegación Choele-Choel.

CONJUNTO VOCAL: 1º "Las Voces del Curru Leovú", integrado por Juan Carlos Valdez, José Carlos Venancio, Juan M. Leiva y Agustín Justo, Delegación Juan José Gómez. 2º Conjunto Vocal "Huilliche", San Antonio Oeste. 3º "Los Fortineros", integrado por Tomás Ernesto Sará-León, Roberto Luis Muñoz y R. Alcaraz, Delegación General Roca.

CUERPO DE DANZAS: 1º Delegación Allen, compuesta por: Noemi Taberna, Victor Enrique Garajarde, Inés Chiachiarini, Roberto Rúa, Estela Noemi Castro, Luis Molina, Gloria Guillermo y Jorge Gatica. 2º Delegación Rio Colorado. 3º Delegación Villa Regina.

PAREJA DE DANZAS: 1º Marina Cingolari y Hugo Gadea, Delegación San Carlos de Bariloche. 2º Pareja Nº 1, Delegación Cipolletti. 3º Pareja Nº 4, Delegación General Roca.

SOLISTA DE MALAMBO SUREÑO: 1º Napoleón A. Julián Lezcano, Deleg. Cipolletti. 2º Hugo Gadea, Deleg. San Carlos de Bariloche. 3º Roberto Fuentes, Deleg. Villa Regina.

PAISANA 1967: 1º Maria Cingolani, Deleg. Bariloche. 2º Gladys Vera, Deleg. Villa Regina. 3º Maria Emma Iriarte, Deleg. Cipolletti.

CUENTISTA RECITADOR: 1º César Augusto Obregón, Deleg. Cinco Saltos. 2º Hugo Gastón Rodriguez, Deleg. Choele Choel.

MEJOR DELEGACION: 1º Villa Regina, 2º Allen y 3º San Antonio Oeste.

La muestra de artesania, por otra parte, dio oportunidad para exponer interesantes productos naturales del suelo de Rio Negro y trabajos realizados por la mano de sus habitantes; trabajos en lana y mimbre procedentes de San Carlos de Bariloche, y paisajes, rostros y distintas circunstancias telúricas realizadas en bronce laminado por un artesano de Cipolletti.

En suma, este nuevo movimiento sociocultural tuvo el respaldo de una extraordinaria concurrencia, brindó la oportunidad de mostrarse a un sinnúmero de aficionados que demostraron en todo momento plausibles deseos de superación en lo que cultivan.

JOSE B. GAMBARTE



La Comisión Organizadora del IV Festival realizado en la localidad de Choele Choel

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EDICION ESPECIAL

El 30 de Enero aparece la edición especial dedicada íntegramente a

COSQUIN 68

RECUERDE

FOLKLORE

aparece el 30 de enero

RESERVELA • SE AGOTA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

DE A CAFRUNE... Y POR MI PATRIA!



¿Un montonero? ¿Una estatua ecuestre? No: simplemente, Jorge Cafrune montado en uno de sus ya célebres pingos...

Y llegó a Catamarca, Jorge Cafrune. A la dulce tierra catamarqueña, con sus memorias de la Virgen del Valle y de fray Mamerto Esquiú, con su teoría de aguardientes y ponchos de vicuña. Está allí desde diciembre y se quedará hasta fines de enero, cumpliendo siempre su voto artístico de recorrer pueblo por pueblo, todas las regiones del país.

Allí está instalado, en la quebrada que lleva a Rodeo, con su mujer, su hija y sus compañeros de expedición, un poco triste porque se ha muerto uno de los padrillos que traía pero contento, a la vez, porque el cariño popular lo sigue acompañando donde quiera va.

FOLKLORE estuvo en Catamarca con Jorge Cafrune. Le hizo una pregunta que refleja la inquietud de muchos de sus admiradores:

—¿Jorge, este año irá al Festival de Cosquín?

El "Turco" se acaricia pensativamente sus barbas, cada vez más luengas y espesas.

—No sé, compañero... Me invitan los amigos de allá y hasta me ofrecen "ponerme" un avión. Pero yo creo que hay que dar paso a la gente joven... Cosquín es para eso, en última instancias para permitir que surjan las nuevas generaciones artísticas...

—Pero usted también salió de Cosquín y tiene un deber de gratitud para ese Festival... ¿Cómo va a defraudar al público?

Cafrune piensa, mueve la cabeza, no se decide...

—No sé... Ganas no me faltan pero me parece que después de siete actuaciones en el Festival Nacional de Folklore, debo dar un paso atrás... Además...

Sabemos el "además" de Jorge Cafrune. No quiere alejarse de su esposa. Ella está esperando un hijo. El hijo varón que el "turco" ansía. Será para febrero. Ya tiene nombre: Angel Vicente. Y por eso Cafrune quiere estar para esa fecha en La Rioja, el pago natal del otro Angel Vicente, de aquel general criollo de ojos zarcos que fue símbolo de la resistencia nativa y del coraje de los hombres de tierra adentro...

—¿Y si es mujer, Jorge...?

Sonríe:

—Si es mujer, también tiene nombre... ¡Victoria!

Angel Vicente Peñaloza y Victoria Romero: la pareja arisca y montaraz que son un símbolo del hombre y la mujer criollos, unidos en la lucha, en la vida y en la muerte... Buen ojo había tenido Cafrune para los nombres...

—De todos modos —nos dice— a principios de febrero empieza mi gira larga por La Rioja. Llevaré todas mis canciones a la provincia del dorado vino y la tonada esdrújula. Y allí, en tierra riojana, va a nacer mi chango...

Por eso, amigo lector, si Jorge Cafrune no va este año a Cosquín, no haya reproches para él: estará en otras tareas más dulces, acompañando a su compañera para que el chango o la chinita que le nazca tenga en sus ojos todo el cielo de La Rioja y en la piel el color de sus aceitunas...



Jorge Cafrune entró a caballo en un boliche en Catamarca: docenas de chicos y grandes lo rodearon, brindándole su vino.



La entrada de Cafrune en Catamarca, una cálida noche de diciembre: changos y gente joven rodean al cantor jujeño...



En cumplimiento de un voto, Jorge Cafrune visita a la Virgen del Valle. En silencio reza una oración, tal vez por "Angel Vicente"?

CORREO ARGENTINO | TARIFA REDUCIDA | Concesion 6722

FOLKLORE Nº 156 - 16 de enero de 1968.
Editores responsables: HONEGGER S. A. I. C. Director: FELIX LUNA - Redacción, administración y talleres: México 4256. Teléfonos: 90-9118 (Redacción) y 90-8354 (Administración) - Registro de Propiedad Intelectual Nº 945.844 - Autorización de S.A.D.A.I.C. Nº 5 - Año 1967 - Distribuidores en la Capital Federal: Antonio Rubbo, Garay 4226. En el interior y exterior: S.A.D.Y.E. S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



LAS VOCES DEL PLATA

AMADEO MONGES - RODOLFO Y ANIBAL BENITEZ

en sus mejores creaciones:
El Carbonero
Tu Cariño
El Pensionista
Cosechero Cuyano
Chacarera de los Viudos
En tu Reja

...y seis exitosos temas más

UN LONG-PLAY QUE UD. DEBE TENER!!
SU DISCOTECA SE ENRIQUECERA!!

Con este conjunto que nos reconcilia afectivamente con el romancero lejano madurado bajo cielos abiertos

...algo diferente

PRECIO PRESENTACION: $895.

Que Ud. puede adquirir enviando HOY MISMO la tarjeta de reservación, adjuntando cheque o giro postal a la orden de SUDISCO S.E.C. P.A. O SI LO PREFIERE PUEDE ADQUIRIRLO CONJUNTAMENTE CON LA COLECCION DE EDUARDO FALU "El Alma de la Guitarra". UTILIZANDO SU CREDITO PERSONAL... QUE YA ESTA CONCEDIDO!

SU DISCO

Entre usted y la música, nosotros

DEPOSITE ESTE TALON DE PEDIDO EN EL BUZON MAS PROXIMO. NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO

Permiso Nº 363
RESPUESTAS POSTALES PAGADAS

EL FRANQUEO SERA PAGADO POR EL DESTINATARIO

Al
Departamento de Ventas Especiales de
SUDISCO S.E.C.P.A.

Apartado Especial Nº 377
BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



PEDIDOS DEL INTERIOR

Adjuntar con la Tarjeta Reservación, cheque o giro postal a la orden de SUDISCO S.E.C.P.A. por el importe de la primera cuota más gastos de envío o su importe total si prefiere adquirirlo al contado.

PEDIDOS DE LA CAPITAL NO DEBE INCLUIR DINERO.

SOLO **$ 3.200.**

TARJETA DE RESERVACION

USTED AHORRA **$ 2.350.**

RUEGO A USTEDES ME ENVIEN

- ☐ La colección monoaural de 4 discos EDUARDO FALU. La abonaré de acuerdo al siguiente plan de pagos: Una cuota inicial de $ 895.- más un pequeño gasto de envío.* El saldo en tres cuotas mensuales de $ 895.- cada una.
- ☐ DESEO RECIBIR AL CONTADO la colección EDUARDO FALU. Abonando su importe de $ 3.200.- más un pequeño gasto de envío.*
- ☐ La colección monoaural de 4 discos EDUARDO FALU y el long play de LAS VOCES DEL PLATA. La abonaré de acuerdo al siguiente plan de pagos: Una cuota inicial de $ 1.120.- más un pequeño gasto de envío.* El saldo en tres cuotas mensuales de $ 1.120.- cada una.
- ☐ DESEO RECIBIR AL CONTADO, el disco de LAS VOCES DEL PLATA. Abonando su importe de $ 895.- más un pequeño gasto de envío.*

NOMBRE Y APELLIDO .....

Calle ..... Nº ..... Piso ..... Dto.....

Localidad ..... T.E. .....

*** GASTOS DE ENVIO: Capital Federal: $ 100.- Interior: $ 125.-**

SUDISCO S.E.C.P.A. - Lavalle 1625 - Of. 1 - Capital Federal

Para que Ud. pueda disfrutar de esta auténtica joya del folklore, **Discos Philips** se la ofrece en una version de ALTA FIDELIDAD y a un precio **REALMENTE EXCEPCIONAL.**

No lo piense, asegúrese Usted un primer puesto en los pedidos y enriquezca su discoteca con esta maravilla musical.

INTRODUCCION POR JAIME DAVALOS / VARIACIONES DE MILONGA / TRAGO DE SOMBRA - MURMULLOS DE LA LAGUNA / NO TE PUEDO OLVIDAR / EL CHURITO LLANTO POR EL CHACHO.

PRELUDIO Y DANZA / CANCION DEL JANGADERO / EL MISHI / LA NOCHERA / PUEBLITO MI PUEBLO / VIDALA DE LA COPLA.

VIDALITA / TONADA DEL VIEJO AMOR / LA CUARTELERA / LAS GOLONDRINAS / SIETE DE ABRIL / TIRO LIBRE PAMPA / VAMOS A LA ZAFRA / BAGUALA / LA ATARDECIDA / VILLANCICO / ZAMBA DE UN TRISTE.

ZAMBA DE LA CANDELARIA / EL CONDOR PASA / LA NOSTALGIOSA / FIESTA PUNEÑA / SUEÑO DE MI GUITARRA / PRELUDIO DEL PASTOR TREMOLO / LA VOLVEDORA / DEL ALGARROBO / HACIA LA AUSENCIA / AIRE DE MILONGA / RESALANDO / ROMANCE DEL MOLINERO / PRELUDIANDO / EL GUERRERO ALGARROBAL / EL PALA PALA / ROSA DE LOS VIENTOS / LA TEMPRANERA.

NEVANDO ESTA / COMO YO LO SIENTO / YO QUIERO SABER POR QUE / LOPEZ PEREYRA / CUANDO SE DICE ADIOS / PRELUDIO NOSTALGICO.

Ahira Sonar | Archivo Histórico de Revistas Musicales